



V FURLANIJI / OBRRTNIŠTVO

Priložnost za uveljavljanje čezmejnega sodelovanja

VIDEM - V gradu Colloredo di Montalbano je na ogled razstava obrtniškega ustvarjanja, ki jo je priredila deželna ustanova ESA, pri kateri sodelujejo obrtniki Furlanije-Juljske krajine, avstrijske Koroske, Slovenije, Romunije in Češke. Pobuda spada v okvir evropskega programa sodelovanja med obmejnimi deželami Interreg 2.

Včeraj se je odvijalo zasedanje o perspektivah čezmejnega sodelovanja med obrtniki, pri katerem so sodelovali poleg deželnih ustanov tudi zastopniki Evropske unije in univerze iz Salzburga. Naglasili so, da ima obrtništvo poleg gospodarskega pomena tudi zgodovinski in kulturni prizvok, ki ga je vredno ohraniti se zlasti v pogojih sodobne globalizacije. Sodelovanje se je pričelo že v okviru delovne skupnosti Alpe Jadran, ki je nastala pred dvema desetletjema za združevanje dežel srednjeevropskega območja in je prispevala k ustvarjanju pogojev za sedanje gospodarsko sodelovanje.

Na srečanju je spregovoril deželni odbornik Renzo Tondo, ki je naglasil pomen preseganja meja s konkretnimi programi čezmejnega sodelovanja med deželami. Dežela Furlanija-Juljska krajina pripisuje velik pomen tovrstnim odnosom, poleg načrtov, ki so že vtečeni, bo podprla tudi nove pobude, ki bodo stekle v kratkem za podporo obmejnim gospodarskim dejavnostim in za profesionalno usposabljanje.

FJK / ODBORNIK DRESSI

Dežela za sodelovanje s Slovenijo pri vstopu v EU

PORDENON - »Deželni odbor je prepričan, in v tem smislu bomo delovali, da mora Furlanija-Juljska krajina vpeti vse sile za sodelovanje s Slovenijo pri približevanju te države Evropski uniji,« je včeraj dejal deželni odbornik za industrijo, trgovino in turizem Sergio Dressi (Nacionalno zaveznistvo) na srečanju o novih perspektivah sodelovanja med severovzhodno Italijo in Slovenijo na kmetijsko-zivilskem področju. Za odbornika Dressija se nove pobude razvijajo na podlagi že uveljavljenega sodelovanja. Tako je deželna ustanova za razvoj kmetijstva Ersas sodelovala s sorodno slovensko ustanovo pri evropskem načrtu Interreg 1 na področju vinogradništva, za kar so ustanovili raziskovalni center, ki koristi obema državama. V programu Interreg 2 bodo izpeljali pobudo za uveljavljanje tradicionalnih vinogradov FJK in Slovenije, kar je pomembno z gospodarskega in zgodovinskega vidika. Dressi je na zasedanju orisal tudi druga področja sodelovanja s Slovenijo v okviru evropskih obmejnih načrtov, kot je Phare 2, pa tudi za skupno realizacijo olimpijade leta 2006.

SESLJAN / PROSLAVILI 25. OBLETNICO SLOVENSKEGA JADRALNEGA KLUBA ČUPA

Je barčica zaplavala

Nagovor predsednika Košute, pozdrav župana Voccija in drugih gostov, podelitev priznanj ter splavitev na novo izdelane čupa

Ob prisotnosti nadpovprečno številnega občinstva je včeraj popoldne Jadranski klub Čupa praznoval svojo 25-letnico delovanja. Osrednjo točko predstave je nedvomno predstavljala toliko pričakovana splošitev na novo zgrajenega primerka starodavnega ribiskega plovila nase obale, po katerem je društvo tudi poimenovano. Prijetna slovesnost, ki se je odvijala na plazi pred društvenim sedežem v Sosljanskem zalivu, se je začela s himno Cupinih mladincev »V Cupi je lepo« v izvedbi društvenega otroškega pevskega zbora pod vodstvom Karol Hrovatin.

V nagovoru je predsednik Marino Košuta izpostavil pomen društvenega delovanja, ki ob skrbi za mlade jasno izpricuje navezanost naših ljudi na morje, nadaljevanje velike pomorske tradicije, predvsem pa našo prisotnost na tem koncu Jadrana. Košuta je izrazil ponos društva na zaznavane uspehe mladih jadrancev, ki se že vrsto let uveljavljajo na vseh nivojih. Svoj poseg pa je zaključil z obžalovanjem, da društvo po 25 letih se vedno ne razpolaga s primernim in dokončnim sedežem in pozval oblasti, naj čimprej uredijo in ovrednotijo celoten Sosljanski zaliv.

Devinsko-nabrežinski zupan Marino Vocci se je v imenu celotne občinske skupnosti zahvalil ustanoviteljem društva, saj Čupa predstavlja danes vreden sportno-rekreacijski center in obenem potrditev slovenske identitete tudi v tem prostoru. »Tako ribe kot onesnaženje ne potrebujejo prepustnic, zato da prekorajico meje...« je dejal

Vocci in s tem poudaril vezni moment, ki ga mora predstavljati skupno morje, medtem ko je nov primer starodavnega plovila čupe označil kot prvi korak na poti ustanovitve muzeja o ribištvi na naši obali.

Po recitaciji narečne pesmi Atilija Kralja »Kdu je ta Čupa?«, ki jo je izredno doživeto podala Nikla Panizon, so sledili pozdravi ter čestitke gostov ter zastopnikov sorodnih društev. Tako Juri Kuferšin v imenu ZSSDI, kot tudi Stello Bori za CONI in Giral di za vsedrjavno jadrarno zvezo FIV so si bili edini pri pozitivni oceni Cupinega delovanja in pomena, nena zadnje tudi kot mostu med dvema tu živčima narodoma.

Kot se ob vsaki pomembni obletnici spodobi, so tudi pri Cupi včeraj podali vrsto priznanj sorodnim društvom ter organizacijam, podjetjem in ustanovam, ki so bile društvu vedno ob strani. Ob priznanju je bilo obenem zaradi izjemnih zaslug podeljeno častno članstvo Brunu Volpiju Lisjaku, Zdravku Cahariji, Ladiju Grudnu, Borisu Grilancu, Niku Kosmini, Gorazdu Veselu, Vilku Cotiču ter družini Rescic. Posebnega priznanja je bil seveda deležen tudi že desetletni predsednik Marino Košuta za trud in poztvoválnost, ki ju je vložil v razvoj sosljanskega društva.

Po blagoslovu nabrežinskega duhovnika Bogomila Breclja ter krstom (za botro je bila dolocena predsednikova žena Ljuba Kosuta) je nova Čupa končno le zaplavala. Prva dva sta zaveslala bivši nabrežinski ribic Zdravko Caharija - Babcev in Alek-



sander Tretjak - Bibc s Kriza. Plovbo je spremljal zborček s pesmijo »Le sekaj, sekaj smrečico«, kjer se smrečica nanaša na stotredeset let star hlood, iz katerega sta Boris in Aleksander Grilanc pod strokovnim vodstvom Bruna Volpija izdelala novo Čupo.

Čupa je namreč monoksilno plovilo, iztesano iz enega samega hloda, ki je bilo v rabi od samega začetka slovenske naselitve jadranske obale proti koncu prejšnjega tisočletja. Denes velja čupa za zgodovinsko-etnološko redkost, saj je edini primer primitivnega plovila v nepretrgani rabi več kot eno tisočletje v srednji Evropi. Na Trzaskem so slovenski ribici uporabljali čupe vzdolž vse obale, od Barkovelj do izliva Timave, raba pa je začela upadati z zgraditvijo pristanov v Barkovljah in Krizu, medtem ko so se obdržale v Nabrežini do prve

polovice tega stoletja, saj je bil nabrežinski pristan zgrajen sele v povojnem obdobju. Mere tega plovila so bile vedno odvisne od hloda, jelke ali bora; povprečne mere so bile okoli 7 m dolžine, 0,7 m širine in 0,6 m višine. Ker je bilo razmerje med dolžino in širino približno 1:10, je bila

povprečna stabilnost slaba in so zato čupe opremili z dolgima veslima naslonjenima na prečni drog »teslir«, kar je dajalo veslačem možnost balansiranja. Do danes sta se ohranila le dva originalna primerka, čupina Čupa pa v bistvu postaja tretji.

Po prvi plovbi je bilo plovilo - in z njim tudi bogata slovenska pomorska tradicija - simbolično predano v varstvo mlajši generaciji s tem, da je ribica Zdravkova Babcevega na Cupi zamenjal mladi jadralski Matija Spinazzola.

Obletnico društva so sosljanski jadranci obeležili tudi z izdajo bogate priložnostne brosure (uredil jo je Mitja Bužan, ki je obenem z Aldo Sosič povezoval včerajšnjo slovesnost), ki opisuje četrstoletno pot živahnega kluba. Druga pobuda pa je razstava o ribištvi na naši obali, ki jo je pripravil Bruno Lisjak in bo od jutri dalje na ogled v prostorih barkovljanskega pomorskega kluba Sirena. Sama Čupa pa bo zaplavala tudi dan pred Barcolano. (gb, foto KROMA)

V Praprothu 50-letnica spomenika padlim

V Praprothu se bodo danes popoldne domačini in prebivalci sosednjih vasi slavnostno spomnili 50-letnice postavitve spomenika padlim partizanom. Svečanost, ki jo prireja vaska skupnost in sportno-rekreacijsko društvo, se bo pričela ob 15.30.

V kulturnem programu bosta, poleg govornikov, nastopila nabrežinska godba na pihala in Trzaski partizanski pevski zbor Pinko Tomazič. Domačini so posebno za to priložnost spomenik očistili ter lepo uredili in okrasili prostor okrog njega.

VRHPOLJE / VČERAJ DOPOLDNE V ORGANIZACIJI OBČIN DOLINA IN HRPELJE-KOZINA

Kljub deževnemu in meglenemu dnevu živahna prireditve ob odvoritvi letošnje »odprte meje«

Posebni gostje letošnje prireditve so mladi Španci, ki se mudijo v Trstu na povabilo združenja Arciragazzi



Ceprav vreme ni bilo najbolj valjivo za sprostilni sprehod po kraški naravi, se je jesenska izvedba odprte meje le začela v znamenju veselega in priscrnega srečanja med ljudmi, ki jim meja ne predstavlja ovir. Otvoritvena slovesnost se zaradi deževnatega in nato se meglenega jesenskega dneva ni kot predvideno odvijala ob Zelenem centru v Vrhpolju, pač pa nekoliko kasneje v kulturni dvorani občine Hrpele-Kozina, ki je skupaj z dolinsko občinsko upravo v zadnjih letih pobudnica te prireditve.

Posebni gostje tokratnega srečanja so bili mladi Španci, ki se pravkar mudijo v naših krajih po zaslugi stikov, ki jih goji trzasko združenje Arciragazzi. Skupina članov tega združenja se je letos poleti udeležila dvotedenskega letovanja na Ibici, v povrnici pa so animatorji in člani sorodnega španskega združenja sedaj pri nas. V sodelovanju z Dijaskim

domom se je skupina mladih Špancev nastalila v Zelenem centru, kjer skupaj z italijanskimi prijatelji vodi razne dejavnosti, včeraj dopoldne pa so nekateri gostje celo nastopili na otvoritveni prireditvi odprte meje. (Na sliki, občinstvo na optovritveni slovesnosti, foto KROMA)

Vse udeležence sta uvodoma pozdravila župana obeh sodelujočih občinskih uprav: kot gostitelj je prvi spregovoril Vladislav Krebelj, ki je med drugim spomnil, da je to zadnja odprta meja v mandatnem obdobju obeh zupanov. V obeh upravah bodo namreč v bližnji prihodnosti volitve. V potrdilo želje, da bi se vezi med obmejnima občinama se dalje razvijale, je Pangercu daroval zbirko novejših knjižnih izdaj, ki bodo obogatile občinsko knjižnico. Dolinski zupan je nato ob zahvali za prejeti dar zagotovil, da bodo stikane vezi obrodile se veliko socnih sadov. Najboljše

jamstvo pa so prav gotovo mlajši rodovi, ki bodo razvijali plemenite vsebine odprte meje, ki danes združuje župane celotne trzasko pokrajine.

Priložnostni nastop obeh zupanov j nato dopolnil kar pester in živahen kulturni spored, v katerem so se predstavili duo mladih gojenk sole za harmoniko, skupina starih deklet s koreografijami modernega plesa, ne nazadnje pa skupina mladih Špancev. V krajšem spletu glasbe in plesa so uspeli prikazati res izčrpno podobo ljudskega folklornega izročila iz svojega kraja in s tem posebno navdušili zbrano občinstvo.

Morebitnim vremenskim nevšečnostim navkljub se odprta meja odvija tudi danes: s katerimkoli osebnim dokumentom bo mogoče prosto čez mejo v Botacu in v Gročani, od 9. do 19. ure. V Zelenem centru pa bo za vse udeležence delovala priložnostna okrepčevalnica. (dam)



PADRIČE / AKTAULAN POBUDA SPI-CGIL

Posvet upokojencev o širitvi Evropske unije

Uvodno poročilo deželnega tajnika SPI Paludetta

V konferenci dvorani padriškega raziskovalnega centra je bil včeraj dopoldne mednarodni posvet o širitvi Evropske unije ter o čezmejnem sodelovanju v tem delu Evrope. Prireditelj posveta je bila Zveza upokojevcev SPI-CGIL, ki je k sodelovanju povabila sorodne sindikalne organizacije iz Slovenije, Hrvaske, Madžarske, Romunije, Poljske in Bolgarije. Prireditelj se je uvrstila v pobude ob 50-letnici ustanovitve sindikalne organizacije SPI, ki je v okviru CGIL najbolj množična organizacija tako na deželni, kot na vsedržavni ravni.

Tajnik SPI za Furlanijo-Juljsko krajino Bruno Paludetto je dejal, da procesi širjenja Evropske unije na Vzhod ne morejo mimo socialnih problemov in razvojnih nactov na področju skrbstva in zdravstva. Prebivalci držav, ki kandidirajo za vstop v EU, ne smejo procese evropske integracije tolmaciti kot grozno npr. za

delovna mesta ali pa za pridobljene socialne pravice, ampak kot korak naprej na poti razvoja in ce je mogoče blagostanja.

V tem okviru igra po Paludettovem mnenju zelo pomembno vlogo čezmejno sodelovanje, ki predstavlja neke vrste preizkusni kamen za širjenje Evropske unije. Tajnik je glede tega izpostavil hvalvredno vlogo obmejnih sindikalnih odborov, ki ze učinkovito poslujejo in katerih delo je posebno v naših obmejnih krajih ze obrodilo precej zelo konkretnih sadov. Na to realnost so opozorili tudi zastopniki slovenskih in hrvaških upokojevcev.

Deželni generalni tajnik CGIL Paolo Pupulin je izrazil željo po aktivnejši vlogi Furlanije-Juljske krajine na področju mednarodne politike in se posebno bilateralnih odnosov z Avstrijo, Slovenijo in Hrvasko. Tudi Pupulin se je, podobno kot Paludetto, zavzel za okrepitev t.i.

meddezelnih sindikalnih paktov za čezmejno sodelovanje, pri čemer je tudi opozoril na neskladja, ki se s tem v zvezi pojavljajo na trzišču dela. Polnopravni vstop Slovenije v EU - je dejal generalni tajnik CGIL - bo tudi na tem področju rešil marsikateri problem.

Seji v Trstu in Dolini

Tržaški občinski svet bo na jutrišnji seji pričel obravnavati novo prometno ureditev v središču mesta in v okolici, ki jo je ze odobril občinski odbor. Gre za vprašanje, ki je ze sprožilo ostre polemike med strankami, a tudi med upravo in združenji trgovci.

Jutri ob 18.30 se bo sestal tudi dolinski občinski svet, ki ima na dnevnem redu celo vrsto tekocih zadev. Uvodoma bo župan Boris Pangerc poročal o splošnih zadevah, nakar bo tekla beseda o proračunskih spremembah ter o sklepih občinskega odbora.

TRGOVINA / OBČINSKI ODBORNIK FABIO NERI

Vsi tržaški trgovci imajo nove licence

S tem se je Trst veliko pred rokom prilagodil določilom Bersanijevega reformnega odloka

Licence tržaskih trgovin so bile v teh dneh v celoti prenovljene in torej prilagojene določilom odloka ministra Bersanija o reformi trgovskega sektorja. Občinski odbornik za gospodarstvo Fabio Neri je včeraj na tiskovni konferenci postregel tudi s številkami te operacije, ki je za stiri tedne dodobra zaposlila pristojne urade: razdeljeno je bilo skupaj 3.398 novih licenc, ki so nadomestile stare, delijo pa se zgolj na tri sektorje, in sicer živilskega (261 licenc), nezivilskega (2.176) in mešanega (961). V številko niso vključene posebne licence (npr. za prodajo časopisov, črpalke itd.), ki jih zakon Bersani prepisuje kasnejši ureditvi.

»S preklasifikacijo licenc smo dali trgovskemu sektorju pomembno prožnost, kar so tržaški trgovci dobro sprejeli na glede na vse polemike okrog reforme trgovine,« je dejal odbornik in dodal, da je občinska uprava svoje delo končala, kar pomeni, da ga bo morala Dežela upoštevati ne glede na to, kako se bo sama odločila (ali z drugimi besedami, bolj omejevalnega režima ne bo mogoče uvesti). Prehodni čas za prilagoditev zakonu

Bersani bo potekel sele 23. aprila prihodnje leto, Trst pa tokrat očitno ni čakal krizem rok. Trgovci so tako dobili možnost, da razširijo ali skrcijo svojo prodajno površino do zgornje meje 250 kv. metrov, lahko pa se tudi združijo in ustvarijo večje prodajne točke s površino do 1.500 kv. metrov (za kar je dovolj združiti 6 obratov).

Naslednji korak, ki ga je napovedal odbornik, bo ureditev licenc za prodajo na javnem prostoru (stalne ali potujoče stojnice), medtem pa občinska uprava pričakuje tudi odobritev statusa turističnega mesta za vse leto in ne le od marca do oktobra, kot velja zdaj. Neri je izrazil upanje, da bo nova deželna vlada to vprašanje čimprej uredila, kajti od njega je odvisna tudi prožnost in dolžina obratovalnega časa trgovin. Se pred dvema letoma so bile trgovine odprte 39,5 ure tedensko, danes pa so ze 55 ur, medtem ko bi s statusom turističnega mesta dosegli 72 ur. Seveda so to vprašanja, ki jih Občina resuje v dogovarjanju s stanovskimi in sindikalnimi organizacijami, je poudaril odbornik.

NESREČA / CESTA ZA OPČINE

Dve osebi težje ranjeni, vpletena kar štiri vozila

Zaradi včerajsnje hujše prometne nesreče na cesti za Općine, v katero so bili vpleteni stiri avtomobili, je v bolnišnico končalo šest oseb, dve se bosta zdravili kar mesec dni, ostali so se poskodovali. Cesta je bila dalj časa zaprta, saj so morali odstraniti razbitine in tudi počistiti asfalt, na katerega je steklo precej olja.

Kaze, da je bil vsega kriv avtomobil opel kadet s slovensko evidenčno tablico, v katerem so bili poleg soferja se trije potniki. Bil je namenjen proti mestu, ko je približno pol kilometra po Obelisku verjetno zaradi hitrosti in neugodnih vremenskih razmer (megla, mokra cesta) oplazil audi 80, ki je vozil pred njim. Pri tem je sofer opel izgubil kontrolo nad volanom in je celno trčil v citroen xantia, ki je vozil proti Općinam. Za citroenom je bil mercedes, ki je bil prav tako vpleten v nezgodo.

Ranjenice so z dvema rešilcema odpeljali v bolnišnico, mestni redarji pa so opravili potrebne izvide in obenem poskrbeli za preusmerjanje prometa: cesto so namreč zaprli od križišča na Općinah oz. Obeliska do križišča z Ul. Commerciale.

PRI ŽAVLJAH / 2, 5 MILIJARD LIR INVESTICIJ

Odpri navtični pol ob kanalu v industrijski coni

V novem centru deluje pet obrtniških podjetij s 30 uslužbenci - V načrtu konzorcij med navtičnimi podjetji

Včeraj so predali namenu prostore novega navtičnega pola, ki so ga uredili ob kanalu v industrijski coni pri Žavljah na pobudo združenja obrtniških podjetij CNA. V pobudo so vložili približno 2, 5 milijard lir iz sredstev, ki jih daje na razpolago Evropska unija v okviru nacrta Objektiv 2. V centru bo delovalo pet podjetij s tridesetimi uslužbenci, predvidevajo pa, da jih bo v kratkem vsaj se deset; gre za mehanično delavnico za pomorske motorje, za podjetje, ki se ukvarja z elektronskimi aparaturami, za delavnico za jadra ter za dve podjetji za popraviljanje colnov. Navtični pol se razteza na površini 9.000 kvadratnih metrov, razpolaga z večjo industrijsko halo, kjer so namescene delavnice. Okrog pola naj bi se postopoma razvilo pravo navtično središče, kjer bi mala in srednja podjetja sodelovala v obliki konzorcija in imela enotno marketinsko strukturo. Kot je naglasil deželni odbornik Sergio Dressi, se v zadnjih casih spet uveljavlja navtična in ladjedelniška tradicija, kot dokazuje odprtje navtičnega pola, pa tudi zagovotljivo delo za Fincantieri, ki potrebuje 300 novih delavcev.



PREISKAVA / ŠTEVILNE ARETACIJE

Odkrili organizacijo, ki je dobro služila s priseljenci

Organizacija je v glavnem delovala v Sloveniji - Zgledno sodelovanje med tržaško in koprsko policijo

Preiskava je bila zelo zahtevna in zamudna, trajala je kar dve leti, naposled pa so agenti sodne policije (oddelek obmejne policije) iz Trsta v sodelovanju s koprskimi kriminalisti odkrili razvejano organizacijo, ki se je posvetila ilegalnim prehodom meje in v kateri so bili tako slovenski kot hrvaški in bosanski državljani: v dveh letih so v Italijo pripeljali okrog tisoč oseb, ki so v glavnem prihajale iz Bolgarije, republik bivše Jugoslavije in drugih bivših socialističnih držav.

Podrobnosti preiskave, ki sta jo koordinirala namestnika državnega pravdnika Raffaele Tito in Federico Frezza, je orisal nacelnik sektorja obmejne policije Antonino Abate, ki je posebej poudaril sodelovanje z ustreznimi organi onkraj meje ter tudi prizadevanja glavnega inspektorja Paola Cannata.

Operacijo, ki so jo poimenovali »Belvedere« po

izolskem hotelu, pred katerim so se pribežniki zbirali, je v zapor pripeljala šest oseb, stiri pa se isčejo (v organizaciji je na razne nacilne sodelovalo dvanajst oseb). Zaporne naloge so izdali ze decembra, in sicer za devet oseb (dolžijo jih združevanja v zločinske namene s ciljem, da omogočajo ilegalne prehode meje). V Sloveniji so prijeli 37-letnega bosanskega državljan Milivoja Zaharića ter dva hrvaška državljan, 37-letnega Josipa Arnusa in 38-letnega Mirka Kolarja, za vse tri so italijanske oblasti zahtevale ekstradicijo (Arnus je upravnik koprškega bara Black Jack). V Trstu pa so aretirali dva slovenska državljan, 50-letnega Marjana Tomičića in 51-letnega Albina Mejaka. Tomičić in Mejak sta se ze znašla pred sodnikom, pristala sta na dogovorno kazen na manj kot leto dni in sta ze na prostosti, prav tako kot slovenski državljani Fikret



Duraković (45 let), ki so ga prijeli v Padovi. Zaenkrat so se na prostosti slovenska državljan Radomir Stanic (42-let) in Mirko Maček (29-let) ter 35-letni Ekrem Fajic iz Bosne. Na svobodi je tudi glavni organizator, o katerem niso zeleli posredovati nobenih podatkov, poznajo ga kot nekakšnega »Jozefa«, a v preiskavo sta vpletena se slovenska državljan Zdenko Erzetec (26-let) in Josip Zalac (38

let), a zanju niso izdali zapornega naloga.

Kriminalna organizacija je bila dobro opremljena, imela je na razpolago razna prevozna sredstva, in je krla dobršen del tržinca. Ni sicer edina, ki se ukvarja s priseljenci, vendar kaže, da so si razdelili razna področja in si ne skacejo v la-se. Glavna sodelavca tako imenovanega »Jozefa« sta bila Zalec in Arnus. Iz Izole so v Italijo hodili po treh

poteh: pri Lazaretu in nad Miljami, ali pa preko Skofij, kjer so sli bodisi mimo mejnega prehoda na Plavjah ali pa pri Rabojezu, ob nekdanji trgovini »Bata«, kjer je sedaj veleblagovnica. Pristojnosti so bile natančno porazdeljene: nekateri so tuje pripeljali v Slovenijo, drugi so jih peljali po gozdnatem področju preko meje, tretji so jih čakali na italijanski strani, od koder so jih peljali naprej itd. Med preiskavo so zaplenili telefonske številke, naslove, fotografije, zemljevide, kar je skupaj z izjavami priseljencev ter priznanji nekaterih aretiranih preiskovalce ze zdavnaj preprčilo, da so na sledi pravi kriminalni organizaciji, ki je dobro služila: tuji so placali od 200 do 2000 nemških mark, pac glede na kraj, od koder so prihajali in na cilj, do katerega so morali priti (med tistimi, ki so morali najgloblje seči v žep, so bili na npr. Egipčani).

NOVICE

V Podlonjerju praznik tiska SKP

V Ljudskem domu v Podlonjerju (Ul. Masaccio 24) se danes konca praznik glasil SKP Liberazione, A sinistra in Iskra. Ob 18. uri bo razprava o aktualnih problemih solstva, ki jo bo uvedel Sergio Facchini, član strankinega pokrajinskega tajništva. Sledila bo zabava s skupino »Muli de una volta«. Praznik SKP prireja podlonjerska sekcija »1.maj«.

Sekcija LD o nalogah dolinske uprave

V četrtek so se v gledališču Preseren v Boljuncu sestali Levi demokrati dolinske občine. Obravnavali so sedanje politično stanje, vprašanja notranje organizacije stranke, razne probleme upravljanja Občine, zaščitnega zakona za slovensko manjšino, obveznosti, ki kakajo dolinske občane do naslednjih občinskih volitev. Sporazumeli so se tudi, da bodo pripravili informacije za obravnavo na naslednjih sestankih. Prva skupina bo obravnavala delo in organiziranost sekcije, druga pa delovanje občinske uprave.

V torek zaprta pošta v Zgoniku

Pokrajinsko vodstvo poštne uprave sporoča, da bo pojutrišnjem, 29. septembra zaradi praznika vaskega patrona zaprta pošta v Zgoniku.

V Revoltelli razstavlja Davide Skerlj

V okviru pobude »Strada facendo«, ki je posvečena prikazu ustvarjalnosti mladih tržaskih umetnikov, so sinoci v Revoltelli odprli razstavo Davideja Skerlja. Danes ob 11. uri bo v vodeni obisk muzeja Revoltella, ki bo namenjenogledu slik tržaskih umetnikov zidovskega porekla. Ogled bo vodil prof. Luca Geroni.



RIM / NATEČAJ 2000

Mitji Ozbiču vsedržavna nagrada za diplomsko nalogo

V rimskem sedežu Poligrafskega zavoda in državne kovnice (IPZS) so včeraj dodelili priznanja tretjega Natečaja 2000, s katerim so nagradili najboljše diplomske naloge o vprašanju prehoda iz drugega v tretje tisočletje v akademskem letu 1996/97 na vseh fakultetah italijanskih univerz. Natečaj so razpisali omenjeni zavod IPZS, vsedržavna konferenca univerzitetnih rektorjev in sindikat novinarjev Fnsi pod pokroviteljstvom ministrstva za univerzo, družbeno in tehnološko raziskavo.

Prvo nagrado je prejela Rosaria D'Agostino iz Cantanie za diplomsko nalogo o komuniciranju v okoljih navidezne resničnosti, drugo Mauela Revacca iz Berne za tezo o kitajski disciplini taicuan kot zgledu kulturnega posredovanja, na ugledno tretjo mesto pa se je uvrstil Mitja Ozbic, ki so mu podelili zlato kolajno iz serije Aurea kanadske državne kovnice.

Ozbic, ki živi na Opcinah in je star 28 let, je diplomiral lani na tržaški pravni fakulteti z diplomsko nalogo o pravici do rabe jezika. Naslov razprave je bil »Jezik v aktih: raba manjšinskih in tujih jezikov v kazenskem postopku«.

Pomembno priznanje spada v okvir vrste uradnih kulturnih in umetniških pobud, s katerimi se Italija pripravlja na vstop v skorajšnje novo tisočletje; nagrado bodo dodelili samo še dvakrat, do konca akademskega leta 1999/2000.

Radio Trst A: obnovitev ciklusa oddaj »Iz Studia z vami«

V ponedeljek, 28. septembra se bo na Radiu Trst A, med enajsto in trinajsto uro, spet začel cikel oddaj z naslovom Iz studia z vami. Po ustaljeni navadi se bodo v radijskem studiu zvrstili uredniki, ki bodo od ponedeljka pa vse do vikenda vodili oddaje na določeno temo. V jutrisnjem ponedeljkovem srečanju bomo lahko slisali, kaj se pripravlja novega v prvem tromesečju nove radijske sezone.

Sicer pa bo ob ponedeljkih pas med enajsto in trinajsto uro namenjen aktualnostim. Poleg običajnega vpogleda v svet gospodarstva, ki ga bo izoblikovala urednica Vlasta Bernard, bo urednica Vida Valencić, s pomočjo gostov, preresetala najrazličnejše tematike, ki sestavljajo današnjo realnost, kot so na primer pereči problemi, nove iniciative in druge aktualnosti, kar bo prav gotovo pritegnilo pozornost vseh tistih, ki se zanimajo za svet, ki jih obkroža. Oddaja nosi naslov Aktualnosti na pladnju.

Vsak torek se bo iz studia oglasil urednik Ales Lupinc, ki bo z različnih zornih kotov osvetil tisto temo, o kateri se danes vse bolj govori: Prosti čas in turizem.

Programski sklop »Iz studia z vami« bo ob ob sredah popestrila nova kontaktna oddaja s pomenljivim naslovom: Za prijatelje si je treba čas vzeti. Kot je nekdajkrat v prejšnjih letih jo bo vodil urednik Sergij Verč, ki tako spet navezuje stike s poslušalkami in poslušalci. Oddaja želi biti kramljajočega značaja za neobremenjene poslušalce z neobremenjeno glavo, kar z drugimi besedami pomeni, da se v to javno radijsko tribuno lahko vključijo vsi tisti, ki želijo z voditeljem oddaje izmenjati nekaj pogledov na domačo temo.

Cetrkov dopoldan bo uprt v našo družbo. Ob že običajnem času bo urednica Vida Valencić pogledala v še premalo poznano stvarnost, ki nas obkroža: različne verske in etične skupine v Trstu, priseljenci in se marsikaj drugega. Prvi jesenski tedni bodo posvečeni židovski skupnosti v Trstu, ki je letos poleti, v sodelovanju z občinsko upravo, organizirala odmevni cikel, prireditev namenjenih židovski kulturi.

Vsak četrtek bomo lahko spoznali tudi slastno benesko kuhinjo z znano in mlado gostinko Terezo Covaceacch. S svojim živahnim beneskim naglasom nam bo ogromčila, da bolje spoznamo tamkajšnje kuhinjo, naravne lepote Benecije in nasploh življenje v teh dolinah. Ne pozabite: »Benecija na pladnju« bo na sporedu vsak četrtek ob 11.30.

Cetrtek pa bo tudi čas za reševanje marsikaterih nevsečnosti pravnega značaja. Kotiček z naslovom »Pravna posvetovalnica« - na sporedu vsak drugi cetrtek, bo vodil diplomirani pravnik Mitja Ozbic. Ozbic se bo namreč izmenično vrstil s tržaskim Ekonomskim krožkom, ki deluje pod okriljem Slovenskega gospodarskega združenja in združuje vse mlade, ki se aktivno zanimajo za ekonomijo. S svojo oddajo »Ugriznemo v evropsko jabolko« bodo poslušalcem obrazložili veliko nejasnosti v zvezi z združenjo Evropo. Posebej poudarek bo dan raznim ekonomskim možnostim, ki jih Evropa nudi za podjetja, ustanove pa tudi za posameznike. Prislunite torej oddaji »Ugriznemo v evropsko jabolko«, ki bo na sporedu vsak drugi cetrtek s pričetkom ob enajsti uri.

In se zadnji dopoldan; ob petkih bosta namreč Damiana Ota in urednik Ales Lupinc predstavljala kulturno dejavnost po naših krogih in društvih ob Milj do Devina. Zato, da bi bila ta slika čim bolj popolna se uredništvo oddaj Iz studia z vami obrača na posamezne kulturne skupine, s prošnjo, da bi nas obveščali o svojih dejavnostih - tudi po telefonu. Stevilka telefonske tajnice pa je: 7784-346. Delna ponovitev petkove oddaje Iz studia z vami na temo Od Milj do Devina bo vsako soboto ob 9.15.

ZGONIK / DREVI OB 20 URI V CERKVI SV. MIHAELA

Nastop Madrigalistov



V okviru pobude ProvinciAssieme bo drevi ob 20. uri v zgoniški cerkvi sv. Mihaela nastopil priznani ljubljanski vokalni sestav Ljubljanski madrigalisti. Zbor se je kot pevsko društvo ustanovil leta 1991, že od nastanka dalje pa ga vodi Matjaz

Scek. Sestavlja ga približno 35 pevk in pevcev, repertoarno pa posega v vse vrste in obdobja zborovske glasbe, kar je razvidno tudi iz današnjega programa. V prvem delu bo namreč zbor izvedel raznolik izbor sakralne glasbe, v drugem pa bo (v prired-

bah) zadonela slovenska ljudska pesem. Po drevišnjem koncertu bo v torek v Zgoniku na vrsti se ena prireditev iz niza ProvinciAssieme. V Sportno-kulturnem centru bodo predvajali slovenski film Babica gre na jug, začetek filmske predstave ob 21. uri.

EU / »OBIETTIVO 2« ZA TRŽAŠKO POKRAJINO

Možnosti finansiranja investicij

Prvo srečanje bo že jutri v doorani Trgovinske zbornice

Sredi avgusta je bil na uradnem Deželnem vestniku objavljen zapis enotnega programacijskega dokumenta »Obiettivo 2« (Cilj 2) za triletnje 1997-1999. Program predvideva zanimive možnosti finansiranja podjetniških načrtov in investicije v območjih, ki jih je posebna komisija Evropske skupnosti označila za gospodarsko manj razvita.

Kar zadeva Trzasko pokrajino zaobjema Obiettivo 2 vse občine, z izjemo nekaterih mestnih četrti Občine Trst. Glede na to, da termin za predstavitev prošenj za prispevek zapade že 16. oktobra (kar pomeni slaba dva meseca od razpisa...), je Trzaska trgovinska zbornica priredila dve javni zainteresirani seznani z osnovnimi pogoji za sestavo sprejemljivih prošenj.

Prvo srečanje bo že jutri v glavni dvorani Trgovinske zbornice v Trstu z začetkom ob 18. uri. Prisoten bo ravnatelj Dezelne

direkcije za evropske zadeve Giorgio Tessarolo ter odgovornega pri Dezelni direkciji za delo, kooperacijo in obrtništvo Daniela Belli. Oba deželna funkcionarja bosta odgovarjala na vprašanja v zvezi z možnostmi finansiranja investicij v obrtniška in servisna podjetja.

V torek, 29. septembra bo prav tako v glavni dvorani zbornice z začetkom ob 18. uri ob Giorgiu Tessarolu na razpolago tudi ravnatelj turistične službe pri Dezelni direkciji za trgovanje in turizem Giorgio Paris. Odgovarjala bosta na vprašanja v zvezi z možnostjo finansiranja določenim kategorijam trgovskih podjetij ter investicijam v turističnem sektorju.

Za vsako dodatno pojasnilo v zvezi s ponedeljkovim in torkovim srečanjem so na razpolago uradi posebnega podjetja Aries pri Trgovinski zbornici v Trstu, tel. 040-6701281 in fax 040-365001. (gb)

SKAVTI / VTISI Z OBISKA DUNAJA IN OKOLICE

Potovalni tabor Habsburžani '98

Geslo »Kjer ni ljubezni, jo vi prinesite, pa boste živeli v ljubezni« je letos spremljalo potovalni tabor Carpe diem klana in noviciata, ki združuje mlade skavte iz mesta in Brega od 16. do 20. leta starosti. Letos smo se odločili za nekoliko nenavaden podvig. Potovalni tabor nas ni vodil med prekrasne slovenske gore ali mimo čudovite dolenske pokrajine, temveč nič manj kot v Avstrijo, in to kar s kolesi.

Ze nekaj let smo sicer razmisljali o nekoliko drugačnem potovalnem taboru, ki pa je bil iz organizacijskih razlogov težko izvedljiv. Ker pa je letos nas steg navezval tesne stike z dunajskimi skavti, so nam oni priskočili na pomoč. Potovanje se je začelo kot običajno na železniški postaji, pot pa je bila daljša, saj nas je vlak peljal vse do Linza, kamor smo dospeli 3. avgusta pozno popoldne. Po kratkem uvodnem obredu smo se veselo odpravili na pot. Prvi cilj: Mauthausen. V tej majhni vasi, nekoliko oddaljeni od samega toka reke Donave, smo si tudi ogledali znamenito koncentracijsko taborišče, vzdusje katerega nam je nedvomno zapustilo nepopisen občutek groze. »Da ne bi nikoli pozabili!« smo si rekli.

Po ogledu smo nadaljevali pot, ki nas je vodila ob »modri« Donavi, mimo grajskih dvorcev, zelenih grčev in majhnih vasic. Zvečer smo se utaborili blizu Greina. Naslednjega dne smo sicer startali nekoliko slabo razpoloženi, saj je celo noč deževalo in zjutraj se oblaki še niso umaknili toplemu soncu, tako da smo preizkusili tudi vožnjo s kolesi pod dežjem. Popoldne pa je le kak sončni zarek pokukal skozi oblake, tako da smo se kar veselo odpravili na krajsi hajk. Razdelili smo se v tri skupine, ena je kolesarila po desnem bregu Donave, ostali dve pa po levem. Voditelji so nam položili v roke mapo z navodilom: dobimo se v Melku ob 16.30. Imeli

smo veliko časa na razpolago, tako da smo lahko upočasnili ritem, uživali ob precudoviti pokrajini in se mimo tega se okrepčali v vasicah ob poti.

Ze od daleč smo lahko zagledali na vrhu grča močeno zgradbo. Bil je to benediktinski samostan v Melku iz 11. stoletja, ki se je kasneje ob sončnem zatonu kar razbohotil v izkazovanju svojega blisca. Ko smo se nato spet srečali se z voditelji, smo se odločili, da se vzpnemo na dokaj visok grč proti samostanu. Ogledali smo si ta biser baročne arhitekture, ki je bil v poznem srednjem veku izredno pomemben kulturni center z imenitnimi solami in zavodi. Noč smo nato prespali blizu železniške proge, ki povezuje Dunaj z Linzom. Ta ni bila ravno najbolj mima, saj so vlaki drveli mimo vsaki dve minuti, a kljub temu je utrujenost pripomogla, da smo zatisnili oči in se spocili. Čakal nas je namreč najbolj naporen dan, saj smo morali prekosariti celih 80 km. Tokrat smo se odločili za pot na levem bregu Donave, ki sicer ni bila tako položna, popeljala pa nas je mimo vinogradnih pokrajin in tipičnih srednjeveških naselij. Bežali smo proti Dunaju. Tisti večer nas je po muenem iskanju prenočišča sprejela prijazna gospa, ki nam je celo ponudila lepi zeleni travnik za hišo, kjer smo se lahko utaborili. Pred odhodom smo se v negotovosti spraševali, kje bomo ob poti sploh prespali noč, tako da je bil to se dodaten izziv. Vedno pa smo naleteli na gostoljubne in prijazne kmete, ki so nam ponudili svoje travnike, na katerih smo se vsak večer utaborili. Na poti so nas seveda spremljale tipične nevsečnosti kolesarjev: pocena guma, pokvarjen pedal, trocnja ipd.

Po programu naj bi se naslednjega dne srečali z dunajskim skavtom Gregorjem, ki naj bi nas vodil do skavtske kočice v Wienerwald: in tako je tudi bilo. Po ju-

tranjem kolesarjenju smo zgodaj popoldne končno dospeli do cilja. Sledil je nekoliko neobičajno dolg počitek, saj je bila utrujenost v nogah se kar velika. Kasneje smo se utaborili ob koči in pripravili stalni del tabora, na katerem smo se izurili na tehničnem področju in se poglabljali v razgovore, ki so imeli kot glavno rdečo nit motiv ljubezni. Med potovalnim taborom smo tudi odkrivali zgodovino znamenite habsburške dinastije, tako da nas je v bistvu na cilju čakal sam Franc Jozef z zeno Sisi. V povezavi s to tematiko smo tudi pripravili gala večer, na katerem smo imeli kot častne goste dunajske skavte. Večer se je seveda začel s slovesnim prihodom vladarjev, njihovih dvorjanic, s kuharji, ki so pripravili tipične dunajske specialitete. Franc Jozef in Sisi sta zacela ples z dunajskim valčkom in s pripovedovanjem svoje ljubezenske zgodbe. Večer se je kasneje seveda nadaljeval s tipičnim skavtskim tabornim ognjem, ki se je zavlekel pozno v noč. Se pred tem pa smo imeli slovesni del, med katerim je Nasmejana Pantera podpisala listino klana in končno tudi ona doživela svoj krst.

V nedeljo smo se nato nadaljevali s pogovori. Naslednjega dne smo se na odpravili se na zadnjo etapo našega »Toursa«, ki nas je vodila v sam center Dunaja. Po 301 km smo morali z zalostjo zapustiti naša kolesa, zveste spremljevalke naših dogodivščin in se odpravili na ogled mesta. Zvečer so nas v svojem sedežu pogostili dunajski skavti, ki so nam pripravili tipično avstrijsko večerjo. In kaj je lahko to, če ne sam dunajski zrezek?

Po prijetnem večeru v njihovi družbi smo morali zapustiti avstrijsko prestolnico, pozdravili smo Francu Jozefa in njegovo zeno kot tudi dunajske skavte in se nedvomno obogatili z novimi izkusnjami vrnili domov.

Vestna vidra

ZVEZA VOJNIH INVALIDOV NOV/

Po poletnem premoru je dejavnost spet zaživela

Po daljšem poletnem premoru, ki pa nikakor ni pomenil mrtvila, se je v cetrtek sestal skupni odbor Zveze vojnih invalidov NOB in Združenje aktivistov narodnoosvobodilnega gibanja na Trzaskem. V poletnem času se je namreč zvrstila na Primorskem, v osrednji Sloveniji in izven njenih meja vrsta velikih borbovskih prireditev, katerih so se udeležili tudi povabljeni predstavniki odbora, pisarna Zveze vojnih invalidov NOB pa je imela vrsto srečanj s predstavniki invalidske in borbovske organizacije v Sloveniji za reševanje vprašanj skupnega interesa.

Na začetku seje je starejši odbornik Jože Koren izrekel v imenu odbora iskrene čestitke predsedniku Srečku Colji, ki je prav v cetrtek slavil svoj 89. rojstni dan. Zazelel mu je še mnogo zdravih let tudi kot predsedniku organizacij, ki v bistvu poosebljata Srečkov življenjski boj za svobodo slovenskega naroda, primorskega se posebej, in za socialno pravično družbo. Dvakrat obsojen pred posebnim fasističnim sodiščem (1934 in 1941) na večletno zaporno kazen, potem udeleženec NOB, je z javnim aktivnim delom tudi po vojni izprical svojo pripadnost skupnim koristim slovenske narodnostne skupnosti v Italiji in je zato lahko tudi sedanjemu in novim rodovom za zgled zvestobe.

Kar zadeva poletne borbovske manifestacije je bil Odbor zveze invalidov in Združenja aktivistov s svojimi odborniki in člani uradno prisoten na spominski svečanosti pri grobnici padlih in umrlih prekomorcev v Barletti, na veliki vseslovenski manifestaciji v Belpi Krajini pri Metliki, na proslavi v Komnu in na zadnji manifestaciji na Tatrah v Brkinih.

Vodstvo pisarne Zveze invalidov NOB, o čemer je poročala članica odbora Nevenka Pecar, je imelo vrsto srečanj s predstavniki vodstva Zveze invalidov NOB Slovnije in Zveze združenj borcev NOB v Ljubljani, v Kopru in Sezani, za usklajevanje dejavnosti in za razreševanje vprašanj za čimbolj nemoteno delovanje pisarne v korist invalidov in sploh veteranov narodnoosvobodilnega boja v zamejstvu. Po izčrpnih razpravi so bili dogovorjeni se nadaljnji sestanki in pogovori za premostitev nekaterih težav. Nevenka Pecarjeva je povedala še, da so po dolgi prizadevanjih končno tudi zamejski upravičenci dobili takojimenovane veteranske izkaznice, ki lastnikom enako kot slovenskim državljanom omogočajo nekatere socialne in zdravstvene olajšave v Sloveniji.

Kar zadeva družabno delovanje je odbor osvojil predlog, da bi po izredno dobro uspelem majskem izletu v Dragoše na obronkih partizanske Jelovice in na splošno željo članov, letošnje jesen, po možnosti se v oktobru, priredili se en celodnevni izlet. Sprejet je bil predlog naj bi obiskali grobnico umrlih slovenskih internirancev v fasističnem taborišču v Gonarsu, si potem ogledali muzej NOB v Gradu Kromberg pri Novi Gorici, se podali k spomeniku - grobnici na Trnovi in koncali s kosilom na partizanskih Lokvah v Trnovskem gozdu. Dan izleta bo se sporočen v casopisu.

Beseda je tekla tudi o organiziranju tradicionalnega srečanja goriskih in trzaskih članov, ki naj bi, po že starem dogovoru, bilo enkrat novembra v Doberdobu.

Odbor je tudi osvojil ponudbo OZE Narodne in studijske knjižnice, da bi skupaj z njim predstavili monumentalno knjigo o nacističnem taborišču Mauthausen Franca Filipčiča. Predstavitev bo v ponedeljek, 12. oktobra v Gregorčičevi dvorani, ob 18. uri.

Sejo je zaključil predsednik Srečko Colja, ki se je tudi zahvalil za izražene čestitke in želje ob njegovem visokem življenjskem jubileju. (j.k.)

DAN ODPRTIH VRAT

Slovenski dijaški dom
S. Kosovel vabi na obisk

Slovenski dojaški dom stoji sredi trzaskega mesta, njegovo ime postaja ze pretesno za ustanovo, ki je last manjsine in ki predstavlja danes dobro in se naprej obetavno ustanovo v službi potreb predsolskih in solskih otrok in mladih nasploh.

Obcasno se o Dijaskem domu tudi kaj napiše, vendar se o tem velikem »mladinskem mlinu«, ki melje iz leta v leto neprestano brez prekinitve noć in dan, je javnost mogoće le premalo seznanjena.

Pred napovedanim obiskom ob dnevu »odprtih vrat«, ki bo prihodnji cetrtek, 1. oktobra, zelimo navesti nekaj okvirnih informacij.

Dom je ustanovila Dijaska matica leta 1946 in je imel svojo prvo namestitiv v ul. Michelangelo Buonarroti. 31. januarja 1960 se je dom preselil v ul. Ginnastica 72, kjer je se danes. V 70. letih ga je na osnovi novih državnih in deželnih zakonov in prilagojenega statuta prevzelo Združenje slovenski dijaški dom S. Kosovel, ki ga uspešno vodi se danes.

Dom ima lastno lićno predstavitev, ki na več straneh podrobno opisuje svoje delo v naslednjih poglavjih: bivanje in polbivanje, posolsko delo, individualna solska pomoć, specifićna pomoć pri dojemanju, zaćasno varstvo (baby parking), integracija otrok s s posebnimi potrebami, prevozi s solabusi, letovanja in zimovanja, dnevno poletno središće, kulturne dejavnosti, igre in rekreacijske dejavnosti, mladinski turizem. Nova je služba Pćicki brez gnezda na raćun občine Trst in v tsnem sodelovanju z vrsto javnih ustanov.

Prostori v novem domu so z leti postali nezadostni in neprimerni. Ustanovi je bilo treba utemeljiti perspektivo, od moznosti, da se jo zapre ali iskanje korenitih sprememb, upostevajoć potrebe, družbeni razvoj, sodobno prostorsko ureditev. Združenje je stopilo na drugo pot, se krepko naslonilo na delovni kolektiv, ki je zastavil sodobne vzgojne programe, naroćilo nacrtje in začelo iskati finanćna sredstva za prenovu hiše.

V letu 1995 je Dom prejel od Sklada za Trst sporocilo, da so za preureditev namenili 2 milijardi. Od tu naprej je bila pot odprta, lepa in teška obenem, polna vsakodnevnih ovir, vendar prepolna optimizma, da bo prenovitev in delno povećanje speljano do kraja. Do danes je Združenje oddalo na javnih drazbah že skoro 3 milijarde del.

Trenutno izvajajo podjetja 1. in 2. fazo del, ki zajemajo vso hišo, vendar predstavljajo pomembnejše dozidave podzemska stranišća, nadzidava terase, poveza-va obeh stolpicev z vmesnim dvigalom in tretje nadstropje.

Notranja bruto površina znaša 2763 m, površina teras pa 192 m. Po posameznih nadstropjih imamo naslednje stanje: pritlicje, 810 m: nova vecnamenska dvorana, foyer, kuhinja, jedilnica, pralnica, likalnica, podzemska skladišća, sanitarije, dvigalo.

1. nadstropje, 763 m: upravni prostori, ućilnice, zbornica, dnevni prostor, oddelek občinskega slovenskega otroškega vrtea, sanitarije, terasa.

2. nadstropje, 595 m: spalnice, etažna kuhinja, družabni prostor.

Vso prostori so dostopni invalidnim osebam. V vecnamenski dvorani in nekaterih drugih prostorih je predvidena napeljava klimatskih naprav.

Ravnateljstvo doma želi s ponudbo »odprtih vrat« omogoćiti obisk predvsem staršem, bivšim gojencem in vsem tistim, ki jih zanima življenje in delo v Domu. Obiski za javnost so predvideni dopoldan med 10. in 12. uro in popoldan med 15. in 18. uro.

Dom je ustanovila Dijaska matica leta 1946 in je imel svojo prvo namestitiv v ul. Michelangelo Buonarroti. 31. januarja 1960 se je dom preselil v ul. Ginnastica 72, kjer je se danes. V 70. letih ga je na osnovi novih državnih in deželnih zakonov in prilagojenega statuta prevzelo Združenje slovenski dijaški dom S. Kosovel, ki ga uspešno vodi se danes.

Dom ima lastno lićno predstavitev, ki na več straneh podrobno opisuje svoje delo v naslednjih poglavjih: bivanje in polbivanje, posolsko delo, individualna solska pomoć, specifićna pomoć pri dojemanju, zaćasno varstvo (baby parking), integracija otrok s s posebnimi potrebami, prevozi s solabusi, letovanja in zimovanja, dnevno poletno središće, kulturne dejavnosti, igre in rekreacijske dejavnosti, mladinski turizem. Nova je služba Pćicki brez gnezda na raćun občine Trst in v tsnem sodelovanju z vrsto javnih ustanov.

Prostori v novem domu so z leti postali nezadostni in neprimerni. Ustanovi je bilo treba utemeljiti perspektivo, od moznosti, da se jo zapre ali iskanje korenitih sprememb, upostevajoć potrebe, družbeni razvoj, sodobno prostorsko ureditev. Združenje je stopilo na drugo pot, se krepko naslonilo na delovni kolektiv, ki je zastavil sodobne vzgojne programe, naroćilo nacrtje in začelo iskati finanćna sredstva za prenovu hiše.

V letu 1995 je Dom prejel od Sklada za Trst sporocilo, da so za preureditev namenili 2 milijardi. Od tu naprej je bila pot odprta, lepa in teška obenem, polna vsakodnevnih ovir, vendar prepolna optimizma, da bo prenovitev in delno povećanje speljano do kraja. Do danes je Združenje oddalo na javnih drazbah že skoro 3 milijarde del.

Trenutno izvajajo podjetja 1. in 2. fazo del, ki zajemajo vso hišo, vendar predstavljajo pomembnejše dozidave podzemska stranišća, nadzidava terase, poveza-va obeh stolpicev z vmesnim dvigalom in tretje nadstropje.

Notranja bruto površina znaša 2763 m, površina teras pa 192 m. Po posameznih nadstropjih imamo naslednje stanje: pritlicje, 810 m: nova vecnamenska dvorana, foyer, kuhinja, jedilnica, pralnica, likalnica, podzemska skladišća, sanitarije, dvigalo.

1. nadstropje, 763 m: upravni prostori, ućilnice, zbornica, dnevni prostor, oddelek občinskega slovenskega otroškega vrtea, sanitarije, terasa.

2. nadstropje, 595 m: spalnice, etažna kuhinja, družabni prostor.

Vso prostori so dostopni invalidnim osebam. V vecnamenski dvorani in nekaterih drugih prostorih je predvidena napeljava klimatskih naprav.

Ravnateljstvo doma želi s ponudbo »odprtih vrat« omogoćiti obisk predvsem staršem, bivšim gojencem in vsem tistim, ki jih zanima življenje in delo v Domu. Obiski za javnost so predvideni dopoldan med 10. in 12. uro in popoldan med 15. in 18. uro.

Slovenski dojaški dom stoji sredi trzaskega mesta, njegovo ime postaja ze pretesno za ustanovo, ki je last manjsine in ki predstavlja danes dobro in se naprej obetavno ustanovo v službi potreb predsolskih in solskih otrok in mladih nasploh.

Obcasno se o Dijaskem domu tudi kaj napiše, vendar se o tem velikem »mladinskem mlinu«, ki melje iz leta v leto neprestano brez prekinitve noć in dan, je javnost mogoće le premalo seznanjena.

Pred napovedanim obiskom ob dnevu »odprtih vrat«, ki bo prihodnji cetrtek, 1. oktobra, zelimo navesti nekaj okvirnih informacij.

Dom je ustanovila Dijaska matica leta 1946 in je imel svojo prvo namestitiv v ul. Michelangelo Buonarroti. 31. januarja 1960 se je dom preselil v ul. Ginnastica 72, kjer je se danes. V 70. letih ga je na osnovi novih državnih in deželnih zakonov in prilagojenega statuta prevzelo Združenje slovenski dijaški dom S. Kosovel, ki ga uspešno vodi se danes.

Dom ima lastno lićno predstavitev, ki na več straneh podrobno opisuje svoje delo v naslednjih poglavjih: bivanje in polbivanje, posolsko delo, individualna solska pomoć, specifićna pomoć pri dojemanju, zaćasno varstvo (baby parking), integracija otrok s s posebnimi potrebami, prevozi s solabusi, letovanja in zimovanja, dnevno poletno središće, kulturne dejavnosti, igre in rekreacijske dejavnosti, mladinski turizem. Nova je služba Pćicki brez gnezda na raćun občine Trst in v tsnem sodelovanju z vrsto javnih ustanov.

Prostori v novem domu so z leti postali nezadostni in neprimerni. Ustanovi je bilo treba utemeljiti perspektivo, od moznosti, da se jo zapre ali iskanje korenitih sprememb, upostevajoć potrebe, družbeni razvoj, sodobno prostorsko ureditev. Združenje je stopilo na drugo pot, se krepko naslonilo na delovni kolektiv, ki je zastavil sodobne vzgojne programe, naroćilo nacrtje in začelo iskati finanćna sredstva za prenovu hiše.

V letu 1995 je Dom prejel od Sklada za Trst sporocilo, da so za preureditev namenili 2 milijardi. Od tu naprej je bila pot odprta, lepa in teška obenem, polna vsakodnevnih ovir, vendar prepolna optimizma, da bo prenovitev in delno povećanje speljano do kraja. Do danes je Združenje oddalo na javnih drazbah že skoro 3 milijarde del.

Trenutno izvajajo podjetja 1. in 2. fazo del, ki zajemajo vso hišo, vendar predstavljajo pomembnejše dozidave podzemska stranišća, nadzidava terase, poveza-va obeh stolpicev z vmesnim dvigalom in tretje nadstropje.

Notranja bruto površina znaša 2763 m, površina teras pa 192 m. Po posameznih nadstropjih imamo naslednje stanje: pritlicje, 810 m: nova vecnamenska dvorana, foyer, kuhinja, jedilnica, pralnica, likalnica, podzemska skladišća, sanitarije, dvigalo.

1. nadstropje, 763 m: upravni prostori, ućilnice, zbornica, dnevni prostor, oddelek občinskega slovenskega otroškega vrtea, sanitarije, terasa.

2. nadstropje, 595 m: spalnice, etažna kuhinja, družabni prostor.

Vso prostori so dostopni invalidnim osebam. V vecnamenski dvorani in nekaterih drugih prostorih je predvidena napeljava klimatskih naprav.

Ravnateljstvo doma želi s ponudbo »odprtih vrat« omogoćiti obisk predvsem staršem, bivšim gojencem in vsem tistim, ki jih zanima življenje in delo v Domu. Obiski za javnost so predvideni dopoldan med 10. in 12. uro in popoldan med 15. in 18. uro.

Slovenski dojaški dom stoji sredi trzaskega mesta, njegovo ime postaja ze pretesno za ustanovo, ki je last manjsine in ki predstavlja danes dobro in se naprej obetavno ustanovo v službi potreb predsolskih in solskih otrok in mladih nasploh.

Obcasno se o Dijaskem domu tudi kaj napiše, vendar se o tem velikem »mladinskem mlinu«, ki melje iz leta v leto neprestano brez prekinitve noć in dan, je javnost mogoće le premalo seznanjena.

Pred napovedanim obiskom ob dnevu »odprtih vrat«, ki bo prihodnji cetrtek, 1. oktobra, zelimo navesti nekaj okvirnih informacij.

Dom je ustanovila Dijaska matica leta 1946 in je imel svojo prvo namestitiv v ul. Michelangelo Buonarroti. 31. januarja 1960 se je dom preselil v ul. Ginnastica 72, kjer je se danes. V 70. letih ga je na osnovi novih državnih in deželnih zakonov in prilagojenega statuta prevzelo Združenje slovenski dijaški dom S. Kosovel, ki ga uspešno vodi se danes.

Dom ima lastno lićno predstavitev, ki na več straneh podrobno opisuje svoje delo v naslednjih poglavjih: bivanje in polbivanje, posolsko delo, individualna solska pomoć, specifićna pomoć pri dojemanju, zaćasno varstvo (baby parking), integracija otrok s s posebnimi potrebami, prevozi s solabusi, letovanja in zimovanja, dnevno poletno središće, kulturne dejavnosti, igre in rekreacijske dejavnosti, mladinski turizem. Nova je služba Pćicki brez gnezda na raćun občine Trst in v tsnem sodelovanju z vrsto javnih ustanov.

Prostori v novem domu so z leti postali nezadostni in neprimerni. Ustanovi je bilo treba utemeljiti perspektivo, od moznosti, da se jo zapre ali iskanje korenitih sprememb, upostevajoć potrebe, družbeni razvoj, sodobno prostorsko ureditev. Združenje je stopilo na drugo pot, se krepko naslonilo na delovni kolektiv, ki je zastavil sodobne vzgojne programe, naroćilo nacrtje in začelo iskati finanćna sredstva za prenovu hiše.

V letu 1995 je Dom prejel od Sklada za Trst sporocilo, da so za preureditev namenili 2 milijardi. Od tu naprej je bila pot odprta, lepa in teška obenem, polna vsakodnevnih ovir, vendar prepolna optimizma, da bo prenovitev in delno povećanje speljano do kraja. Do danes je Združenje oddalo na javnih drazbah že skoro 3 milijarde del.

Trenutno izvajajo podjetja 1. in 2. fazo del, ki zajemajo vso hišo, vendar predstavljajo pomembnejše dozidave podzemska stranišća, nadzidava terase, poveza-va obeh stolpicev z vmesnim dvigalom in tretje nadstropje.

Notranja bruto površina znaša 2763 m, površina teras pa 192 m. Po posameznih nadstropjih imamo naslednje stanje: pritlicje, 810 m: nova vecnamenska dvorana, foyer, kuhinja, jedilnica, pralnica, likalnica, podzemska skladišća, sanitarije, dvigalo.

1. nadstropje, 763 m: upravni prostori, ućilnice, zbornica, dnevni prostor, oddelek občinskega slovenskega otroškega vrtea, sanitarije, terasa.

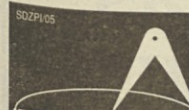
2. nadstropje, 595 m: spalnice, etažna kuhinja, družabni prostor.

Vso prostori so dostopni invalidnim osebam. V vecnamenski dvorani in nekaterih drugih prostorih je predvidena napeljava klimatskih naprav.

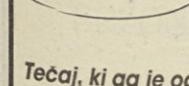
Ravnateljstvo doma želi s ponudbo »odprtih vrat« omogoćiti obisk predvsem staršem, bivšim gojencem in vsem tistim, ki jih zanima življenje in delo v Domu. Obiski za javnost so predvideni dopoldan med 10. in 12. uro in popoldan med 15. in 18. uro.

Pokrajina skupaj: še danes
odprta razstava v Devinu

Prejsnji teden se je v Devinu v okviru pobud Pokrajinaskupaj in v sodeloavnju z devinsko-nabrezinsko upravo ter združenjema »La Bavisella« in »Realtà di Alpe-Adria« odvijal slikarski workshop, na katerem je sodelovalo kar enajst likovnih umetnikov s Slovenije, Hrvaske in Italije. Rezultati likovne delavnice, ki je v imenu umetnosti idealno združevala dober del obmoćja Alpe-Jadrana, bodo na ogled v Brvarjevi hiši v Devinu se danes in jutri, med 18. in 20. uro. (gb)

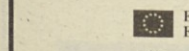


SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
TRST

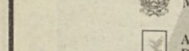


Šolsko leto 1998/99

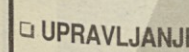
Tečaj, ki ga je odobril Deželni Odbor in ga finansirajo:



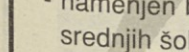
Evropska komisija
Evropski Socialni Sklad



Ministrstvo za delo in socialno skrbstvo

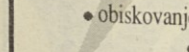


Avtonomna Dežela Furlanija-Juljska Krajina
Deželno Kavalnstelstvo za Poklicno usposabljanje

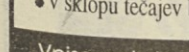


UPRAVLJANJE PODJETJA (730 ur)

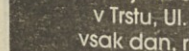
- namenjen brezposelnim absolventom višjih
srednjih šol do 25. leta starosti



obiskovanje in didaktični material sta brezplaćna



predvidena je stipendija



v sklopu tečajev bo organizirana večtedenska delovna praksa

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvu Zavoda
v Trstu, Ul. Ginnastica 72, tel. 040/566360
vsak dan, razen sobote, od 9.00 do 13. ure

VĆERAJ-DANES

Danes, NEDELJA.
27. septembra 1998
VINCENCIJ

Sonce vziđe ob 6.58 in
zatone ob 18.54 - Dolzina
dneva 11.56 - Luna vziđe
ob 13.09 in zatone ob
22.49

Jutri, PONEDELJEK,
28. septembra 1998
LAVRENCIJ

VREME VĆERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka
18,6 stopinje, zračni tlak
1015,9 mb raste, veter 14,4
km na uro zahodnik, vlaga
88-odstotna, nebo oblačno,
morje skoraj mirno, tempe-
ratura morja 20,6 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Umrli so: 82-letni Italo
Busico, 77-letni Francesco
Siligato, 85-letna Africa
Chiorri, 70-letni Aleksan-
dar Matkovic, 88-letna Ar-
gea Mundrosch, 73-letna
Maria Polsi, 60-letni Fran-
co Pasini, 60-letni Alberto
Paoli, 86-letni Rodolfo
Bordini, 91-letna Dora Cri-
sman.

Nocna služba od 20. do
8. ure, tel. 040 118, pred-
praznićna od 14. do 20.
ure in praznićna od 8. do
20. ure.

Hitra pomoć tel. 040
118.

Telefonska centrala
KZE-USL: 040 399-1111.

KINO

ARISTON - 16.30,
18.25, 20.20, 22.15 »The
Truman Show« r. Peter
Weir, i. Jim Carrey.

EXCELSIOR - 16.45,
18.35, 20.25, 22.15 »Dark
City« r. Alex Proyas, i.
William Hurt.

EXCELSIOR AZZUR-
RA - 17.15, 18.50, 20.25,
22.00 »Il dottor Dolittle«,
i. Eddie Murphy.

AMBASCIATORI -
15.30, 17.45, 20.00, 22.20,
»Godzilla«.

NAZIONALE 1 - 15.15,
17.40, 20.00, 22.30, »Ar-
mageddon« i. Bruce Wil-
lis, Liv Tyler.

NAZIONALE 2 - 15.20,
17.00, 18.45, 20.25, 22.15,
»Sliding Doors«, i. Gwy-
neth Paltrow.

NAZIONALE 3 - 15.45,
17.50, 20.00, 22.15, »City
of Angels«, i. Nicolas Ca-
ge, Meg Ryan.

NAZIONALE 4 - 15.30,
17.05, 18.50, 20.30, 22.15,
»I giardini dell'Eden«, r.
D. D'Alatri, i. Kim Rossi
Stuart.

MIGNON - 16.00 -
18.00 »Scream 2« horror,
prepovedan mladini pod
14. letom. Ob 20.30, 22.15
»Del perduto amore« r. M.
Placido, i. E. Lo Verso.

CAPITOL - 17.00,
18.40, 20.20, 22.10 »In-
contri proibiti«, i. Alberto
Sordi.

ALCIONE - 16.45,
18.30, 20.15, 22.00 »L'al-
bero delle pere«, r. Fran-
cesca Archibugi, i. Valeria
Golino, Sergio Rubini.

Nedelja, 27. septembra 1998

Lekarne odprte od 8.30
do 13.00

Ul. Roma 15. Ul. Tizia-
no Vecellio 24, Ul. S. Giu-
sto 1, Milje - Lungomare
Venezia 3, Nabrezina.

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Ul. Roma 15 (tel. 040
639042), Ul. Tiziano Ve-
cellio 24 (tel. 040 633050),
Milje - Lungomare Vene-
zia 3 (tel. 040 274998).

Nabrezina (tel. 040
200466) - s predhodnim
telefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Ul. Roma 15. Ul. Tizia-
no Vecellio 24, Ul. S. Giu-
sto 1, Milje - Lungomare
Venezia 3.

Nabrezina (tel. 040
200466) - s predhodnim
telefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Ul. S. Giusto 1 (tel. 040
308982).

Od ponedeljka, 28. sep-
tembra do sobote, 3. okto-
bra 1998

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Trg Oberdan 2 (tel. 040
364928), Sv. Ivan - Trg
Gioberti 8 (tel. 040 54393),
Milje - Mazzinijev drevo-
red 1 (tel. 040 271124).

Sesljan (tel. 040
208334) - s predhodnim
telefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30

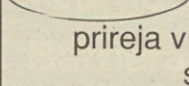
Trg Oberdan 2, Sv. Ivan
- Trg Gioberti 8, Ul. Baia-
monti 50, Milje - Mazzi-
njev drevored 1.

SPORTNO-REKREA-
CIJSKO DRUSTVO
VASKA SKUPNOST PRA-
PROT oraganizira sveća-
nost ob 50. obletnici po-
stavitve spomenika pad-
lim v Praprotnu, ki bo da-
nes, 27. septembra 1998
ob 15.30 pred spome-
nikom.

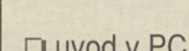
ŠPORTNO-REKREA-
CIJSKO DRUSTVO
VASKA SKUPNOST PRA-
PROT oraganizira sveća-
nost ob 50. obletnici po-
stavitve spomenika pad-
lim v Praprotnu, ki bo da-
nes, 27. septembra 1998
ob 15.30 pred spome-
nikom.



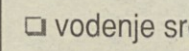
SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
TRST



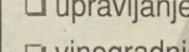
prireja v šolskem letu 1998/99
slededeće tećaje



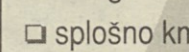
uvod v PC (50ur)



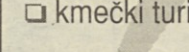
vodenje srednje-malega obrata (70 ur)



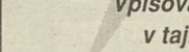
upravljanje gostinskega obrata (50 ur)



vinogradništvo in enologija (55 ur)



splošno kmetijstvo (150 ur)



kmećki turizem (100 ur)

Vpisovanje in ostale informacije
v tajništvu Zavoda v Trstu,
Ul. Ginnastica 72, tel. 040/566360
vsak dan, razen sobote, od 9.00 do 13. ure.

OPENSKA GLASBENA
SREĆANJA - v nedeljo, 4.
oktobra ob 18. uri bo v
Prosvetnem domu na
Opcinah nastopil Jiho Ce-
ske kvarteto - godalni
kvartet iz Ceskih Budejov-
vic. Na sporedu Antonin
Dvorak in Jiri Kosina.

IZLETI

SLOMSKOV DOM BA-
ZOVICA organizira izlet
v Rezijo v nedeljo, 4. ok-
tobra. Sveta masa v Ra-
venci, ogled muzeja o
življenju in delu
tamkajšnjih ljudi, kosilo
in ples z njihovo glasbo.
Odhod avtobusa ob 7. uri
zjutraj. Ob vpisu se plaća
50.000 lir. Na voljo je se
nekaj prostih mest. Pok-
licite na tel. st. 040-
226117 ali 040-226180.
Vabljeni!

50-LETNIKI občine
Zgonik in Devin-Nabrezi-
na prirejajo 17. oktobra
izlet in ogled beneskih
vil ob reki Pad. Udeleži
se ga tudi ti, ne bo ti zal.
Poklici ob uri obedov na
tel. st. 040-200522 - Bo-
gomil, 040-200757 - Jozi-
ca ali 040-229293 - Gigi.
Izlet je tudi za nećlane.

IZLET NA CAPRI, V
NAPOLI IN SORRENTO
je zaradi organizacijskih
razlogov prestavljen na
kasnejši datum in sicer
od 7. do 11. oktobra.
Kdor se zeli vpisati, naj
pokliće do 22. septembra
na tel. 040-208989 (Car-
men Kocman).

MALI OGLASI
tel. 040 7786333

ISCEN v najem majhno
stanovanje ali hišo (praz-
no) v Trstu ali okolici za
eno osebo. Tel. st. 040-
351286.

V MESTNEM SRE-
DISCU prodam stano-
vanja ali urade raznih ve-
likosti. Pisite na Primor-
ski dnevnik, Ul. Montec-
chi 6, 34137 Trst, pod si-
fro »STANOVANJA«.

POTREBUJETE pre-
djem na posojila za de-
discine? Pošljite pisne po-
nudbe pod sifro »PRE-
DUJEM« na Primorski
dnevnik, Ul. Montecchi 6,
34137 - Trst.

VPELJANO PODJETJE,
ki deluje na podroćju
ugradnih kuhinjskih apa-
ratov isće prodajalca-
usluzbenca za svoj show-
room v Trstu. Kandidat
mora imeti opravljene
vojaski rok, ne sme imeti
dopolnjenih 24 let, imeti
mora opravljeno trgovsko
visjo srednjo solo, obvla-
dati mora slovenski in/ali
hrvaški jezik. Tel. st. 040-
311485.

GOSPA, vešća vseh
hisnih del isće zaposlitev
enkrat ali dvakrat teden-
sko dopoldne ali popold-
ne. Tel. na st. 0038552-
662107 od 20. do 22. ure.

ZEMLJISCE, 1.000 kv.
m. (zazidljivo) prodam v
Doberdobu. Tel. st.
03382442231 v vecernih
urah.

DARUJEM mlade
psicke. Tel. na st. 040-
200543.

NA CESTI-Katinara-
Kljuc sem nasla novo
rdećo majico »polo« in
pisane hlace. Kdor jih je
izgubil, lahko pokliće na
tel. st. 226440.

PRODAM v starih
Miljah novo, lepo dvo-
nadstropno hišo s pogle-
dom na morje. Tel. na st.
040-225396 med urnikom
trgovin.

ISCEN na Krasu lepo
hišo z vrtom. Tel. na st.
040-225396 med urnikom
trgovin.

GORICA - SAN ROC-
CO, dvonadstropno stano-
vanje v residentsu Leonar-
do, s površino 213 kv. m.
+ tri terase, velik skupni
park in dve podzemeljski
grazi privatno prodajamo.
Tel. st. 0481-532046.

PRODAM Suzuki 413
Station wagon, s trdo
streho in opravljenom re-
vizijo, za 7.000.000 lir. Tel.
st 040-214679 po 17. uri.

HARMONIKO Scandal-
li, 120 basov, klavirsko, v
dobrem stanju prodam.
Cena po dogovoru. Tel. st.
040-53421.

PRODAM lesene mize
in stole, primerne za bar.
Ugodna cena. Tel. st. 040-
368318.

BOHINJSKO JEZERO,
za več let oddam nov, ze-
lo lep apartman, dva
balkona, odlicna lega, po-
gled na jezero in planine,
vsa oprema izdelana po
meri. Vsi dogovori mozni.
Klicite zvećer na tel. st.
00386-609-614571.

PRODAM grozdje na tr-
ti (malvazija, sauvignon
in refosk). Tel. v vecernih
urah na st. 040-231578.

MANUFAKTURA Udo-
vic, Trg Ponterosso 4,
ostane zaprta zaradi obno-
ve do 6. oktobra.

PRODAM Fiat Tipo
1400 IE, letnik '94, cena
po dogovoru. Tel. st.
0347-69-66845.

PRODAM jeep Che-
rokee 2.5 Turbo diesel,
april '96, tel. st. 040-
200232 med 13. in 14.
uro.

PRODAJALKO s pol-
nim delovnim urnikom
isće slovensko podjetje na
Opcinah. Pogoji: znanje
slovenskega in italijanske-
ga jezika, vljudnost in
okus za estetiko. Pisne
ponudbe poslati na Pri-
morski dnevnik, Ul. Mon-
tecchi 6, 34137 Trst pod
sifro »VLJUDNA«.

ISCEN drugi del knjige
Zgodbe Svetega pisma (dr.
Francisek Lampe), izdalo
društvo Svetega Mohorja v
Celovcu leta 1894. Tel. st.
0481-21958.

BABY SITTER za petlet-
nega fantka iscemo. Tel. st.
040-380047.

GOSPA, z znanjem slo-
venskega jezika, isće delo
kot prodajalka v jutranjih
urah ali po izmeni. Tel. st.
040-228609.

KOVACEVI v Doberdobu
imajo spet odprto. Kmećki
turizem nudi kot vedno sa-
mo domaćo proizvodnjo. Za
rezervacije tel. 0481-78125.

OSMICO je odprl Mario
Milic, Zgonik 71.

OD MORJA smo se po-
slovili, zdaj ste lepo vablje-
ni v Doberdob, kjer v
kmećkem turizmu Pri Cirili
navzijete se domaćih do-
brot. Odprti smo ob ce-
trtkih, petkih, sobotah in
nedeljah.

MARIO IN ONDINA sta
odprla osmice v Samatorci
st. 17.

OSMICO ima Romano
Skabar - Repen 91.

Nasa Katja je za svoj
drugi rojstni dan dobila
cudovito darilo: mamica
Sonja in oćka Ales sta ji
prinesla brataća.

Matej,
dobrodošel v naso
družino,

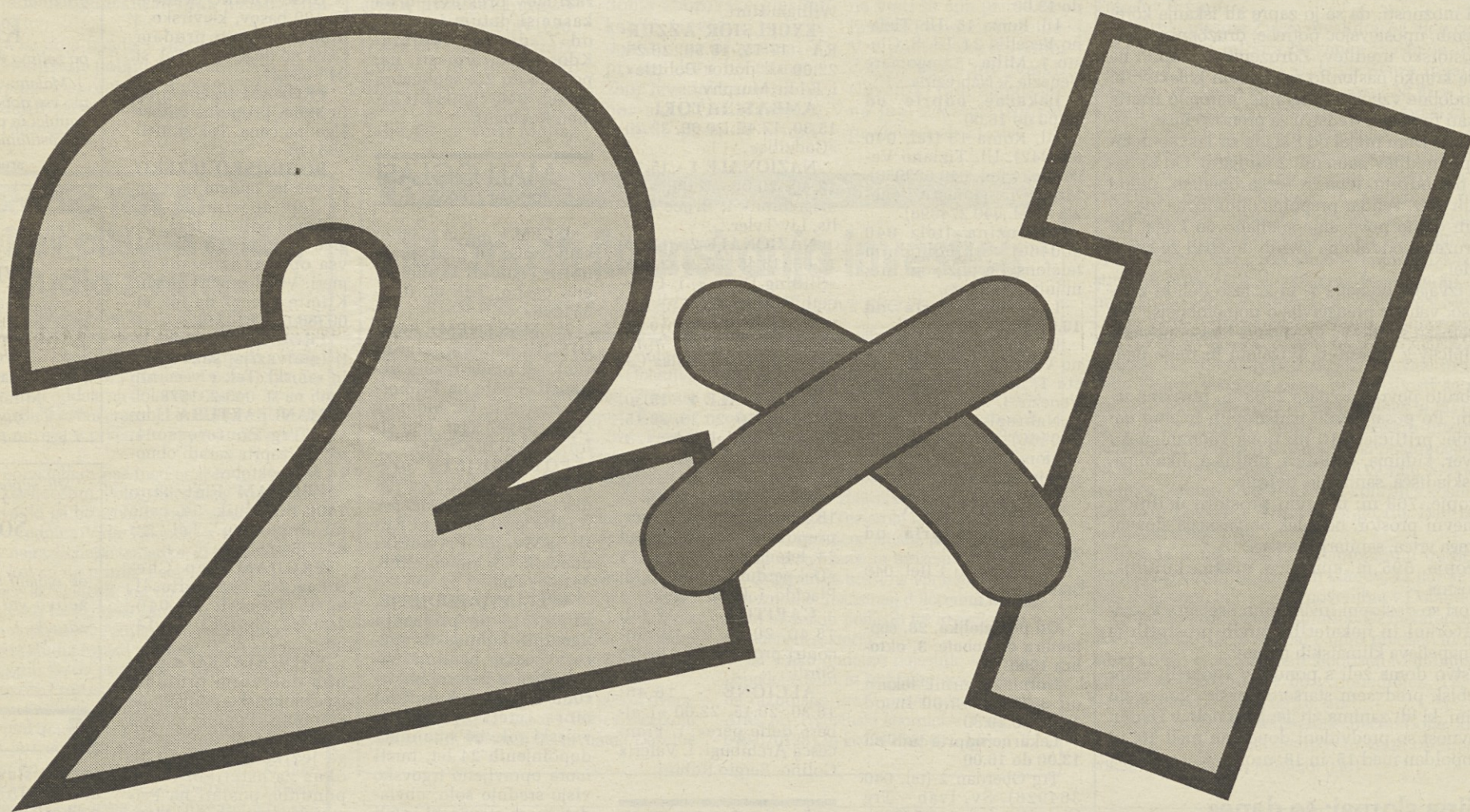
Katji
pa zelimo vse najboljše.

Malemu Mateju voscio-
mo vse dobro v življenju,
mamici in oćku pa iskren

Dobimo se v Famili

OD 28. SETTEMBRE DO 10. OTTOBRE

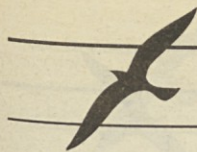
Neverjetna ponudba



DVA ZA CENO ENEGA
popust 50%

**RABUIESE - RABOJEZ (TS) - TAKOJ
ZA MEJNIM PREHODOM ŠKOFIJE**

famila
I VANTAGGI DI STARE IN FAMIGLIA



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

MARKO SOSIC:

BALERINA, BALERINA

igra LUCKA POČKAJ - režija BRANKO ZAVRSAN

danes, 27. t. m., ob 17. uri

v Marijinem domu pri SV. IVANU

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

razpisuje

ABONMA 98/99

Vpisovanje abonementov vsak delovnik od 10. do 14. ure v Kulturnem domu Ul. Petronio 4, tel. st. 040-362542

ZARJA-GAJAFEST

NOGOMETNO DRUŠTVO ZARJA-GAJA 1997

danes, . septembra

V ŠPORTNEM CENTRU GAJE NA PADRIČAH

PRAZNIK POD ŠOTOROM

Z VEČ KOT 1000 SEDEŽI!

Od 18. ure dalje dobro založeni kioski z raznimi jedmi na žaru, dobrim pivom in vinom ter osvežilnimi pijačami

igral bo ansambel STATUS SYMBOL

Loterija 26. SEPTEMBRA 1998

BARI	40	24	83	41	46
CAGLIARI	89	65	70	75	74
FIRENCE	31	82	54	43	7
GENOVA	74	78	16	21	48
MILANO	67	23	12	77	30
NEAPELJ	28	66	86	11	12
PALERMO	74	48	37	26	1
RIM	90	5	12	84	37
TURIN	86	52	62	80	4
BENETKE	61	68	88	7	58

Super Enalotto 28 31 40 67 74 90 **JOLLY 61**

Nagradni sklad 13.346.916.665 - lir

Brez dobitnika 6 točkami Jackpot 5.600.054.139 - lir

dobitnik 5+1 Jackpot 2.669.383.333 - lir

45 dobitnikov z 5 točkami 59.319.600 - lir

3.457 dobitnikov s 4 točkami 772.100 - lir

129.713 dobitnikov s 3 točkami 20.500 - lir

Hildegard Bayer

TEČAJI

NEMŠKEGA JEZIKA

Pooblaščen od Ministrstva za šolstvo (Glavna direkcija za kulturne izmenjave) MD 18.11.1983

ZACETEK TEČAJEV 1. OKTOBRA

- za odrasle, dijakke in otroke
- prilagojeni urniki
- predavatelji v materinski
- razredi z največ 10 slušatelji
- tečaji za podjetja
- individualni tečaji

VPISOVANJA vsak dan od 10.00 do 12.00 ter od 15.00 do 18.30 (razen sobote)

TRST - Ulica Ginnastica 3, I. nad. - Tel. 661050

Danes, 27. septembra

PRAZNIK JESENI

SEZONSKÉ PONUDBE

popusti do **30%**

ZUNANJE RASTLINE

Prijeten sprejem za vse obiskovalce

Verde Sgaravatti

OBALNA CESTA 61 TRST TEL. 040-224177

URNIK 9-13 15.30-19 OB PONEDELJIKIH ZAPRTO

ŠPORTNO-REKREACIJSKO DRUŠTVO VAŠKA SKUPNOST PRAPROT

organizira

SVEČANOST OB 50. OBLETNICI POSTAVITVE SPOMENIKA PADLIM V PRAPROTU

jutri, 27. septembra 1998 ob 15.30 pred spomenikom

SKLAD DORČE SARDOČ

vabi na

podelitev stipendij in predstavitev ponatisa knjige

Dorče Sarđoč »TIGROVA SLED«

Knjigo bosta predstavila

urednica LIDA TURK in sen. MITJA VOLČIČ

Prireditve bo v petek, 2. oktobra ob 18.30 v občinski knjižnici na Trgu v Nabrežini

OBVESTILA

ZARJA-GAJAFEST - Nogometno društvo ZARJA-GAJA 1997 prireja danes, 27. septembra v športnem centru Gaje na Padričah PRAZNIK POD ŠOTOROM z več kot 1000 sedeži. Vsak dan vam bodo od 18. ure dalje v dobro založenih kioskih postregli z raznimi jedmi na žaru, dobrim pivom in vinom ter osvežilnimi pijačami. Za zabavo bo poskrbel ansambel Status Symbol.

KROZEK STRANKE KOMUNISTICNE PRE-

RACUNALNIKI

Project PII400-64/4.3

ekran 15" SONY in Win98

od 4.450.000 lir.

Abonmaji,

INTERNET

Modemi US Robotics

notranji od 249.000 lir.

P&E project

Informacije in naročila:

S. Sosic - M. Grilanc

Repentaborska, 28 Općine

tel.: 040 21 44 72

e-mail: pepproject@spin.it

nerymode

ženska oblačila

Pričakujemo Vas za Vaše svečane priloznosti

TRST

Largo Barriera Vecchia 16

Naša bivanja

ISCHIA - terme

od 18. oktobra do 1. novembra

Hotel 3 zvezdice - polni penzion

cena 1.100.000 lir

DJERBA

od 12. do 26. oktobra

Hotel 3 zvezdice - polni penzion

cena 1.390.000 lir

KRIZARJENJE PO NILU + BIVANJE V HURGADI (15 dni)

od 9. do 23. novembra

polni penzion - ladja 5 zvezdic

cena 1.890.000 lir

TENERIFE

PLAYA DE LAS AMERICAS

od 9. do 23. novembra

Hotel 4 zvezdice - polni penzion

cena 1.840.000 lir

Zagotovljen avtobusni prevoz od Trsta do posameznih letališč odhoda + taksa

vesca vse, ki bi se radi seznanili z zimskim programom, da nudimo informacije o zimovanju, smučarskih treningih in tečajih, o smučarski opre mi in o rekreacijskih po budah na sedežu društva v domu Albert Sirk v Krizu jutri, 28. in torek, 29. t. m. od 18. do 19. ure.

SZ BOR - SEKCIJA TELOVADBE IN AEROBIKE obvesca, da se bodo tečaji pričeli jutri, 28. t.m. ob 9.30, 10.30, 17.30, 18.30 in 21. uri na stadionu »1. maj«. Informacije na tel. st. 040-567884 in 040-299269 (Silva Meulja) ali 040-51377.

SD POLET vabi člane na izredni občni zbor, ki bo v dvorani Zadrzne kraške banke jutri, 28. septembra 1998 ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Na dnevnem redu je sprejemba društvenega statuta. Takoj po občnem zboru bo predstavitev programa oz. delovanja v sezoni 1998/99. Vljudo vabljeni!

KD RDECA ZVEZDA obvesca, da predvajanje filma Babica gre na jug, dne 29. septembra odpa de zaradi tehničnih pro blemov.

OTROSKI PEVSKI ZBOR VESNA vabi vse otroke od 4. leta dalje na prvo pevsko vajo v torek, 29. septembra ob 16.20 v osnovni soli Albert Sirk v Krizu.

UPRAVA OBČINE ZGONIK sporoča, da v torek, 29. septembra 1998 ob priložnosti sv. Mihae la - zgoniskega patrona, ne bodo delovali občinski uradi in naslednje občin ske službe: občinski otroški vrtec, služba za prevoz uencev, šolska kuhinja, čiščenje sol, de lavska in smetarska služ ba.

SK BRDINA vabi vse interesente na sestanek, ki bo v sredo, 30. t. m. ob 20.30 v Domu Brdina na Općinh. Pogovarjali se bomo o sezonskih kartah, predsmučarski telovadbi, zimovanju in smučarski opre mi.

REKREATIVNA SEKCIJA SZ BOR organizira za ženske in moške: ju tranjo telovadbo za sta rejše (Krut) in odrasle, popoldansko vadbo za odrasle, aerobiko za mla de, vadbo z glasbo za sta rejše, večerno telovadbo in odbojko. Za informa cije tel. v urad 040-51377 (od 11. do 13.30) ali po polodne na 040-299269 (Silva).

TABORNIKI RMV - DSB vabi vse otroke od 9. leta starosti dalje, da se pridružijo prijetnim ta borniskim uricam. Intere sente vabimo na sestanek s starši, ki bo v četrtek, 1. oktobra ob 19. uri v občinski telovadnici v Dolini.

KRD DOM BRISCIKI organizira tečaj vezenja. Prvo srečanje bo v četr tek, 1. oktobra 1998 ob 17. uri na sedežu društva. Informacije na tel. st. 040-327062.

SKD TABOR OPĆINE - Prosvetni dom, v četrtek, 1. oktobra 1998 bo začel tečajev telovadbe po obicajnih urnikih. Pridi te!

BARKOVLJANSKA SKUPNOST vabi vse v nedeljo, 4. oktobra t. l. po jutranji masi od 8. ure v procesijo Roznovence Matere Božje. Posebno vabljene nose.

OTROSKA PEVSKA SKUPINA VIGRED obvesca, da bodo vaje vsak ponedeljek, za prvo sku pino (vrtec in 1. in 2. raz red osnovne sole) od 16. do 17. ure, za ostale od 17. do 18. ure v društve nih prostorih v Sempo laju. Prvo srečanje v po nedeljek, 5. oktobra.

PLAVALNI KLUB BOR sporoča, da se bo vadba za neplavalce, osnovno in nadaljevalno solo pla vanje začela v ponedeljek, 5. oktobra ob 15. uri v ba zenu na Alturi. Prva vad bena ura rekreativcev pa bo v torek, 29. septembra ob 20. uri. Vpisovanje je možno tudi neposredno pred pričetkom vadbe.

SD MLADINA - BA LETNI ODSEK sporoča, da se bodo začeli treningi in vpisovanja v četrtek, 1. oktobra in ponedeljek, 5. oktobra ob 16. ure dalje, dvakrat tedensko v pro storih osnovne sole A. Sirk v Krizu. Prosimo do sedanje gojenke naj vpis potrdijo, obenem vabijo nove, ki ljubijo balet. Za informacije tel. na st. 040-220222 po 14.30.

OBČINA DOLINA pri reja v sodelovanju z Ljud sko univerzo iz Trsta dva tečaja slovenskega jezika za odrasle. Tečaja bosta potekala v občinski knjižnici v Boljuncu v večer nih urah dvakrat teden sko, ob ponedeljkih in ce trtkih, od 12. oktobra dalje. Zaradi tehničnih in organizacijskih razlogov, je število udeležencev po sameznih tečajev omeje no. Vpisovanje in pojasni la v občinskem tajnistvu od vključno petka, 2. ok tobra (urnik: 8.30-12.00 ob ponedeljka do četrta; 14.30-17.55 ponedeljek, 14.30-16.45 sredo, 8.30-13.00 petek - tel. 040 8329244).

KRD DOM BRISCIKI vabi na rekreacijsko telo vadbo, ki bo potekala dvakrat tedensko. Prvo srečanje bo v ponedeljek, 5. oktobra 1998 ob 20. uri na sedežu društva. Infor macije na tel. st. 040-327062.

SO TI VSEC Back street boys in si star od 10 do 14 let? Pridi na TECAJ MODERNEGA PLESA, ki ga prireja KD Lonjer-Kati nara vsako sredo od 17.30 do 18.30. Info. Jana (tel. 910178) in Tamara (tel. 910387).

MOTORICNA PLESNA SOLA za otroke osnovne in srednje sole v prostorih KD Skala v Gropadi. Prvo srečanje bo v torek, 6. ok tobra ob 17. uri (vpis je omejen). Inf. na tel. st. 040-912843 od 8. do 12. ure (Petra).

PROGRAM NACRT NEGA OBLIKOVANJA IN VZDRŽEVANJA LE PEGA IN ZDRAVEGA TELES za gospe in go spodicne. Prvo srečanje bo 6. oktobra v prostorih KD Skala v Gropadi ob 19. uri (info. na tel. st. 040-912843 - Petra).

KD SLAVKO SKAM PERLE organizira tečaj standardnih plesov (val zer, tango, foxtrot itd.) pod vodstvom priznanega koreografa iz Ljubljane Urosa Andica. Za vpiso vanje in informacije tel. na st. 040-213153 (Tatja na).

KRUT prireja 10-dnev no zdravljenje v Dolenj skih Toplicah, od 11. do 21. oktobra. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8, Tel.: 040/360072.

KD IVAN GRBEC - Skedenjska ul. 124 - ob vesca, da je vpisovanje za tečaj slovenscine ob po nedeljkih in sredah od 20. do 20.30 v društvenih prostorih od 14. oktobra 1998. Tečaj je odprt tudi za začetnike.

SKD PRIMOREC Trebče ob skorajšnjem praznovanju 100-letnice zbira fotografije, raz glednice, dokumente in listine o delovanju drust va in o vaskih dogodkih za pripravo razstave in priložnostne brosure. Gra divo zbiramo v Ljudskem domu vsako sredo od 19. do 21. ure do konca ok tobra 1998. Zagotavljamo vam, da bomo prejeto gra divo varovali na najboljši

nacin in se vam ze vna prej zahvaljujemo za so delovanje.

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE razpisuje ABONMA 98/99. Vpiso vanje abonementov vsak de lavnik od 10. do 14. ure pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, tel. st. 040-362542.

SKLAD MITJA CUK obvesca, da je na sedežu Sklada na razpolago logo pedinja. Tel. st. 040-212289.

SKLAD MITJA CUK obvesca, da vsak dan po tekajo popoldanski dopol nilni pouk in individual ne lekcije iz vseh predme tov, na vseh solskih sto pnjah. Tel. st. 040-212289.

VZGOJNO-ZAPOSLIT VENO SREDISCE MITJA CUK zbira majhne lesene predmete (omarice, poli ce, prucke, stole ipd.) in blago. Informacije na tel. st. 040-212289.

ARHIV SLOVENSKE ZAMEJSKE SKAVTSKE ORGANIZACIJE isce ma terial za razstavo (stare rute, srajce, znacke ipd.). Poklicite na tel. st. 040-417829 (Rudi).

OBČINSKA KNJIZNI CA V SALEZU je odprta ob ponedeljkih in sredah, od 15. do 19. ure.

ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel.-fax 040/370301 posluje ob torkih in četrtkih, od 16. do 17.30

ZAHVALA
Ob slovesu našega dra gega

Maksimilijana Kalca

se zahvaljujemo vsem, ki so kakorkoli počastili nje gov spomin.

Posebna zahvala gre dr. Marini Rizzi, dr. Vasi liju Di Lenardu in Marti ni Gojca. Zahvaljujemo se tudi zupniku A. Zuzku za pogrebni obred.

Svojci
Katinara, 27. septembra 1998

29. 9. 1996 29. 9. 1998

Marčela Fajt por. Devetak



Pred dvema letoma si tiho odšla, tvoj duh v naših srcih pa se vedno ostaja.

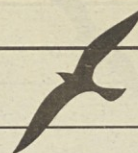
Svojci
Trst, Sovodnje ob Soci, 27. septembra 1998

27. 9. 1997 27. 9. 1998

Ob prvi obletnici smrti dragega

Karla
se ga z vsem srcem spo minja

zena Nada
in se zahvaljuje vsem, ki obiskujejo njegov grob.
Borst, 27. septembra 1998



KULTURA

Stvarnost spodbija napovedi o sodelovanju

Le vrtičkarstvo?

Samo kakšen teden je minil, ko so za isto mizo prvic sedli člani pokrajinskega in goriskega občinskega odbora, skupaj s Predsednikom pokrajine in goriskim županom. Dogodek je bil delezen (pre) velike medijske pozornosti, morda tudi zato, ker sta glavna sogovornika napovedovala, da bo odslej veliko več usklajevanja in sodelovanja na vseh področjih.

Res je, kakor pravi ljudska modrost, stara praksa, železna srnjca, in da je težko naenkrat preseči stare okvire. Da z usklajevanjem in dogovarjanjem ni nič (in najbrž se dolgo ne bo) je mogoče razumeti skozi, sicer (hvalevredno) bogato ponudbo kulturnih dogodkov, ki se bodo zvrstili v četrtek, 1. oktobra in to skoraj sočasno.

Odbornistvo za kulturo na občini bo v okviru načrta Kulturnega parka ob 18. uri predstavilo knjigo o glasbeni dejavnosti v Gorici, od srednjega veka do 19. stoletja. Pokrajina prireja istega dne, sočasno dve prireditvi v okviru projekta Sodobna umetnost. V Državni knjižnici bosta Goriska Mohorjeva in Državna knjižnica, ki je menda pomembna kulturna ustanova, predstavili italijanski prevod romana Doberdob, kar je, ali vsaj menimo da bi v Evropo in svet, torej tudi do najbližjih sosedov, odprtem mestu moral tudi biti pomemben dogodek. In se bi lahko naštevati...Je bilo razbodbano plenarno zasedanje dveh odborov prvo in zadnje?

NOVICE

Danes Soška regata

V priredbi KK "Silec" in KK "Soske elektrarne" se bo danes odvijala 13. Soška regata med Solkanom in Podgoro, oziroma ločniškim mostom. Udeleženci bodo startali ob 11. uri pri colnarni KK "Soske elektrarne" pod jezom v Solkanu in preveslali približno šest kilometrov dolg odsek Soce. Ob 13. uri bo na sedežu KD "A. Paglavac" v Podgori podelitev priznanj in družabnost. Udeleženci se lahko prijavijo tudi na startnem mestu, eno uro pred začetkom prireditve.

Vpis abonmaja za koncertno sezono

Kulturni center Lojze Bratuz in Slovenski center za glasbeno vzgojo Emil Komel obvesčata vse ljubitelje glasbe, da poteka na sedežih ustanov prodaja abonmajev za koncertno sezono 1998/99. Prvi koncert je na programu v nedeljo, 4. oktobra, ob 17. uri. Nastopil bo priznani dekliski zbor Carmina Slovenica iz Maribora, pod vodstvom Karmin Silec. Podrobnejše informacije dobite na tel. 532163 in 531445.

Poimenovanje športne hale

Sportno halo pri Madonnini bodo uradno poimenovali po znanem goriskem sportnem delavcu in organizatorju Giovanniju Bigotu. Ob 11. uri bodo odkrili doprni kip nekdanjemu predsedniku goriskega telovadnega združenja (UGG), ki si je veliko prizadeval za zgraditev športne hale pri Madonnini, ob koncu sedemdesetih let. Danes bodo v omenjenem objektu odigrali prvo tekmo v kosarki v novi sezoni med Palacancem Gorizia in Varesejem.

Zasegli 5 kg marihuane priprli dva Albanca

Med Padovo in Gorico je delovala dobro organizirana skupina razpečevalcev mamil, ki so jo policisti pred kratkim izsledili in kot kaže za nekaj časa onemogocili. Med dalj časa trajajočo akcijo (ki se ni zaključena) so v petek priprli dva, po prvih ugotovitvah pomembna člana skupine, 33-letnega H.L. in 30-letnega R.A. Gre za dva Albanca. Prvi je ze

imel opravka s policijo in je bil proti njemu odrejen tudi izgon. Policija je zaplenila tudi 5 kilogramov marihuane, ki je bila namenjena goriskemu tržišču.

Po do zdaj znanih ugotovitvah, je tolpa imela središče v Padovi skrbela pa je tudi za gorisko tržišče. Policija je v Padovi priprla se stiri osebe in zaplenila kilogram heroína.

GORICA / 15-LETNICA INSTITUTA ZA VERSKO IN SOCIALNO ZGODOVINO

Ustanova s ciljem celostnega vrednotenja preteklosti

Prizadevanja Camilla Medeota - Nov pristop tudi do slovenske prisotnosti v mestu in na Goriskem

Petnajstletnico znanstveno-zgodovinskega instituta je treba primerno počastiti, se zlasti ko gre, v našem primeru, za institut, ki je v Gorici nastal iz dvojne potrebe: ovrednotiti prisotnost furlanskih katolicanov in odpreti se prispevkom iz slovenskega sveta. V mislih imamo goriski institut za družbeno in versko zgodovino, katerega 15-letnico so obeležili v petek, v zborni dvorani Univerze v ulici Alviano.

Potrebo po ustanovitvi taksnega instituta so čutili katolicani italijanske in furlanske narodnosti, ki so se, kot dedici Faiduttijevih idej iz obdobja pred prvo svetovno vojno, čutili zapostavljene in odrezane, ker je njihov duhovni vodja bil do zadnjega zavzet pristav habsburške monarhije. Pobudnik tega delovanja je bil pokojni Camillo Medeot. Že ko so priredili prve posvete, se preden je bil Institut formalno-pravno ustanovljen, so k sodelovanju povabili tudi ljudi iz tukajšnjega slovenskega sveta. To je bil



pomemben in pogumen korak. Osvetlitev preteklega delovanja katoliškega gibanja, ki je bilo vodilno v furlanskem delu goriske dežele so zato kasneje povezali z ovrednotenjem slovenske prisotnosti v našem mestu in deželi. K temu so pripomogli številni posveti, publikacije, predavanja, tečaji. Čeprav so se v vodstvu Instituta menjavali različni ljudje (prvi predsednik je bil

prof. Fulvio Salimbeni), je bil in je duša vsega prof. Luigi Tavano, ki je dal pobudo predvsem za ovrednotenje dotlej nedostopnega arhiva goriske nadškofije. Monumentalno delo je bila, doslej sicer samo delna objava vizitacij prvega goriskega nadškofa Attremsa, sredi 18. stoletja, ki so napisane v več jezikih, tudi v slovenscini.

Na petkovi proslavi je po pozdravnih besedah sedanjega predsednika Cesareja Scalona govoril najimenitnejši italijanski katoliški zgodovinar senator Gabriele De Rosa. Poudaril je, da je se do pred kratkim zgodovina Cerkve bila zgodovina papežev in velike politike. Sele pred nekaj desetletji so zgodovinarji pobrskali po arhivih skofij in zupnij in odkrili to, kar zanima preproste vernike. Svoj prispevek je na petkovem srečanju dal tu-

di dr. France Dolinar, iz Arhiva Slovenije, ki že dolgo let uspešno sodeluje z goriskim Institutom. Povedal je, da je tudi v Ljubljani podobna ustanova, ki deluje že dvajset let, vendar pa se te obletnice nihče ni spomnil. Omenil je sodelovanje med slovenskimi, italijanskimi in avstrijskimi zgodovinarji katoliškega gibanja in se podrobneje zaustavil pri delu goriske ustanove in prispevku Slovencev.

Govoril je se profesor Trzasko univerze Silvano Cavazza, ki je uredil knjigo z naslovom "Figure e problemi dell'Ottocento goriziano", ki jo je Institut izdal ob 15-letnici (tiskala je Grafica goriziana). V knjigi je kar precej povedanega tudi o slovenskih ljudeh v Gorici, bodisi izpod peresa slovenskih kot italijanskih piscev. Foto Bumbaca.

Marko Waltritsch.

FOTOKLUB SKUPINA 75
ZVEZA SLOVENSKEH KULTURNIH DRUSTEV
KULTURNI DOM GORICA

vabijo na odprtje
fotografske razstave

SILVANA PITTOLJA

Kulturni dom Gorica - četrtek, 1. oktobra 1998, ob 18.30

Goriška Mohorjeva družba in
Biblioteca Statale Isontina

vabita na predstavitev romana

DOBERDOB

Prežihovega Voranca
v italijanskem prevodu

v četrtek, 1. oktobra 1998, ob 18. uri

v dvorani Državne knjižnice v ulici Mameli, 12 v Gorici
Sodelovala bosta prevajalec prof. Ezio Martin
in pisatelj Celso Macor.

SLOVENSKO
STALNO GLEDALIŠČE

**Abonma za sezono
1998/99**

Dosedanji abonenti imajo možnost potrditve
sedeža do sobote, 3. oktobra.

Vpisovanje poteka ob delavnikih od 10. do
13. in od 15.30 do 18. ure v uradu Kulturne-
ga doma v Gorici, ul. I. Brass 20 - tel. 33288.

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
GORICA

prireja v šolskem letu 1998/99
naslednje tečaje:

- angleščina za poslovno uporabo (80 ur)
- fiskalne novosti za srednja - mala podjetja (65 ur)
- uvod v PC (50 ur)

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvu Zavoda
v Gorici, Ul. della Croce 3, tel. 0481/81826
vsak dan razen sobote, od 9.00 do 13.00

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
GORICA

Šolsko leto 1998/99

Tečaja, ki ju je odobril Deželni Odbor in ju financirajo:

Evropska komisija
Evropski Socialni Sklad



Ministrstvo za delo in socialno skrbstvo



Avtonomna Dežela Furlanija-Juljska Krajina
Deželno Ravnanstvo za Poklicno usposabljanje

□ **UPRAVLJANJE PODJETJA (730 ur)**

- namenjen brezposelnim absolventom višjih srednjih šol do 25. leta starosti

□ **URADNICA V INFORMATIZIRANEM OKOLJU (650 ur)**

- namenjen brezposelnim ženskam

• obiskovanje in didaktični material sta brezplačna

• predvidena je stipendija

• v sklopu tečajev bo organizirana večtedenska delovna praksa

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvu Zavoda
v Gorici, Ul. della Croce 3, tel. 0481/81826
vsak dan razen sobote, od 9.00 do 13.00

SLOVENSKI CENTER ZA GLASBENO VZGOJO EMIL KOMEL
in
KULTURNI CENTER LOJZE BRATUZ

**KONCERTNA SEZONA
1998/99**

Nedelja, 4. oktobra 1998, ob 17. uri

Dekliski pevski zbor

CARMINA SLOVENICA - MARIBOR

Karmina SILEC, zborovodja

Polifonija in ljudska pesem

Četrtek, 12. novembra 1998, ob 20.30

CHROMAS ANSAMBLE

Adriano MARTINOLLI, umetniški vodja

Casella, Merku, Kogoj, Ramovš, Xenakis

Nedelja, 27. decembra 1998, ob 17. uri

B. Smetana: PRODANA NEVESTA

SNG Opera in balet Ljubljana

Predstava v Primorskem dramskem gledališču v
Novi Gorici

Četrtek, 28. januarja 1999, ob 20.30

KOMORNI ZBOR »IPAVSKA«

IN GLASBENI ATELJE EMIL KOMEL

Matjaz SCEK, dirigent

J. Brahms, S. Mauri, S. Jericijo, I. SceK

Sreda, 3. marca 1999, ob 20.30

KOMORNI GODALNI ORKESTER

SLOVENSKE FILHARMONIJE

Andrej PETRAČ, umetniški vodja

P.E. Bach, F. Mendelssohn, U. Krek, B. Britten

Četrtek, 18. marca 1999, ob 20.30

GLASBA ZA KLAVIRSKI TRIO

Sijavus GADZIJEV, klavir

Stephan COLES, violina

Mihai DANCILA, violoncelo

Haydn, Mozart, Brahms

Četrtek, 15. aprila 1999, ob 20.30

NEW SWING QUARTET

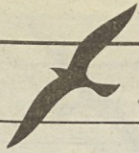
I SAW THE LIGHT

Crnska duhovna pesem

Koncerti so v Veliki dvorani KC Lojze Bratuz -
Gorica, Drevored 20. septembra 85.

Cena abonmajev: redni 100.000 lir
znizani 70.000 lir
studentje 60.000 lir

Informacije: KC Lojze Bratuz, tel. 0481/531445
SCGV Emil Komel, tel. 0481/532163



GLEDALIŠČE / SEZONA SSG

V programu letos sedem predstav

Prvi predstavi že 19. in 20. oktobra - Vpis abonmajev

Slovensko stalno gledališče (SSG) se letos predstavlja na Goriskem s se posebej bogatim repertoarjem. Abonmajska sezona 1998/99, ki se bo pričela v drugi polovici oktobra, ponuja sedem predstav, od katerih pet produkcij SSG ter dve gostovanji (Primorsko dramsko gledališče iz Nove Gorice ter Mestno gledališče Ljubljana). Predstave se bodo tudi letos izmenično odvijale na odru Kulturnega doma in Kulturnega centra "Ljorže Bratuz".

Poglejmo razpored predstav. Zajema tako klasična dela različnih zanesnikov, dela sodobnih avtorjev pa tudi krstno uprizoritev (Klinika Kozarck). Kot prva bo na sporedu Ibsenova drama Hedda Gabler, v novembru napovedujejo Mo-

lierovo komedijo Tartuffe (gostovanje MGL), v decembru naj bi odigrali Kliniko Kozarck, Dušana Jovanovića. Po novem letu predvideva program stiri predstave: Ni tako slabo kakor se zdi P. Barnes, Vsi moji sinovi A. Millerja, Skrivnost življenja A. Bassettija in Pasijon (zanimiva koprodukcija s Stalnim gledališčem FJK).

Vpisovanje abonmajev poteka v uradu Kulturnega doma v Gorici (ul. Brass 20 - tel. 33288), vsak dan od 10. do 13. ure in od 15.30 do 18. ure. Dosedanji abonenti imajo možnost potrditve sedeža do sobote, 3. oktobra 1998. Prva predstava letosnjega abonmaja bo na razporedu v ponedeljek, 19. in torek, 20. oktobra 1998 v dvorani Kulturnega doma v Gorici.

KULTURNI DOM

Razstava fotografij Silvana Pittolija

Z nastopom jeseni odpira vrata tudi razstavna dejavnost v Kulturnem domu. Prvi "gost" bo Silvan Pittoli, ljubiteljski fotograf, aktiven na tem področju že več kakor dvajset let, eden od soustanoviteljev Skupine 75, sicer pa duša in motor številnih pobud na področju kulturne dejavnosti, ki velikokrat pressegajo okvire fotografije.

Tokrat se Silvan Pittoli predstavlja s samostojno razstavo barvnih fotografij na katerih nam skuša naravno predstaviti v različnih odtenkih in podrobnostih. Razstavo bodo odprli v petek, 1. oktobra ob 18.30 v Kulturnem domu. Prirejajo jo Skupina 75, Kulturni dom in ZSKD, pokroviteljstvo pa je prevzelo združenje FIAP, medtem ko je tiskilicne zbiranje podprla kmetijska Krapež.

ARS GALERIJA

Nordijske sanje in bajke A. Ducaton

Skoraj mesec dni bo v galeriji Ars razstavljala trzaska slikarka Annamaria Ducaton. V petek, 2. t.m. bodo namreč odprli dokaj obsežno razstavo (okrog 30 slik), ki obsega dva tematska sklopa, ki se navezuje na nordijsko mitologijo na kar opozarja že sam naslov razstave, Nordijske sanje in bajke.

Umetnico bo na otvoritvi predstavil umetnostni kritik prof. Josko Vetrli. Ob tem velja posebej opozoriti, da se Ducatonova ne ukvarja samo s slikarstvom, ampak se je poskusala tudi kot kiparka, oblikovalka keramike, risanja na tkanino itd. Za sabo ima preko stideset samostojnih razstav in sodelovanje na številnih skupinskih, v Italiji in tujini.

OBVESTILA

SPDG in JK Krški krti vabita v nedeljo, 4. oktobra na 3. Prijateljsko srečanje na Krasu. V programu je netekmovalna vožnja z gorskimi kolesi, poligon za predolske in osnovnošolske otroke ter za večno mlade, obisk jame Kraljice krasi in se kaj. Kolesarska vožnja se bo pričela pri jamarskem domu na Vrhu, ob 9.30.

SD SOVODNJE prireja rekreacijsko telovadbo za odrasle. Vaje bodo ob torkih in petkih v občinski telovadnici v Sovodnjah od 21. do 22.30. Prvo srečanje bo v petek, 2. oktobra ob 21. uri.

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV sporoča, da se bo 2. oktobra spet pričela rekreativna telovadba v Kulturnem domu v Gorici. Vadba bo dvakrat tedensko, ob torkih in petkih ob 14.45.

SPDG REKREACIJA - vadba in 28. sezona se prične 2. oktobra ob 21. uri v telovadnici Kulturnega doma v Gorici.

DRUŠTVO TRŽIC organizira od 6. oktobra do 31. maja rekreacijsko telovadbo za odrasle. Vaje bodo potekale ob torkih od 18.30 do 20.00 v centru mesta, v telovadnici osnovne sole v ulici Duca d' Aosta. Informacije na st. 0481/482015 ali 44984, vsak dan od 8. do 10. ure do vključno 30. septembra.

KD OTON ŽUPANČIČ organizira tečaj sprostilne telovadbe. Prvo srečanje bo v petek, 2. oktobra ob 19.30 v Kulturnem domu Andrej Budal v Standrežu. Vpisovanje in informacije nudi Loredana na st. 0481/21417, vsak dan od 13. do 15. ure.

SZ DOM - SEKCIJA ORODNE TELOVADBE in ŠG SRG je pričela z dejavnostjo za najmlajše. Do 1. oktobra bodo sprejemali prijave in sicer vsak torek in petek od 15.30 do 17. ure v telovadnici Kulturnega doma. Informacije dajejo tudi po telefonu (ZSSDI tel. 33029).

KD OTON ŽUPANČIČ prireja TECAJ TELOVADBE ZA OHRANJANJE TELESNIH FUNKCIJ. Poleg specifičnih vaj je predvidena tudi uporaba sportnih rekvizitov. Informacije pri Barbari tel. 33122 in Sari tel. 537525.

PRISPEVKI

Ob obletnici smrti Milana Peliconu daruje žena Olga 100 tisoč lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB iz Standreža ter 100 tisoč lir za mešani pevski zbor "O. Župančič".

Namesto cvetja na grob Oskarja darujeta Ivo in Adrijana 50 tisoč lir za KSD Vipava.

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine od 19. do 25. septembra 1998.

RODILI SO SE: Michele Falcone, Stefano Bruno, Petra Marassi, Beatrice Donda, Cindy Xu Sheng Nan, Maria Raimo.

UMRLI SO: 75-letni Livio Collini, 93-letna Giuseppina Selvi, 91-letna Belinda Zoglia, 89-letna Pia Tesolin, 88-letna Ermenegilda Speranza, 90-letna Andreina Sfriso, 97-letni Alberto Andrian, 59-letna Orieta Dadrio, 91-letna Adelma Medeot, 77-letni Riccardo Leghissa, 78-letna Bruna Zammattio, 62-letni Sergio Gismanno, 70-letna Rosa Campagna, 86-letni Costante Pessot, 87-letna Erminia Cumini, 63-letna Vanda Rojic, 90-letni Giuseppe Braida, 88-letna Maria Picciulin, 95-letna Marsa Olivo, 99-letna Anna Beltramini.

POROCILI SO SE: raziskovalec biolog Colin Dawson in studentka Giulia Raseni, karabinjer Michelangelo Ruggieri in prodajalka Narcisa Simonit, delavec Pierantonio Vio in zobozdravniška pomočnica Alessandra Gabrielli, inženir Philippe Bernard Gagnebin in trgovka Luisa Makuc, trgovec Marco Pezzetta in uslužbenka Federica Clara.

OKLIC: monter dvigal Ivan Bertoli in delavka Franca Di Giovanna.

PERI001

IZLETI

SKD KREMENJAK iz Jamelj obvesča udeležence izleta v Gardaland, 4. oktobra, da bo avtobus odpeljal izpred spomenika padlim v Jamljah, ob 6. uri.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 15.00-17.30-20.00-22.30»Godzila«

VITTORIA 3 15.10-17.00-18.50-20.40-22.30»Il dottor Dolittle«.

CORSO 16.00-18.00-20.00-22.15 »Truman show - in onda senza saperlo«.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
D'UDINE, Trg sv. Franciska 4, tel. 530124.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽICU
OBČINSKA 1, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

POGREBI

Jutri: 11.00, Verena Cecutta, iz bolnišnice Janeza od Boga v cerkev v Podgori in na tamkajšnje pokopališče.

DOBERDOB / Z NOVIM KAPELNIKOM IN ZANIMIVIMI NAČRTI

Godba "Kras" zakoračila v novo sezono

Priznanje Stojanu Ristovskemu, ki je godbo vodil 15let - Poklon Ermanu Gergoletu

Minula godbena sezona je bila za Doberdobski pihalni orkester izredno uspešna in natrpna z nastopi, koncerti in povorkami. Od lanske jeseni do danes so godbeniki navdušili številno in raznovrstno občinstvo: od trzaskih, gorških in videmskih obiskovalcev sajger, do Krasevcev in Vipavcev, pa od obiskovalcev sejma v Mengšu vse do turistov v Grazežu in Trzicu.

Letosnja novost v godbi je vsekakor nov dirigent, ki je nadomestil dolgoletnega kapelnika Stojana Ristovskega iz Nove Gorice, ki je pred petnajstimi leti, uspel strokovno urediti orkester in ga postaviti na trdne noge. Sedaj je dirigentsko palico prevzel komaj 20 letni klarinetist Igor Peric, ki stoji na čelu godbe, ki v polni zasedbi šteje od 30 do 35 članov. To ni velika godba vendar ima dolgoletno tradicijo, saj je nastala pred devetdesetimi leti, ima par starejših članov, ki so



v godbi že od obnove leta 1947, okrog trideset članov mlajših od 25 let, skupinico dijakov, ki postopoma vstopajo v godbo po opravljenih godbenih tečajih ter sedaj se mladega kapelnika, domacina.

Pedagoška dejavnost s poučevanjem pihal, trobil in tolkal se pravkar pričinja. Vsakemu novemu gojencu nudi godba učbenike in tečaj teorije

ter brezplačno uporabo instrumenta.

V letošnjo sezono bodo Doberdobci vstopili nadvse veličastno, z odzivom na povabilo občine in godbe iz Sassuola, s katero že vrsto let gojijo prijateljske stike, po zaslugi domacina in bivšega godbenika Ermana Gergoleta, ki je bil predstavnik združenja pihalnih orkestror Italije. Tako se bodo 3. oktobra,

ob obletnici Ermanove smrti, zopet srečali člani obeh godb na prostoru, kjer je pred stirim leti Ermano umrl. Obisk pri godbi iz Sassuola bo nedvomno se bolj utrdil stike med dvema godbama, predvsem med mladimi, ki so sele vstopili v godbeni svet.

Na sliki: prvi "dirigentski" nastop Igorja Perica, januarja letos v Novi Gorici.

L A P I D I PERISSUTTI



NAGROBNI KAMNI IN SPOMENIKI POPRAVILA

Perissutti Teresa

34170 GORICA

Ul. Trieste 327, Tel. (0481) 21611



nuova banca di credito di trieste
nova trzaska kreditna banka

z oktobrom
tudi v Gorici

ul.terza armata 200
tel.0481/524154

Ul. Terza Armata



mejni prehod pri Vrtojbi

Ul. Stuparich

smer Trst

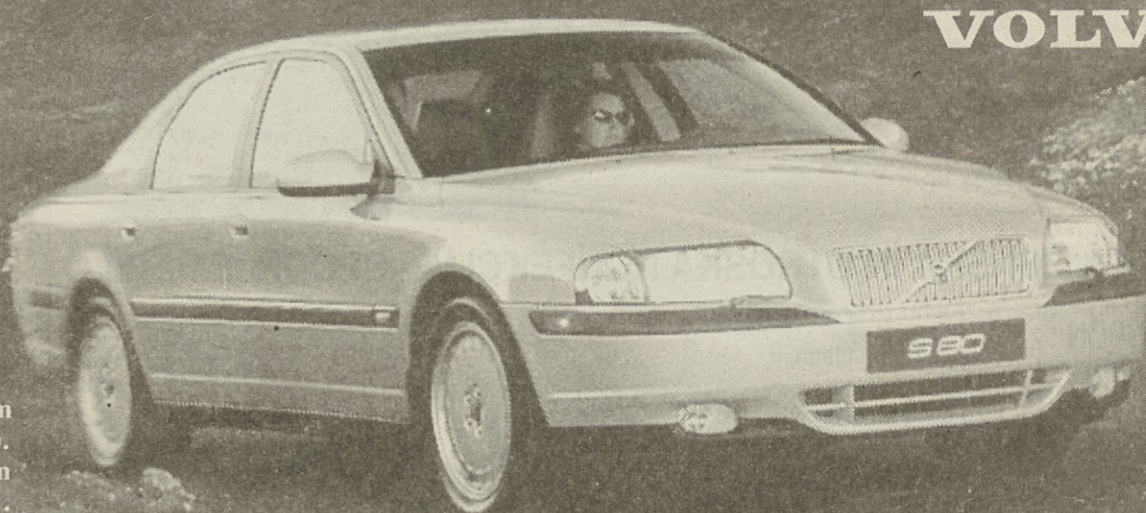
Ul. Trieste

smer Tržič

VOLVO

NOVI VOLVO S80.
NAJBOLJ NAVDUŠUJOČA IN
NAJBOLJ VARNA IZBIRA.

Novi Volvo S80; edini avto na svetu z varnostno napravo proti tilnim sunkom (WHIPS) in zračnimi blazinami pri stranskih okencih (IC). Pet različnih motorjev na bencin, od 2.000 do 2.900 kubikov in turbodizel enacica za 2.500 kubikov, z jakosti do 272 CV.



V SOBOTO 26. IN NEDELJO 27. SEPTEMBRA ODKRIJTE NOVI VOLVO S80. Crali srl Gorica, ul. III. armata 180, tel.: 0481/21721



ZB: Srečanje na Dolenjskem

SENTJERNEJ - Območni odbor Zveze borcev Novo Mesto in odbori skupnosti borcev brigad Ivan Cankar, Tone Tomsic, Matija Gubec, Gorjanskega bataljona in 13. hrvaske brigade so včeraj za svoje člane in ostale borce Narodnoosvobodilnega boja priredili srečanje v Sentjerneju. Komemorativna slovesnost se je začela ob 11. uri v vasi Groblje in pri spomeniku talcev v Sentjerneju, sledila ji je spominska slovesnost ob 55. obletnici napada partizanskih brigad na sovražno postojanko v kartuziji Pleterje. Na hipodromu v Sentjerneju pa se je ob 13. uri začela osrednja prireditev s kulturnim programom. Slavnostni govornik spregovoril Ignac Golob je med drugim poudaril, da mora Slovenija v Evropo vstopiti samozavestno kot zaveznik v drugi svetovni vojni. Opozoril je na polarizacijo v slovenskem narodu in pojasnil, da čim bolj se polariziramo, tem manjši smo. Spregovoril je tudi o spravi in pojasnil, da EU ni skupnost, ki bi se ukvarjala s preteklostjo, ampak je zazrta v prihodnost. Če bomo sli v unijo s pomanjkanjem samozvesti in patriotizma, nas bodo v Evropi obravnavali kot pritepenice brez zgodovine, je se poudaril Golob. (STA)

Center Wiesenthal proti beatifikaciji Stepinca

LOS ANGELES - Center Simon Wiesenthal je papeža Janeza Pavla II. pozval, naj preloži beatifikacijo pokojnega hrvatskega kardinala Alojzija Stepinca zaradi nadaljnjih raziskav glede njegovega ravnanja med drugo svetovno vojno. Stepinca naj bi proglasili za blaženega 3. oktobra med papeževim obiskom na Hrvaškem.

Center Simon Wiesenthal si prizadeva za preložitve beatifikacije, dokler zgodovinarji objektivno ne ugotovijo, kaksno vlogo je imel Stepinac v času nacizma na Hrvaškem, je v petek dejal rabin Abraham Cooper.

Simon Samuels, direktor centra v Evropi, je po Cooperjevih besedah tak predlog minuli teden poslal tiskovnemu predstavniku Vatikana Joaquinu Navarro-Vallsu. Cooper trdi, da je Stepinac molčal o množicnih pobožjih, dokler ni umrlo na tisoče ljudi.

Hrvaska katoliška cerkev spoštuje kardinala Stepinca kot junaka, ki se je uprl nameram nekdanjih komunističnih oblasti, da zatrejo vero in pretrgajo vezi med hrvaško cerkvijo in Vatikanom. Srbi pa menijo, da je Stepinac med drugo svetovno vojno simpatiziral z nacisti. Ko je bil leta 1942 se nadškof v Zagrebu, naj bi podpiral hrvaško marionetno vladno Anteja Pavelića, ki jo je podpirala Nemčija. Stepinac je šele leta 1942 obsodil genocidno politiko režima, ki je uničila na stotisoce Srbov, Judov, Romov in Hrvatov. Po vojni so komunisti Stepinca obsodili na zaporno kazen zaradi sodelovanja z okupatorjem. Umrli je v hišnem priporu leta 1962. (STA/AP)

EVRO / NA DUNAJSKEM ECOFINU

Dogovor o postopku za menjavo v evro

Fazio o obrestnih merah, Ciampi o finančnem zakonu - EU bolj optimistična o rasti v Italiji

DUNAJ - Gospodarski ministri in guvernerji centralnih bank držav evropske petnajsterice so se včeraj na dunajskem srečanju dogovorili o podrobnostih za določitev menjalnih tečajev, po katerih bodo 31. decembra (ob 11.30 po srdnjeevropskem času) zamenjali enajst nacionalnih valut v evro. Vrednost skupne evropske denarne enote bo določena po vrednosti ekuja, ki je neke vrste monetarna kosarica, v kateri so zastopane tudi valute držav, ki ne bodo sodelovale pri evru v prvem krogu (britanski funt, danska krona in grška drahma), in ki torej vplivajo na vrednost ekuja. Grčija in Danska sta se medtem že odločili, da bosta sodelovali v drugem evropskem monetarnem sistem (EMS2), ki bo 1. januarja 1999, po uvedbi evra, nadomestil sedanji EMS: danska krona bo sprejela 2, 25-odstotni nihajni pas ob fiksnem razmerju do evra, grška drahma pa bo lahko nihala za 15% navzgor ali navzdol.

Poleg tega pomembnega dogovora so ekonomski ministri, bankirji s predsednikom Evropske centralne banke Duisenbergom na čelu in predstavniki Evropske komisije z monetarnim ministrom de Silguyem razpravljali o širših gospodarskih gibanjih in obetih, pri čemer se je na presenečenje navzocih italijanskih novinarjev pokazalo, da je Bruselj glede gospodarske rasti v Italiji bolj optimističen od Rima. Kot je znano, je vlada v petek popravila spomladanska predvidevanja o letosnji stopnji rasti bruto do-

mačega proizvoda (od 2, 5 na 1, 8%), medtem ko je de Silguy namignil, da Evropska komisija predvideva manjši padec, in sicer od prvotno predvidene stopnje 2, 4 na 2, 1 odstotka. Uradno bo EU objavila svoje ocene 28. oktobra, komisar za monetarne zadeve pa izrazil prepričanje, da se bo gospodarska rast v Italiji v drugem polletju okrepila.

Zakladni minister Ciampi je na Dunaju govoril tudi o finančnem zakonu in poudaril, da so socialna občutljivost, skrb za delo in za razvoj juga, ki ga odlikujejo, rezultat vladinih usmeritev, ne pa izsiljevanja. Zagotovil je, da je makroekonomska slika ugodna kljub nižji rasti od predvidene in opozoril na spodbudne signale s področja zaposlovanja. Guverner Banke Italije Fazio pa se je končno pomudil tudi pri vprašanju cene denarja in izrazil zaupanje v možnost postopnega zniževanja obrestnih stopenj na raven, ki jo imajo države z najnižjo ceno denarja. Kar pa zadeva roke zniževanja italijanskih obrestnih mer, je guverner dejal, da so trije meseci (ki ostajajo do uvedbe evra) v monetarnem smislu cela večnost in da je Banka Italija od junija sprostila že 49.000 milijard obveznih rezerv. To pa je močno ekspanziiven ukrep, je dodal Fazio in s tem odgovoril na kritike, čes da drži križem roke. Znižanje uradne obrestne mere je namreč le eden od ukrepov monetarne politike, s katero centralna banka uravnava ceno denarja.

ITALIJA / POLITIKA

Vse stranke Oljke in tudi Scalfaro močno pritiskajo na Bertinottija

RIM - Fausto Bertinotti ne popušta in vztraja pri odklonu vladnega finančnega zakona, čeprav bo o staliscu SKP dokončno odločal strankin vsedržavni svet, ki se bo sestal v prihodnjih dneh. V njem ima na papirju večino Bertinotti, medtem ko ima Armando Cossutta za sabo glavino parlamentarcev. To je pomembno zlasti v poslanski zbornici, saj ima v senatu Oljka brez SKP večino, v Montecitoriu pa so glasovi komunistov za vladno odločilni.

Na nevarnost vladne krize je včeraj znova opozoril predsednik republike Oscar L. Scalfaro, ki je pozval vse stranke, naj opustijo partikularizme in naj imajo pred seboj edino dobrobit celotne skupnosti. Državni poglavar, ki je bil vsekakor videti zmerno optimist, se je očitno nanasal na vodjo SKP, ki pa mu je sinoči odgovoril, da trenutno ni razlogov za optimizem, prav nasprotno.

Na tajnika Komunistične prenovne pritiskajo vsi liderji Oljke, od Massima D'Alema do voditelja Ljudske stranke Franca Marinija, ki poudarja, da je finančni zakon proračunski manevar za sibe in ogrožene družbene sloje. Voditelj levih demokratov pa opozarja na hude posledice, ki bi jih imela morebitna vladna kriza tudi na bodoče odnose v italijanski levici. To potrjuje tudi glasnik zelenih Luigi Manconi, ki nasprotuje, da bi po morebitnem razkolu s komunisti Romano Prodi prosil za pomoč Francesca Cossigo in njegovo stranko UDR, za kar se ogrevajo nekateri v LS in v LD.

Politična situacija je, kot vidimo, skrajno negotova. Prodi sploh ne razmišlja o krizi in tudi ne o nevarnosti predčasnih volitev, kar velja tudi za ministra Carla Azeglia Ciampija, ki je trdno prepričan, da bo Italija s tako zastavljenim finančnim zakonom naredila še dodatni korak naprej za polnopravni vstop v Evropo.

BIH / SRBI IZVOLILI SKRAJNEŽA POPLAČENA

Ponuja sodelovanje, a brez muslimanov

Novi predsednik skuša miriti svetovno javnost

SARAJEVO - Triclanско skupno predsedstvo Bosne in Hercegovine bo dobilo dva nova člana, predstavnika Hrvatov Anteja Jelavića in srbskega zastopnika Zivka Radisića, ki je porazil skrajnega nacionalista Momčila Kajisnika, na položaju pa ostaja muslimanski predstavnik Alija Izetbegović. Pri glasovanju za novega predsednika Republike srbske pa je zmagal nacionalist Nikola Poplasen: zanj je glasovalo 326 tisoč volilcev, za dosedanje zmernejšo predsednico Republike srbske Biljano Plavšić pa 286 tisoč volilcev. Novoizvoljeni predsednik Republike srbske je vsekakor obljubil nadaljnje uresničevanje Daytonskega sporazuma v Bosni in Hercegovini, čeprav se še vedno ogreva za veliko Srbijo. »Predstavniki mednarodne skupnosti nimajo razloga za skrb,« je dejal v pogovoru za radio v Banja Luki. Poplasen je koaliciji Biljane Plavšić ponudil sodelovanje v novi vladi Republike srbske. Edini pogoj je bil, da predlaga »izključno predstavniške srbskih strank«. Manjinsko vladno sedanjega premiera Milorada Dodika so posredno podpirali muslimanski poslanci.

Evropska unija je zadovoljna z »mirnim in urejenim« potekom voli-

tev v Bosni in Hercegovini. To je »pomemben korak za nadaljnje uresničevanje Daytonskega sporazuma in na poti v smeri stabilnosti, normalizacije in sprave v tej državi,« piše v izjavi predsedujočega EU, avstrijskega zunanjega ministra Wolfganga Schuessla. Izide volitev, ki jih je objavila Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi

(OVSE), Schuessel ni zelel komentirati: »Volilni izidi ponazarjajo politično voljo državljanov Bosne in Hercegovine.« Visoka udeležba je znak vse večje samozvesti prebivalcev BiH kot tudi zaupanja v izvoljene ustanove in politična telesa, kar predstavlja pomemben korak na poti do demokracije v tej državi. (STA/dpa)

SLOVAŠKA / PORAZ MEČIARJA

Zmagala opozicija

BRATISLAVA - Na parlamentarnih voltivah na Slovaškem je po prvih ocenah zmagala opozicijska zveza Slovaška demokratska koalicijska (SDK) Mikulasa Dzurinde, ki naj bi dobila 60 odstotkov glasov. Gibanje za demokratično Slovaško dosedanjega nacionalističnega premiera Vladimira Mečiarja pa le 22 odstotkov, oziroma 35 sedežev v parlamentu. Dvotedajšnja opozicijska koalicijska, v kateri so tudi nekdanji komunisti, naj bi imela poslej skupaj približno 100 parlamentarnih sedežev.

Prag za vstop v parlament naj bi prestopilo samo 6 od 17 strank. Med temi je tudi Stranka madžarske koalicijske, ki je prejela 6 odstotkov glasov.

Nekdanji slovaški predsednik Michal Kováč je pozdravil zmago opozicije na voltivah, rekoc da to pomeni konec »mečiarizma« v državi. Nekdanji predsednik je izrazil prepričanje, da bi moral na premeierski položaj priti opozicijski voditelj Mikulas Dzurinda. (STA/AFP/APA)

JESEN MAZZORATO: MODA BREZ MEJA



MOŠKA, ŽENSKA IN OTROŠKA KONFEKCIJA - SPODNJE PERILO

KUPON

10%

POPUSTA

- oddajte ga pri blagajni
- ne velja za artikle
z že znižano ceno



s povrnitvijo davka IVA dodatni
prihranek 16,66%

MAZZORATO®
Moda

VILLA VICENTINA (UDINE) Magistralna cesta Trst-Benetke

Nedeljske teme

ZAŠČITNI ZAKON IN NAŠA MANJŠINA

Vredno se je potruditi

BOJAN BREZIGAR

Vse kaže, da se bo v prihodnjih dneh v poslanski zbornici zares začela razprava o osnutku zakona o zaščiti slovenske manjšine v Italiji. Poslanec Maselli se v teh dneh ukvarja z zadnjimi podrobnostmi, s katerimi naj bi izboljšal svoje besedilo. Parlamentarni boj bo vsekakor težak, saj je desnica že začela rovariti proti zakonu in lepaki, ki so se v zadnjih dneh pojavili na tržaskih ulicah, opozarjajo, da je prehod od neofasistične stranke do evropske desnice se nedorečena zadeva. S tem je treba pač računati, in zato je mogoče tudi predvidevati, da bo v parlamentarnem postopku treba pristati na nekatere kompromise, kot je bil kompromis besedilo zakona o zaščiti jezikovnih skupnosti, ki v prvem členu vrednoti ... italijansko kot uradni jezik v državi.

Seveda je za nas v tem trenutku predvsem pomembno, kaj vsebuje zakon in kako se mi ob njem opredeljujemo.

Najprej je tu potrebna osnovna ugotovitev: čim enotnejša bo manjšina v zavzemanju stališč, tem več bo lahko iztržila v parlamentarnem postopku. Vsi vemo, da obstajajo različni pogledi se zlasti glede nekaterih vprašanj, ki jih obravnava zaščitni zakon. Vendar si ne moremo kaj, da ne bi poudarili, da bi v tem kočljivem času res kazalo napeti vse sile, da bi prislo do čim večjega zblizanja stališč, ki naj jih predstavniki manjšine zastopajo v Rimu. Tudi med tistimi, ki se v večnem mestu za zakon zavzemajo, je mogoče od casa do casa zaznati dvome, ces, ali manjšina pravzaprav sploh hoče zaščitni zakon. Te pomisleke je treba poskusiti ovreči, in tudi tam, kjer so stališča deljena, te razlike evidentirati in jih kot take predstaviti pristojnim dejavnikom v Rimu. To bi bil posten pristop, označeval bi pluralnost manjšine, obenem pa potrjeval njeno odločno zavzetost za odobritev zakona.

* * *

Takih vprašanj je kar nekaj. Naj na tem mestu navvedemo le dve, ki se v zadnjem času pojavljata v javnosti in ki sta predmet razprave tudi v manjšini: vprašanje določitve ozemlja, na katerem bo zakon veljal, in vprašanje zajamčenega zastopstva manjšine v izvoljenih organih.

V zvezi z določitvijo teritorija predvideva Maselli

lijev osnutek, da bo zakon veljavni na ozemlju, ki ga bo določil posebni paritetni odbor, potem ko se bodo o tem izrekle zainteresirane občine. V prvotnem besedilu je bilo zapisano, da bo nato ozemlje določeno z deželnim zakonom, sedaj pa naj bi se ta postopek iztekel z odlokom predsednika republike.

Manjšina sama je v svoj zakonski osnutek vključila seznam občin, v katerih naj bi bil zaščitni zakon v veljavi. To bi bil pravzaprav najenostavnejši in za nas nedvomno najboljši postopek. Vendar ne smemo pozabiti, da je prav seznam, ki so ga vsebovali prejšnji zakonski osnutki, vzbudil val protestov na krajevni ravni.

Ze nekajkrat je bilo brez dlak na jeziku povedano, da parlament ne bo nikoli sprejel zakona, kateremu bi nasprotoval tržaski zupan. Sedaj se je to stališče verjetno se zaostri, saj imajo neposredno izvoljeni zupani nedvomno mnogo večji vpliv od njihovih predhodnikov, ki so bili sad zapletenih koalicijskih sporazumov. Tudi zato je Maselli obsel to oviro in v svoje besedilo vključil obvezno, ne pa obvezujoče mnenje zupanov.

Ves ta postopek bo seveda upočasniti udejanjenje zascite, znal pa bi pospešiti odobritev zakona. To pa je navsezadnje prvi korak, ki ga sedaj potrebujemo.

Zato bi morda kazalo pristati na popravljeno verzijo besedila kot zadnjo instanco, če pač v parlamentu ne bo sprejeto nacelo o zakonski določitvi območij, na katerih velja zascita. Navsezadnje je to določilo dovolj elastično, da omogoča kasnejše popravke, ne da bi bil zato potreben nov zakon. Tudi na to možnost moramo biti pozorni.

Drugo vprašanje, ki sploh razburja duhove v slovenski manjšini, je zajamčeno zastopstvo manjšine same.

Naj takoj zapisem, da sem trdno prepričan, da je za manjšino dobro, da ima vsaj po enega zastopnika v deželnem svetu in v parlamentu. Mislim, da je odveč razlaga, zakaj je to

dobro. Pac pa je zelo zapleteno vprašanje, kako do tega priti. Ze v Italiji obstaja več različnih modelov in sta postopka za Ladinco v deželnem svetu Tridentinske - Južne Tirolske ter za evropskega poslanca bistveno različna. Pri Ladinco gre dejansko za zajamčeno zastopstvo, zakon o evropskih volitvah pa izvolitev le omogoča pod določenimi pogoji. Zakon za Ladinco je osnovan na prestevanju oziroma ugotavljanju manjšine in ni vezan na obstoj manjšinske samostojne politične ali volilne formacije, pač pa na prisotnost manjšinca na katerikoli listi. Evropski zakon, ki izvolitve ne jamci, ampak jo le omogoča, pa je vezan na obstoj samostojne manjšinske politične formacije.

Ze ti podatki jasno kažejo na zapletenost vprašanja. V raznih evropskih državah ga rešujejo na različne načine, p o - nekod - v Slo - veniji - celo z izjem o p r i osnov - n e m pravilu demokracije, po katerem i m e m v s a k clovek en glas.

Kopica teh modelov dokaj jasno kaže na težave, ki jih povzroča oblikovanje takega določila. Masellijev osnutek je te težave poskusil obiti z oblikovanjem skupnega volilnega okrožja, ki bi ga sestavljale občine, v katerih živi manjšina. Nasa manjšina pa ni tako strnjeno na-

seljena kot na primer nemska ali ladinska na južnem Tirolskem in bi tako skupno okrožje ne jamcilo veliko, če bi bili vanj vključeni tudi mesti Trst in Gorica. Po drugi strani pa manjšina ne more pristati, da bi bili mesti izločeni iz zaščitnega ozemlja, in tako smo spet na začetku. K vsemu temu je treba dodati se pluralno organiziranost manjšine, saj se del manjšine opredeljuje za samostojen nastop, del pa vključuje v vsedržavne stranke, kar se dodatno zapleta resitev.

Resitve, ki bi zadovoljila vse, očitno ni. Obstaja pa neprijeten občutek, da bi moralo biti zajamčeno zastopstvo, da bi res tako bilo, vezano na

nekakšno obliko ugotavljanja manjšine, pa naj gre za prestevanje, vpisovanje v volilne sezname ali drugačno resitev, saj bo vendarle treba določiti volilno telo. Prav na to pa manjšina (z enotnimi stališči) ne pristaja. Gibamo se torej v začaranem krogu, iz katerega sami ne najdemo izhoda.

* * *

Seveda ti dve vprašanji nista edini, o katerih ima manjšina pomisleke. Navedel sem ju kot najočitnejša primera, pri katerih bo morda težko doseči soglasje. Zakon pa je dolg in kompleksen in bo seveda vreden velike pozornosti, od clena do clena, da b i

res ustrezal potrebam manjšine.

Kajti tokrat gre morda le zares. Na to kaže ugodno politično ozračje in splosna naklonjenost večine in vlade.

Na to kaže se drugo dejstvo: da je tokrat slovenska vlada na ravni dvostranskih odnosov z Italijo močno angažirana za odobritev zakona in da verjame, da bo do tega res lahko prislo v sedanji zakonodajni dobi. Seveda se Slovenija zavzema za čim boljši zakon, obenem pa manjšino z vso odločnostjo opozarja, da mora poiskati skupni jezik vsaj o ključnih vprašanjih. Gre za vmesavanje v notranje zadeve manjšine? Morda res, vendar tokrat ne more biti dvoma o dobrih namelih, kajti zakon je nujno potreben predvsem nam, nedvomno mnogo bolj kot slovenski državi. Skrb, da bi zaradi razcepljenosti manjšine v sedanjem ugodnem trenutku do zakona ne prislo, je torej upravičena.

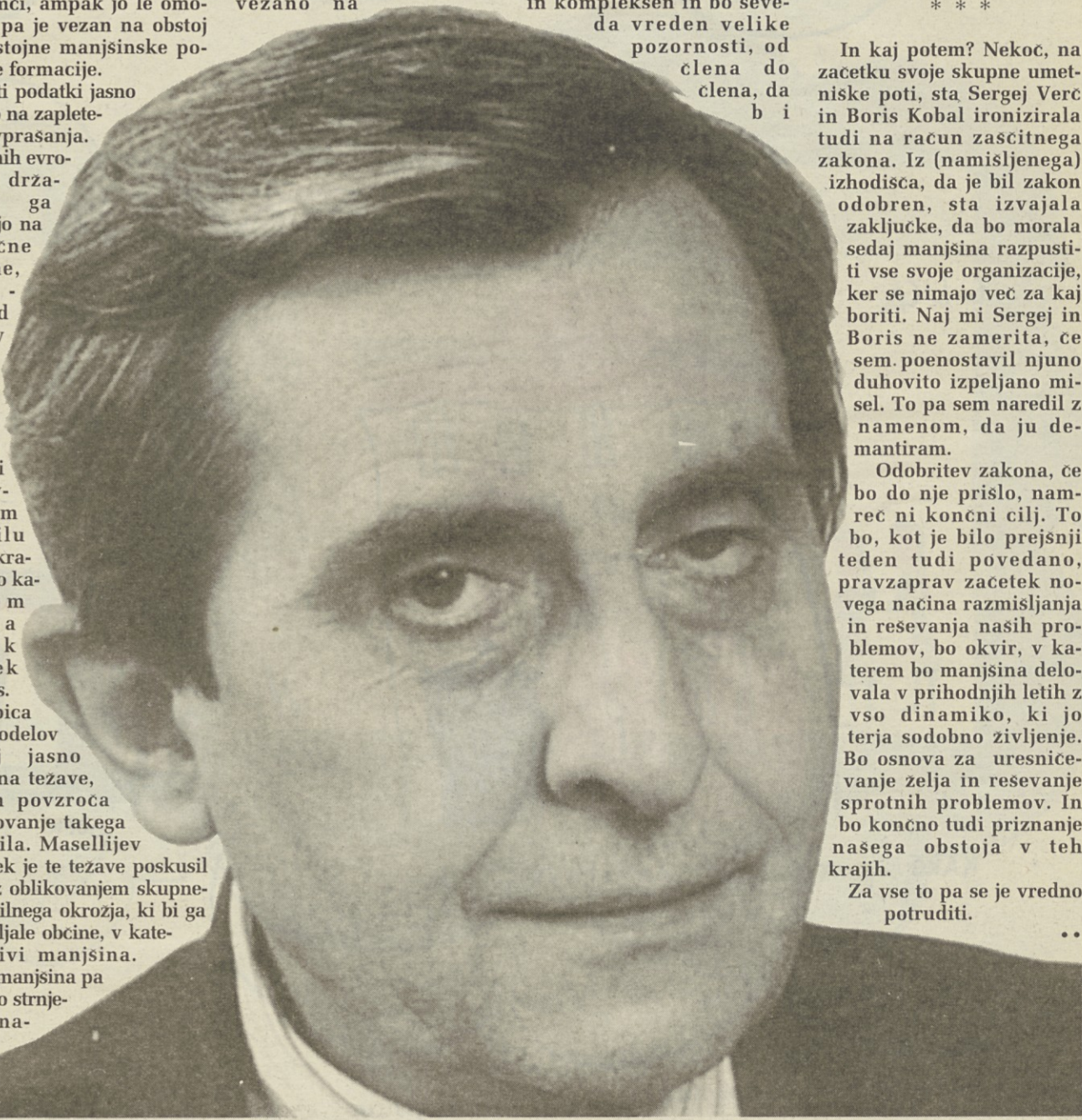
* * *

In kaj potem? Nekoč, na začetku svoje skupne umetniške poti, sta Sergej Verč in Boris Kobal ironizirala tudi na račun zaščitnega zakona. Iz (namišljenega) izhodišča, da je bil zakon odobren, sta izvajala zaključke, da bo morala sedaj manjšina razpustiti vse svoje organizacije, ker se nimajo več za kaj boriti. Naj mi Sergej in Boris ne zamerita, ce sem poenostavil njuno duhovito izpeljano misel. To pa sem naredil z namenom, da ju demantiram.

Odobritev zakona, ce bo do nje prislo, namrec ni končni cilj. To bo, kot je bilo prejšnji teden tudi povedano, pravzaprav začetek novega načina razmišljanja in reševanja naših problemov, bo okvir, v katerem bo manjšina delovala v prihodnjih letih z vso dinamiko, ki jo terja sodobno življenje. Bo osnova za uresničevanje želja in reševanje sprotih problemov. In bo končno tudi priznanje našega obstoja v teh krajih.

Za vse to pa se je vredno potruditi.

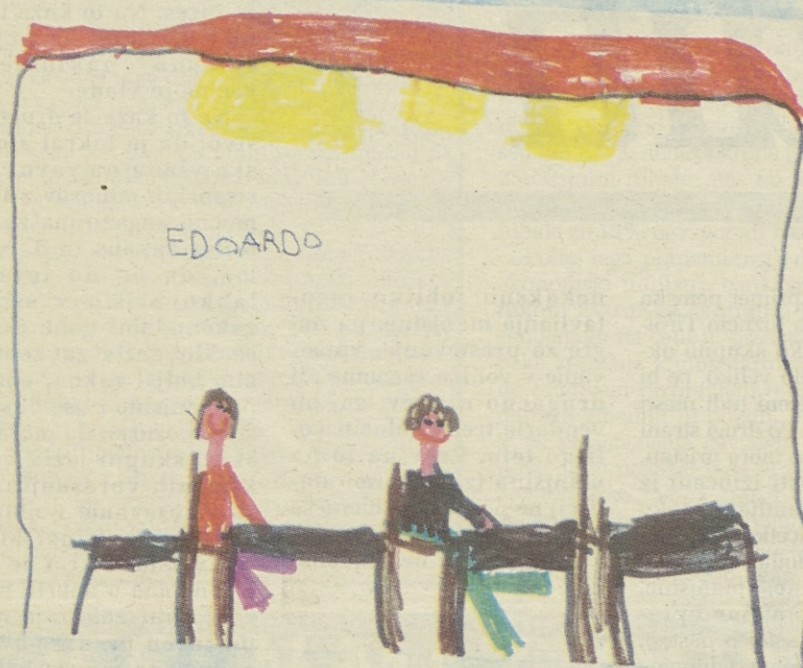
..



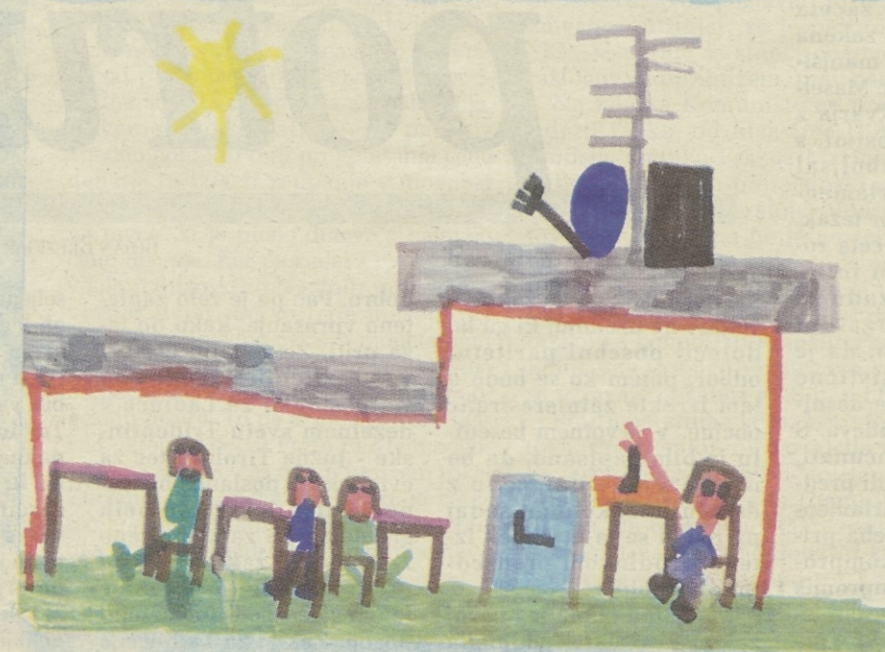
V VRTEC SMO HODILI RADI,
TAM SMO RISALI, PELJ IN SE IGRALI,
TUDI NALOGE SMO RADI PISALI.
V GLEDALIŠČU SMO VSE DOBRO OPRAVOVALI,
ZVEZDICO ZASPANKO IN VILINČKA SPOZNALI.
IN SE S STOTISOČNIMO NASMEJALI.
V TREH LETIH SMO SI VELIKO ZNANJA PRIDOBILI
IN ZATO ...



RADOVEDNO KORAKAMO V 1. RAZRED



MI SMO TU! KJE JE UČITELJICA?



KAKO JE LEPA! BO STROGA?



KRIJ PR, ČE BOMO IMELI UČITELJA?



KONČNO, ODMOR! HURA!



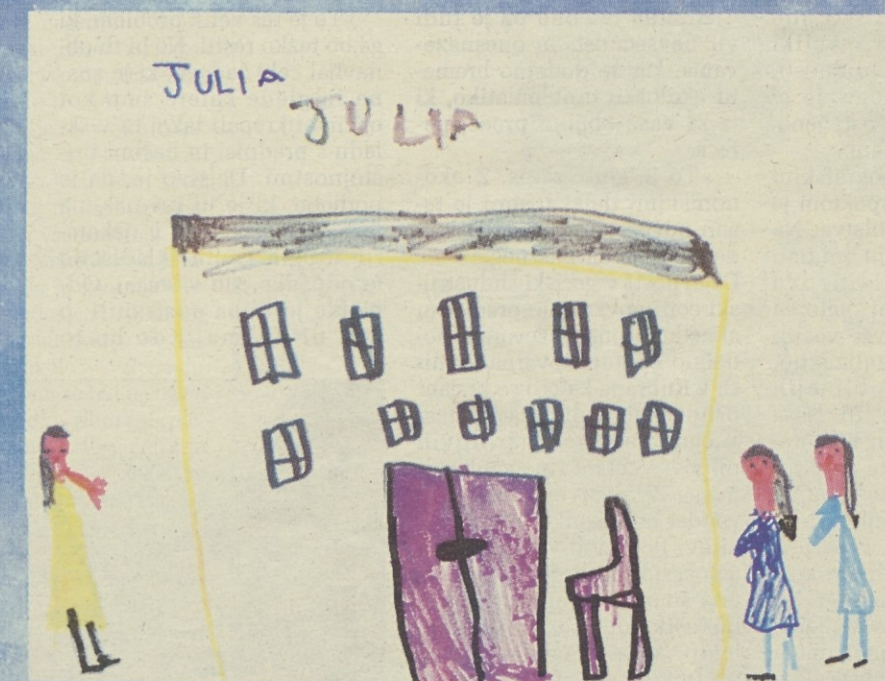
KAKO JE TU VSE ZANIMIVO!



BOMO IMELI TUDI RAČUNALNIK? SUPER!



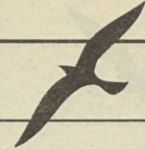
OH, ... ŠKODA, ŽE DOMOV?



ŽIVJO V ŠOLI. NASVIDENJE.

LEPO VAS POZDRAVLJAJO

BODOČI GORIŠKI PRVOŠOLČKI IZ VRTECA V UL. BRATO
IN NJUNI UČITELJICI ALEXANDRA IN BERNARDA



INTERVJU

Igor Petejan: Večji del načrtov smo uresničili

Zupan občine Sovodnje ob Soci inženir Igor Petejan bo prihodnjo pomlad koncal svojo drugo mandatno dobo v upravi te občine. Prvi mandat je opravil kot podzupan, na zadnjih volitvah pa je bil izvoljen za župana. Izhodišče za pogovor je bilo vprašanje o spremembah, ki jih je v tem obdobju zaznal pri upravnem delovanju.

»Takoj bi opozoril na novost, ki so jo zadnje občinske volitve prinesle z neposredno izvolitvijo župana. Mislim namreč, da je tudi ta dejavnik prispeval k temu, da je bilo upravljanje občine v teh letih uspešnejše in bolj umirjeno kot prej. To ne pomeni, da prejšnji mandati niso bili plodni glede rezultatov, opazam pa, da je bilo delovanje v teh zadnjih letih učinkovitejše in da so odnosi tako v sami upravi kot tudi v občinskem svetu boljši, brez trenj in nepotrebnih nesoglasij. Delno je k temu prispevala nova zakonodaja, ki je poverila več pristojnosti odboru in s tem omogočila bolj dinamično upravljanje kot v preteklosti, čeprav obstajajo se vedno močne birokratske zavore. Delno je to novo vzdušje tudi sad pristopa političnih skupin in oseb, tako v upravi kot v občinskem svetu, kjer gre opoziciji priznati sicer kritičen toda pretežno konstruktiven odnos brez zaostrovanja odnosov, do katerega je včasih prihajalo v preteklosti. Skratka, mislim, da deluje v občinski upravi bolj homogena ekipa ljudi, kar se pozitivno pozna na upravnem delovanju.«

Kako bi sintetično predstavili današnjo družbenoekonomsko podobo in probleme občine, ki jo upravljate?

»Občina Sovodnje ob Soci steje nekaj manj kot 1.800 prebivalcev, ki so v veliki večini slovenske narodnosti. Stavilo prebivalcev je v zadnjih letih precej ustaljeno, brez opaznejših nihanj.

Povezano z demografskim in narodnostnim aspektom je gotovo vprašanje solstva. Na občinskem ozemlju imamo dve osnovni soli in dva otroška vrtca, kar ni malo za tak kraj in v času vse večjih pritiskov za racionalizacijo, ki so jo v mnogih bližnjih občinah tudi že izvedli. Naša izbira je drugačna in nameravamo ohraniti vse te strukture, dokler bo mogoče, čeprav to predstavlja nemajhno breme za našo občino. Prepričani smo v pomen teh struktur in v vlogo kulturnega in družbenega središča življenja v vasi, ki jo na primer imata tako sola na Vrhu kot vrtec v Rupih. Iz narodnostnega vidika je zato pomembno ohraniti te strukture.

Kulturne dejavnosti so v naši občini zelo razvejane, saj ni zaselka, da ne bi v njem delovalo kulturno ali športno društvo, pevski zbor, pogosto pa kar vse tri omenjene stvarnosti. Kulturno življenje je zato bogato in razvejano, v ponos uprave pa je tudi dejstvo, da smo vzpostavili res zgledno sodelovanje, za kar gre zahvala predstavnikom vseh drustev. Z njihovim sodelovanjem smo priredili ne samo vsakoletne občinske



praznike, temveč številne kulturne in druge prireditve.

Kar zadeva ekonomsko sliko nase občine, je tudi ta precej zadovoljiva, saj lahko recemo, da je problem brezposelnosti med našimi občani skoraj neznaten. V občini imamo obrtniško cono na Malnišču, ki je polovično že uresničena, preostali del pa bo, čim bo konkreten interes za to. Manjšo industrijsko-komercialno cono imamo tudi ob Trzaski cesti blizu letališča ter celo serijo malih trgovskih in gostinskih dejavnosti, slednjih zal vedno manj. Tik ob naši občini pa je tudi industrijska cona, kjer prav tako delajo naši ljudje.

Blizina te cone pa je tudi vir nevšečnosti in onesnaževanja, kar se dodatno bremeni ekološko problematiko, ki je za vašo občino precej pereča.

»To je gotovo res. Z ekonomskimi dejavnostmi je tesno povezana druga plat medalje, ki je za nas negativna. Dejavnosti v goriski industrijski coni povzročajo predvsem akustično onesnaževanje, podobno kot tudi tovarna Kemica v Rupih, na katero se krajani pritožujejo tudi zaradi občasnega spuščanja smrdljivih plinov. Večkrat smo zahtevali poseg Zdravstvene ustanove vendar brez konkretnih rezultatov. Podobno velja tudi za avtocesto, od upraviteljev katere smo zahtevali, naj s protiakustičnimi panoji ublažijo hrup, ki je zlasti v bližini podvoza pod nogometnim igriščem neznosen.«

Ekološka problematika pa ni omejena le na industrijske dejavnosti, saj so tik na meji z vašo občino tudi gorški upepeljevalnik in precisovalne naprave za greznice.

»To so že stari problemi. Naša občina že dolgo let zahteva zaprtje upepeljevalnika. Sedanja pokrajinska uprava je kot kaže vnesla to zahtevo v svoje programe, ki pa jih ne more izvajati, dokler ne bo dezela sprejela svoj plan za unicevanje odpadkov. Podobno velja za precisovalne naprave, ki so očitno pod di-

menzijo, ki bi bila potrebna za odplake goriske občine, od katere pričakujemo, da jih bo čimprej prilagodila.

Podobne probleme smo imeli v malem tudi sami s svojimi precisovalnimi objekti v Rupih, Gabrjah in na Peci. Letos smo v ta namen investirali 50 milijonov lir in sedaj delujejo dobro, za naprej pa nameravamo poveriti vzdrževanje zasebnemu podjetju, zato da se ne bi spet pojavili problemi.«

Trenutno najbolj pereč problem pa je najbrž odstranitev gore odpadkov, ki so vam jih uskladiščili v opuščeni industrijski hali na Malnišču.

»To je res velik problem, ki ga bo težko rešiti. Ne bi tu obnavljal celo zadevo, ki je znana in glede katere smo kot občina ukrepali takoj in v skladu s predpisi in našimi pristojnostmi. Dejstvo je, da je podjetje, ki je tu pri nas, pa tudi v Gorici in se v nekaterih drugih krajih skladiščilo te odpadke, slo v stečaj. Odpadke je treba odstraniti, o tem ni dvoma. Kdo bo to

placal pa je vprašanje, na katero se nimamo odgovora, saj se govori o milijardi in pol lir. Občina take vsote očitno nima. Prav te dni smo razpravljali o tem s predsednikom pokrajine Brandolinom in sklenili, da zaprosimo za poseg dežele, ki ima postavko za podobne primere, občina pa bo postopala tudi proti lastniku industrijske hale, ki je neka nepremičninska družba in Neaplja.«

Kakšni so odnosi z vašo večjo sosedo, gorisko občino?

»Rekel bi, da odnosov sploh ni, saj gre Gorica naprej po svoji poti in se ne zmeni za nas kot tudi ne za druge manjše občine. Upepeljevalnik, industrijska cona, precisovalne naprave so konkretni primeri takega odnosa, ki pa je razviden tudi na drugih področjih. Pred kratkim smo se na primer povezali z občinami na desnem bregu Soče, podobno kot so to že naredili na Trziskem, da bi skupaj organizirali javne storitve od dobave vode in plina do zbiranja odpadkov, do knjigovodskih, davčnih in drugih služb, ki jih manjše občine vse težje upravljajo samostojno. Zraven je bila povabljen tudi goriska občina, ki pa ni pokazala posluha za dialog.«

Pravkar ste omenili težave manjših občin. Katere so in kako jih rešujete?

»Del problemov izvira iz Bassaninijeve reforme, ki locuje politično od operativne plati upravljanja, s tem da nalaga večje odgovornosti funkcionarjem. To je po eni strani pozitivno, toda za majhne občine tudi težko izvedljivo, saj ne razpolagajo s primerno strukturo osebja. Nevarost je, da se vsa dejavnost upocasní, saj bo uprava dajala smernice, ki pa se bodo počasneje izvajale, ker je razumljivo, da bo funkcionar trikrat preveril vsak ukrep, za katerega bo potem osebno odgovoren. Kot sem povedal, skušamo nekatere težave premoščati z združevanjem služb z drugimi občinami, vsega pa ni mogoče.

Drug problem pa zadeva finančni aspekt, saj so sredstva, s katerimi razpolagamo,

minimalna in komajda zadostajo za redno delovanje, ne dopuščajo pa nobenega resnega načrtovanja za investicije. Problem bo resljiv le s pravo fiskalno avtonomijo, pri kateri bi občine razpolagale s pomembnim deležem davčnih prihodkov. Sedanje omejene oblike te avtonomije, kot je na primer davek ICI ali bodoči dodatek Irpef, pa so le nadomestilo za izgubljene državne prispevke.«

So te finančne težave okrnile tudi načrte vaše uprave?

»Bistveno ne: če pogledam nazaj, lahko s ponosom ugotovim, da smo kljub vsemu uresničili ali uresničujemo velik del točk, ki smo jih vključili v volilni program. Omenil bi obnovitev celotnega vodovodnega omrežja v Sovodnjah, ki smo mu dali prednost tudi upoštevajoč priporočila opozicije v občinskem svetu. V ta namen smo protrosili 600 milijonov iz proračunskih ostankov in prispevka Kraske gorske skupnosti. 170 milijonov smo namenili za javno razsvetljavo v Gabrjah in na Vrhu, opravili smo arhitektonske pregrade in prilagodili varnostnim predpisom solo in vrtec v Sovodnjah in druge občinske stavbe. Trenutno so v teku dela na soli na Vrhu, v kratkem pa bodo stekla dela na športnem središču na Peci. Kupili smo tudi nov solabus, kar nas je stalo 160 milijonov. Omenil bi tudi napeljavo metana v Sovodnjah in obnovo vodovoda na Vrhu, za kar je poskrbel konzorcij Cisarfo.«

Kaj pa imate še v programu?

»Glavni načrt je novo nogometno igrišče. Vem, da ima marsikdo pomisleke zaradi investicije ene milijarde lir, vendar je to premišljena izbira. Prvic, ker popravilo starega igrišča iz raznih razlogov ne pride v postev, drugic, ker se nam je ponudila ugodna priložnost za financiranje. Ko smo priredili sprejem za slovensko nogometno reprezentanco pred srečanjem z Italijo, nam je predsednik Conija Brandolin, ki takrat se ni vodil pokrajine, izposloval ugodno namensko financi-

ranje pri zavodu Credito sportivo in s prispekom dežele na obresti in del kapitala, tako da bo le dobra polovica investicije dejansko v breme občine.

Potem bi se navedel načrte za razširitev ceste na Vrhu v odseku od Usij do sole v vrednosti 430 milijonov lir, obnovo električne napeljave na županstvu, načrt za prenovi starih vodnjakov ali »stirn«, kot jim pravimo, v Gabrjah, Rupih in na Vrhu. Do konca leta nameravamo tudi urediti Prvomajsko ulico, ki je bila razrita zaradi izkopov, v programu je se obnovitev vodovoda v stranskih ulicah Sovodnjah in, če dobimo državni prispevek, v Gabrjah in na Peci. Med načrti bi omenil se dve publikaciji, ki naj bi izšli na pomlad: o zgodovini nase občine, ki jo pripravlja Marko Waltritsch, in o raziskavah o starih navadah in ljudskem izročilu, ki so jih na našo pobudo izvedli učeneci osnovne sole.«

V tem mandatu ste odobrili tudi nov regulacijski načrt. Katere so njegove bistvene značilnosti?

»Velikih sprememb glede na prejšnjo ureditev nismo vnesli. Upoštevali smo v glavnem dva vodilna kriterija: ustreci, kolikor je bilo mogoče, potrebam domačinov in se zavarovati pred možnimi zunanji pritiski, ki bi spremenili družbeno stanje v občini. Predvideli smo zasciteno območje v okviru Kraskega parka na vzhodnem delu Vrha, vprašanje pa je se, ali bi zascitili tudi območje Rubijskega gradu, glede katerega obstaja zanimiv načrt privatnika za obnovo in turistično ovrednotenje.«

Kaj pa letališče, kjer je dokončno odpadel načrt za financarsko vojašnico?

»To da smo prepričali gradnjo vojašnice je bilo, vsaj v malem, tudi naša zmaga. Ne smemo pa se ustaviti pri tem, sicer se znajo komu poroditi nove zamisli za to območje. Prav zato je tudi naša občina z milijonom lir vsaj simbolično vstopila v snujoci se konzorcij za razvoj letališča, ki naj bi temeljil na letalskih in z njimi povezanih dejavnostih in z ovrednotenjem vsega območja v športne in rekreacijske namene.«

Kot obmejna in slovenska občina ste menda pozorni na čezmejno sodelovanje. Kaj delate na tem področju?

»Omenil bi pobratenje s Skofjo Loko: letos smo praznovali 20-letnico, zal samo pri nas. Politicne spremembe, zamenjava ljudi, s katerimi smo pred leti navezali stike, so na njihovi strani očitno povzročili upad zanimanja za to sodelovanje, kar bomo pač morali vzeti na znanje. Več je sodelovanja s čezmejnimi občinami, čeprav je morda preveč omejeno na občasna medobčinska srečanja, kakrsnega smo letos gostili rpav pri nas. Za trajnejše sodelovanje je treba poiskati konkretne skupne načrte, kakrsnega zelimo pripraviti skupaj s sosednjo občino Miren, da bi na obeh straneh meje ovrenotili Vipavo in okolje ob njej.«

Marko Marincic





DNEVI KMETIJSTVA RIBIŠTVA IN GOZDARSTVA

Uspeh prireditve na tržaškem velesejmu

Po osmih letih so se minuli konec tedna zopet vrnil Kmetijski dnevi ali, bolje rečeno, Dnevi kmetijstva, ribištva in gozdarstva, ki jih je organiziralo šest občin trzasko pokrajine v sodelovanju s kmetijskim, ribiškimi in gozdarskim udeleženci. Njihov namen je bil med drugim prikazati specifičnosti primarnega sektorja trzasko pokrajine in sosednjih okolij in ekologije, pomembno pa je ugotoviti odnos med podeželjem in mestani, ki se morajo zavedati bogastva, s katerim razpolagajo.

Kot nam je pojasnil predsednik organizacijskega odbora Boris Mihalic, so organizirali vzgojno prireditev, na kateri so dokazali, da je naše kmetijstvo res kakovostno, pomembno pa je gojiti naše »biser« in utrditi odnose s Slovenijo, Hrvasko in Avstrijo. Prvotni cilj je bil predstaviti proizvode kmetijskega sektorja s posebnim ozirom na zlate kulture (vinogradništvo, cvetličarstvo, vrtnarstvo in oljkarstvo), zootehniko, rejništvo, ribištvo in ribogojstvo, a tudi poudariti posebnosti teh sektorjev in jih ovrednotiti z razstavo-sejmom in obrazložiti javnosti probleme, ki tarejo posamezne sektorje. Zaradi tega je bilo pomembno premestiti prireditev v

srce mesta, ki ga je treba povezati z zaledjem in nuditi tehnično ter kulturno znanje za vnovični odnos med mestom in periferijo. Kmetijske dneve so namreč v 80. letih organizirali v Boljuncu, po osmih letih zatišja pa so se občine »zbudile«, je dejal Mihalic, in se odločile za trzaski velesejem, da bi prikazale mešanico bogastva podeželja.

V okviru Kmetijskih dnevov so se zvrstili tudi razni posveti. Ze na dan otvoritve (v petek, 18. 9.) je bil v popoldanskih urah govor o gozdnih površinah v trzaski pokrajini, naslednji dan o obalnem območju in o čebelarstvu, v ponedeljek pa so predstavili načrt za gospodarsko ozivitev Občine Devin-Nabrežina. Po mnenju organizatorjev je bil uspeh nad pričakovanjem. Med raznimi poudarki velja omeniti tudi srečanje predstavnikov občin trzasko pokrajine s predstavniki pobratenih in prijateljskih občin iz Slovenije, Hrvaske, Koroske in Češke, ki je bilo v soboto, 19. t.m. Udeležence so organizatorji sprejeli v jutranjih urah, nakar so jih popeljali preko Sestljana in Nabrežine do Zgonika in Doline. Sejem je obiskalo okoli 11.000 ljudi, preteklo nedeljo pa jih je bilo nad šest tisoč. Obiskovalci so si ogledovali sejem in nasploh pozitivno ocenili prireditev, se najbolj so se zabavali otroci, ki so se lahko vsak dan peljali s kocijo po sejmišču in radovedno gledali krave, konje, zajce, peteline, ogromnega bika »Limousine« in se marsikaj.

Radovedneže je ob prihodu na velesejem čakalo neobičajno okolje, saj je bila v paviljonu A reprodukcija gozda, kjer so

bile poleg dreves in gob razstavljene tudi nagačene zivali, od risa in jazbeca do srnjaka in veverice. Velja zabeležiti, da je simpatična veverička v noci na nedeljo izginila, ni pa se podala na obisk k drugim zivalim ali zabavat otroke, ampak jo je neznan roka ukradla! Izginotje so opazili čuvaji gozdne straže, organizatorji pa so hvaležni storilcu, saj je dokazal, da imajo Tržančani res potrebo po naravi in po spoznanju zivali, ki živijo v nasi pokrajini...

Obiskovalce, ki so si z navdušenjem ogledovali gozd, je v blizini čakala pokusna vin vinorodnega okolisa Kras. Vino je nedvomno najbolj priznan proizvod trzasko kmetijstva, saj razpolagamo z 12 vini s kontroliranim poreklom, med katerimi kraljuje teran. Na sejmu so bili tudi vinogradniki vinorodnega okolisa Kras, ki so nudili obiskovalcem ob navzočnosti someljeja pokusno sedem različnih vin, proizvedenih med leti 1995-1997. Prisotnih je bilo šest proizvajalcev, ki so razstavili vsak po dve vrsti vina, najbolj zanimanja pa je bilo za vitovsko in za teran.

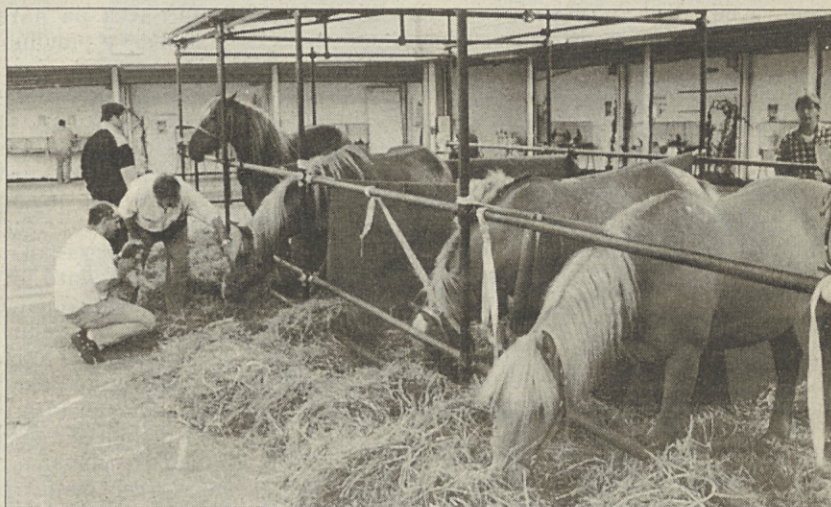
Malo naprej je čakal obiskovalce od dihih na »osmici«, kjer je bilo ob značilni glasbi poskrbljeno za prigrizek. Osmica je smiselno predstavljala agriturizem, ki je lahko prihodnost tukajšnjega kmetijskega sektorja. Na ogled je bilo tudi starinsko orodje za kmetijsko delo in vinogradništvo, malo naprej pa je bila konec tedna poleg razstavljalcev razstava spronov (grozdov) vinogradnikov. Ljudje so se nato srečali z živinorejo, saj so razstavljali na trgu P3 prasiče, konje, govedo, drobnice, perutnino in zajce, v soboto in v nedeljo pa je bila tudi prodaja prasičev. Omembe vredne je nedvomno orjaski bik »Limousine« (1.300 kg), ki je »ocaral« obiskovalce in bil tudi sad raznih komentarjev. Nekaj metrov oddaljeno so preteklo soboto »polentars« iz Verzegnis pripravili »mega polento«, ki je v trenutku izginila v ustih obiskovalcev. Ob glasbi raznih ansamblov so si lahko ljudje ogledali med drugim mikološko razstavo trzasko in miljske sekcije združenja Bresadola, ki je bila zelo obiskana, kiosk, kjer so bili na prodaj kanarčki in drugi ptici, razstave o delovanju gozdarske službe, civilne zaštite, nagačenih zivali, cvetličarjev, etnografsko razstavo o skedenjskih krušaricah, kiosk Kmetijske zadruge in se marsikaj.

Posebno zanimanje je vzbudilo čebelarstvo, ki je poleg vina in olja eden izmed »biserov« trzasko kmetijstva. Pred nedavnim je prav tukajšnji pridelovalec dobil prvo nagrado na vsedravnem natečaju v kraju Castel San Pietro (Bologna). Naj omenimo, da je večina čebelarjev naše pokrajine včlanjena v Konzorcij čebelarjev, ki šteje 90 članov in ima potencial tisoč čebelnjakov.

V sosednjem paviljonu so bili na ogled ribniki z ribjimi zarodki, ribniki s plemenkami, lososi boljunske ribogojnice in akvariji, prisotno je bilo tudi pristanisko poveljstvo. Zabeležiti gre orado, ki je bila dolga skoraj pol metra, stara pa je bila petnajst let.

V okviru Dnevov kmetijstva, ribištva in gozdarstva so razstavili nesteto pridelkov in proizvodov ter učinkovito prikazali delovanje primarnega sektorja trzasko pokrajine, tako da bi lahko nastevali se in se. Zanimanje za sejem je bilo res veliko, kar je razveselilo vse, ki so sodelovali pri njegovi pripravi. Manj zadovoljni so bili morda lastniki treh avtomobilov, ki so bili v nedeljo popoldne vpleteni v nesrečo tik ob vhodu velesejma. Neki voznik je namreč iz želje, da bi si čimprej ogledal Kmetijske dneve in pokusil vsakovrstne dobrote, preprosto spregledal ogromen »Stop« in se zaletel v dve mimoidoči stiričlesni vozili. K sreči ni bilo ranjenih, a nejevolje se in se...

Prireditve je torej povsem uspela, čeprav se da marsikaj izboljšati, so povedali organizatorji. Sam predsednik Trgovinske zbornice Adalberto Donaggio je dejal, da se je mesto končno zavedlo pomembnosti kmetijske stroke. Kmetijski dnevi so po njegovem mnenju izpolnili



pridakovanja in jih gre ponoviti naslednje leto, razširili pa bi jih lahko na slasčarske izdelke, mlečne proizvode, čaje, kavo idr., tako da bi ustvarili komercialni del Dnevov. Boris Mihalic se s tem navelično strinja, a je treba organizacijskemu odboru zagotoviti čas. Predsednik organizacijskega odbora se je povsem razveselil uspeha Dnevov kmetijstva, ribištva in gozdarstva. Kot nam je povedal, so imeli malo časa na razpolago, a je prireditev uspela kljub temu in kljub polemikam, ki so spremljale organizacijsko delo ter riziku, ki ga je predstavljala izbira trzasko velesejma. Tak uspeh vliva organizatorjem nov zagon, je dejal, sami politiki pa so prepričani, da je treba Kme-

tijske dneve ponoviti in razvijati, a je to sedaj odvisno od javnih upraviteljev. Dokazalo se je, je poudaril Mihalic, da je bila izbira občinskih upraviteljev pravilna in da so delno dosegli svoj cilj.

Aljoša Gasperlin

Na slikah (foto KROMA) - na levi od zgoraj navzdol: dekleti v narodnih nosah delita kruh in sol; nastop Istrskih mizikantov; etnografska razstava. Na desni: karnijski polentariji; razstava konj; prikaz čebelarskih skrivnosti; nagačen srnjak v umetnem gozdu.





V OKVIRU DNEVOV KMETIJSTVA, RIBIŠTVA IN GOZDARSTVA

Posvet o stanju kmetijskih gozdnih površin na Tržaškem

Številni izvedenci so se dotaknili problema opuščanja kmetijstva

ČLOVĚK IN ZEMLJA

Izjava Kmečke zveze o Dnevih kmetijstva

Za nami so Dnevi kmetijstva, ribištva in gozdarstva, ki so bili letos prvič prirejeni v prostorih tržaškega razstavišča na pobudo pripravljalnega odbora, ki so ga sestavljale vse Občine, Pokrajina, Trgovinska zbornica in Kraska gorska skupnost, ob soudeležbi stanovskih organizacij. Doprinos omenjenih uprav in ustanov je bil zadovoljiv. Izjema je le Trzaska občina, ki s svojo odsotnostjo žal potrjuje omalovazujoč odnos do naše dejavnosti.

Zamisel, da se ta važna prireditve prenese iz svojega tradicionalnega prostora v dolinski občini v mesto, je vzbudila med mnogimi pomisleke o tej izbiri. Nemalo je bilo tudi takih, ki so postavljali v dvom uместnost organizacije teh Dnevov, čes, da je prireditve predraga ter da bi se ta denar lahko uporabil v druge, kmetijstvu koristnejše namene. Pri tem seveda niso upoštevali, da organizacija tako obsežne in bogate predstavitve celotnega primarnega sektorja zahteva temu primerne stroške ter da je bil denar, ki sta ga Dezela in Trgovinska zbornica dodelila za Dneve specifično namenjen tej prireditvi. To se pravi, da ga je bilo možno koristiti le v ta namen, ne pa za alternativne investicije v kmetijstvu.

Kmečka zveza pa je bila od vsega začetka mnenja, da je izbira lokacije pravilna, ker je nudila našemu sektorju možnost, da se predstavi na tako zahtevnem in prestižnem prizorišču kot je Tržaški velesejem. Zavedala se je seveda, da bi lahko slab odziv občinstva v dobri meri okrilil uspeh pobude. Toda cilji, ki so jih postavili organizatorji, so bili tako važni, da se je splacalo tvegati. Te cilje lahko strnemo v sledeče točke:

- prekiniti emarginacijo kmetijskih prireditve, ki so se do sedaj odvijale, vsetvsi prejšnje Dneve kmetijstva, vedno na obrobni lokacijah;
- ovrednotiti celotni primarni sektor s tem, da se mu nudi možnost predstavitve na prostornem in prestižnem razstavišču;
- seznaniti tržaško širšo javnost, da je tudi v nasi pokrajini prisotno kmetijstvo, ki je sicer po obsegu skromno, po kakovosti in raznolikosti svojih pridelkov pa izredno zanimivo; njegovi proizvodi pa so bogastvo ne le za kmetijski sektor, temveč za celotno tržaško skupnost;
- seznaniti pa pomeni približati, tako da bi širša javnost imela drugačen, pozitivnejši in zavzetejši pristop do kmetijstva;
- dokazati javnim upravam, ki so zadolžene za kmetijsko politiko, da je naša dejavnost prisotna in živa ter da jo je vredno popirati.

Cilji so bili, vsaj v mejah realističnih pričakovanj doseženi, zato lahko trdimo, da so Dnevi kmetijstva, ribištva in gozdarstva uspeli.

To pa seveda ne pomeni, da je vse steklo in se odvijalo neoporečno. Pogrešali smo večjo prisotnost kmetov, bodisi zastavljalcev kot prodajalcev svojih pridelkov, kar bi dodatno obogatilo prireditve. Prisotnim pa gre naše priznanje, saj so s pestro in zanimivo pobudo znali prikazati našo kmetijsko stvarnost. Priznanje gre seveda tudi Cvetličarski zadruzi, Konzorciju vin Kras za prodorno promocijo naših vin, Zadružni mlekarji za uspešno predstavitev proizvodov, Kmetijski zadruzi za bogato predstavitev njene ponudbe ter vsem, ki so v raznih oblikah prispevali k prikazu ne le kmetijske dejavnosti, temveč tudi kulturne dediščine slovenskega človeka na Tržaškem, pri čemer je izstopal Etnografski muzej iz Skednja. Posebno priznanje gre tudi Dezelnemu združenju rejcev in Cebelarskemu konzorciju za zanimivo in pestro predstavitev zivinoreje in cebelarstva ter odgovornim za gozdarstvo in ribištvo, ki so z zanimivo in privlačno predstavitev teh dveh panog omogočili popoln in bogat prikaz celotnega primarnega sektorja.

Zal je pri organizaciji tu pa tam malo zaskripalo, tako, da gre tudi nezadostno sodelovanje deloma pripisati dejstvu, da kmetje niso bili primerno in pravočasno informirani o možnosti in načinu sodelovanja. Kljub tej in se drugim manjšim pomanjkljivostim pa je pošteno delo organizatorjev vredno pohvale, saj so kljub časovni stiski uspeli urediti bogato predstavitev primarnega sektorja, ki je zajemala, poleg zanimivih tematskih srečanj, tudi glasbene in kulturne prireditve.

Ob zaključku bi radi še enkrat poudarili uspeh Kmetijskih dnevov. Nadse zadovoljiv odziv obiskovalcev je dokaz, da si ljudje želijo takih prireditve, ki so nenadomestljivo sredstvo za valorizacijo in promocijo našega kmetijstva, kar je tako v korist kmetov kot širše skupnosti. Prepričani smo, da bodo prihodnji Kmetijski dnevi tudi s pomočjo nabranih izkušenj se uspešnejši in bogatejši.

V okviru Dnevov kmetijstva, ribištva in gozdarstva je bil v petek, 18. septembra posvet z naslovom: »Stanje kmetijskih gozdnih površin v tržaški pokrajini«. Razni govorniki so obravnavali predvsem problem zanemarjanja in razraščanja naših zemljišč.

Uvodne misli je podal posl. prof. Mario Prestanburgo, ki je posvetu predsedoval. Med drugim je povedal tudi, da kmet zasluži le 50 do 55 odst. v primerjavi z osebo, ki je zaposlena v drugih sektorjih. To je glavni razlog, da ljudje opuščajo primarni sektor. Vaznost kmetijstva pa narasca tam, kjer se pravilno poseže.

Prvi je poročal dr. Giovanni Degernhart, vodja tržaškega pokrajinskega nadzorništvaa za kmetijstvo. Najprej je podal splošno sliko o tržaškem teritoriju. Nasa pokrajina je majhna, zato je razmerje med urbaniziranim teritorijem in ostalim teritorijem veliko v primerjavi s sosednimi pokrajinami. Ostali teritorij pa je večji del pokrit z gozdovi. Kmetijske površine ostane tako zelo malo. Uporabljane površine je 5000 ha, od katerih je 90 odst. travnikov in pašnikov. Če izvezamo 350 ha sejane površine, je ostalo namenjeno drevesnim kulturam, predvsem vinogradništvu in oljkarstvu, ter vrtnarstvu in cvečičarstvu. To so tradicionalne kulture, a vendar gojene z novejšo tehnologijo in imajo perspektiv-

no budocnost. Nasa zemljišča so majhna, a visoko donosna. Zivinoreja pa je nekako postala zgodovina, prihodnost ima lahko se drobnica, tudi zaradi ovrednotenja zapuščeni zemljišč. Pri nas je problem voda. V susnih obdobjih, ki se vse bolj pogosto pojavljajo v poletnih mesecih, postaja pomanjkanje vode problem. V primerjavi z ostalimi deželami uporabljamo v tržaški pokrajini za kmetijsko uporabo vodo iz vodovoda, zato je bolj draga v primerjavi z ostalo deželo, saj imamo tam konzorcije, kjer je voda za kmetijsko uporabo po veliko nižji ceni. V nasi pokrajini je skupno kar 5000 oseb, ki se ukvarjajo s kmetijstvom. Med te stejemo tudi tiste, ki se ob delu ali občasno ukvarjajo s primarnim sektorjem. Tržaško kmetijstvo ima se dobre možnosti, da se siri. Pri kmečkem turizmu, ki ima sigurno budocnost, se lahko se veliko naredi.

Sledilo je poročilo o uporabi gozdnih površin, ki ga je podal dr. Aldo Cavani, vodja tržaškega inspektorata za gozdove. Na kratko je podal zgodovino naših gozdov, od davnih časov, ko so gozdove dejansko iztrebili, bodisi za pridobitev pasnikov, kot za kuhanje in ogrevanje. Od leta 1842 je avstrijska oblast začela s pogozdovanjem in v ta namen uporabljala bor. Slednji namreč hitro raste, obenem pripomore k ponovnemu obrasčanju listopadih avtohtonih ra-



stlin. Namen množičnega sajenja bora je uspel, saj se je avtohtoni gozd zelo razširil, in pokrli velik del kraske planote ter počasi izpodriva bor. Gozdna služba pospešuje to naravno zamenjavo z odstranjevanjem bora, saj je bolj podvržen boleznim in škodljivcem. Poleg tega se v primeru požara bor hitreje vname in siri požar. Obenem se siri navzven, v zapuščene pašnike, saj potrebuje veliko svetlobe. Na koncu je izvedenec poudaril potrebo po ohranjanju kraske gmajne, tudi s pomočjo zivinoreje.

Prof. Enos Costantini, docent na cedajskem tehnično-agrarnem inštitutu ter izvedenec za biološko kmetijstvo, je na zanimiv način prikazal zaraščanje našega teritorija. Včasih pa je mogoče najti kaj pozitivnega. Robida je na primer pri nas zelo

razširjen »plevel«. Če slednjo dobro uredimo, jo obrezujemo in vzdržujemo, lahko iz tega pridobimo robidnice, ki bi lahko tudi bile za trzišče. Bezeg, ki je tudi zelo razširjen grm, pa gosti veliko koristnih zuzelk. Z razliko od drugih krajev (na primer Furlanija) pri nas uporabljamo zelo malo skropil in umetnih gnojil.

Nase površine so majhne, a lahko dosežejo visoko vrednost. Obenem je poudaril vaznost lokalnih pridelkov. Paradiznik, na primer, ki ga gojimo v blizini trzišča, vsebuje veliko vitamina C, tisti, ki pa pride od daleč, ga poberejo se zelenega in je zato zelo ubog na C vitaminu. Pri nas so vsi pogoji, da na naravni način ovrednotimo in se pvečamo to, kar že imamo. Pri nas gojimo več sort skupaj in to prija okolju. Zivinorejo bi lahko tudi ovrednotili. Ni res, da zivinoreja onesnažuje, kot trdijo ambientalisti. Vazno je le, da s številom zivali na enoto površine ne pretiravamo. 20 prasičev na ha sprostijo le 1 kg dusika, kar zdalec ne onesnažuje, in je donosno. 1000 kur na ha tudi ne onesnažuje in je prav tako donosno, ce to vključimo v širšo realnost, kot so osmice. Na koncu je profesor Costantini prikazal načrt za izboljšanje stanja našega kmetijstva. Vinogradništvo in oljkarstvo bi se dalo razširiti, saj se proizvodi z lahkoto kosajo s tistimi izven pokrajine. Ojaciti bi bilo treba domače sadjarstvo, a predvsem za notranje trzišče, kot na primer v sklopu kmečkega turizma. Predvsem pa bi bilo treba urediti infrastrukturo, ki so danes pomanjkljive. Urediti bi bilo treba zapuščena zemljišča, ki jih je kar precej.

Sledilo je poročilo dr. Gianluigija Gallentija, docenta na ekonomski fakulteti tržaške univerze o ekonomskih instrumentih in urbanističnem načrtovanju pri uporabljanju kmetijsko-gozdnih dobrin. Prikazal je kmetijsko politiko Evropske Unije in Italije, ki je med drugim ustanovi-

teljica Unije. Slednja je do 90 let vodila politiko, usmerjeno v valorizacijo kmetijskih pridelkov. Spodbujevala je proizvodnjo količinsko in ne kakovostno. Istocasno ni znala najti primernih vzvodov, da bi upoštevali specifično območje s težkimi naravnimi danostmi. Posledica tega je, da ni bilo kakovostne diferenciacije. Obenem so nastali presežki in pa opuščanje goratih območij. Vzporedno se je večal problem onesnaževanja okolja s prekomernim skropljenjem in umetnim gnojenjem. Danes se, obratno, poudarja predvsem kakovost, naravi prijazno kmetijstvo, obenem se poverja primarnemu sektorju tudi vlogo zaščite okolja. Treba bi bilo urediti kmetovanje v težkih, marginalnih območjih in nuditi kmetu v ogroženih krajih dodatno pomoč, da se lahko preživlja.

Odbornik za kmetijstvo na Tržaški pokrajini arh. Giulio Marini je poudaril vaznost kmetijstva za okolje. Obenem je poudaril tipičnost in visoko organoletsko vrednost naših pridelkov. Cuti se potreba po informiranju mladine glede možnosti, ki jih nudi kmetijski sektor tudi na manjših površinah in z manjšimi investicijami.

O ovrednotenju jurskih zemljišč je na koncu spregovoril izvedenec dr. Vladimir Vremec. Zajel je problem ločenega upravljanja (v italijanscini usi civici), ki pomeni le uporabo občinskih ali drugih zemljišč. Slednjega večkrat napacno enacimo z besedo »jurs«, ki pomeni pravica do uporabe zemljišč, ki so skupna last vasčanov in ki sestavljajo t.i. »vasko srenjo«. Problem je upravljanje kolektivnih dobrin in definirati, kako naj bi upravljali te dobrine. Vplesti bi bilo treba vedno domacine.

dr. Magda Sturman

Na Krasu zadovoljni s kakovostjo grozdja

Ceprav je nekatere dele vinogradnega okolisa Kras prizadela suša in toča, so vinogradniki zadovoljni s kakovostjo in količino grozdja. Grozdje je zdravo, kisline ugodne, sladkorna stopnja pa visoka. S trgovijo na Krasu so pričeli že v sredini septembra, vrhunec bo v začetku oktobra, ko se bo pobiralo refosk, ki daje edinstveno vino v svetu, to je kraski teran. Po besedah enologov Sergija Zvaba in Selme Ursule Muhar iz sezanske vinske kleti bodo z novim vinom pridobili tudi dve novi sorti vina: rebulo in sivi pino. Ceprav pred trgovijo se ni bila znana kakovost grozdja določenih predelov vinogradnega okolisa Kras, ki ga je prizadela suša in toča, so sedaj pokazatelji kakovosti in količine pridelka dobri. Na sezanski kmetijski zadruzi Vinakras, kjer se prav v tem času odvijajo največ dela in je najbolj živahno, ugotavljajo, da je količina grozdja podobna lanskemu, kakovost pa je nekoliko nižja kot

lani, saj so lani beležili zelo odličen letnik terana, a je kljub temu se vedno nadpovprečna.

S trgovijo ranih belih sort so na Krasu in Vrheh pričeli 17. septembra, z malvazijo in ostalimi belimi sortami pa 26. septembra, z refoskom pa predvidoma prve dni oktobra glede na meritve in seveda vreme. Sedaj so pokazatelji kakovosti in količine pridelka ugodni. Toca je prizadela Kras trikrat, najmočnejša je bila pred mesecem dni, ko je klestila na zgornjem delu Krasa (Sepulje, Križ in Dobravljje). Suša pa je prizadela območja s tanjšo plastjo zemlje na spodnjem Krasu (Gorjansko, Pliskovica), se posebej v vinogradih in na melioracijah, kjer je bila zemlja navozena iz vrtac.

Odkupna cena pogodbenega grozdja - refosk je enaka lanskemu oz. 3 odst. višja od lanske, medtem ko so cene belega grozdja za 15 odst. manjše od lanskemu. Negodbeno belo grozdje

odkupijo po 35 do 40 SIT za kilogram, le-ta bo plačano po prodaji vina.

»Z novim vinom pripravljamo tudi dve novi sorti vina: rebulo in sivi pinot. V pripravi pa imamo peneče vino po klasični metodi, ki bo slo na trzišče pred novim tišletjem. V nasi vinoteki bomo ob martinovem točili mlado vino, pripravljamo pa že tradicionalno praznovanje sv. Martina, ki bo potekalo v nasi kleti in na katerega ste se sedaj toplo vabljeni«, pripoveduje enologinja Selma Ursula Muhar.

Olga Knez

Opazovalnica za varstvo rastlin opozarja, da je predviden napad oljčne muhe po vsej tržaški pokrajini. Oljkarjem svetujemo naj skropijo belico in lokalne namizne sorte najkasneje do 3. oktobra.

Za skropljenje naj uporabljajo pripravke na podlagi Dimetoata v količini 150 gr na hl.

PRED ZAČETKOM RAZPRAVE O PRORAČUNU

Finančni zakon Dežele naj upošteva potrebe kmetijstva

Tajnik Bukavec izročil Antonioneju dokument Kmečke zveze

V okviru načrtovanja osnutka finančnega zakona za leto 1999 se je predsednik Dežele Antonione sestel s predstavniki najbolj reprezentativnih družbeno-gospodarskih sektorjev. Dokument s predlogi Kmečke zveze je predsedniku na srečanju izročil tajnik Edi Bukavec.

Kmečka zveza v bistvu zahteva uresničitev vrste ukrepov, za katere so se v preteklosti obvezale druge uprave, a do njihove uresnitve v glavnem potem ni prišlo. Gre pa za vzpostavitev osnovnih pogojev, ob katerih bi imelo kmetijstvo na Trzaskem možnost nadaljnjega obstoja in razvoja. Predvsem izstopa zahteva po izvedbi posebnega programa za razvoj kmetijstva v trzaski pokrajini, ki ga je na osnovi znane studije profesorja trzaskke univerze Maria Prestamburga koordinirala trzaska pokrajinska uprava. Gre za to, da se zagotovijo sredstva za primerno okrepitev kmetijskih proizvodnih dejavnosti kot so cvetličarstvo, vinogradništvo, vrtnarstvo in agriturizem, se zlasti na Krasu pa tudi živinoreja.

Nadalje zahteva Kmečka zveza možnost razširitve vinogradov in trzaski pokrajini in cenejšo vodo, ki je namenjena kmetijstvu. Ves teritorij trzaskke pokrajine naj bi bil glede kmetijskih dejavnosti opredeljen kot

območje s težkimi pogoji, kot predvidevajo ustrezna zakonska določila na državnih in deželni ravni. Trzaska Pokrajina naj bi ob tem dobila pristojnosti za ureditev najnujnejših infrastruktur, ki so potrebne za normalen razvoj kmetijskih dejavnosti.

Kmečka zveza je poleg tega postavila zahtevo, naj bo dežela bolj pozorna do goratih območij. V tem smislu se mora deželna uprava opremiti tudi z ustrežnejšimi urbanističnimi instrumenti, načrtovanje teritorija namreč ne more mimo potreb kmetijstva. Pomembno je, da se v nerazvitih in goratih predelih deželna uprava pri načrtovanju naslanja na mnenja in ocene krajevnih dejavnikov, ki vedno znova dokazujejo, da so najboljši poznavalci lastnih razmer in potreb.

Novega pristopa k načrtovanju teritorija vsekakor na more biti, če dežela ne opravi revizije urbanističnih kriterijev, kar zadeva tudi občine. To pomeni, da bi morala deželna uprava narediti varianto k deželnemu urbanističnemu načrtu, slednja pa bi morala biti opravljena po posvetovanju s krajevnimi družbeno-gospodarskimi dejavniki in organizacijami kmetov. Nadalje bi morala dežela sprejeti zakon, ki bi poenostavil priznanje odborov za upravljanje

kolektivne lastnine in agrarnih skupnosti, odbori za upravljanje jurske lastnine pa bi morali uživati polno priznanje.

To je dejansko le povzetek glavnih zahtev, ki jih je deželni upravi postavila Kmečka zveza, v želji, da bi kmetijski sektor postal sestavni del socio gospodarskega razvoja na krajevni in deželni ravni. Stanovska organizacija slovenskih kmetov pa zahteve utemeljuje tudi z nesporno ugotovitvijo, ki ji danes ne more ugovarjati nobena sodobna družba, ki je dejansko tudi vredna tega imena: namreč, da je prisotnost kmetijstva treba pojmovati kot eno najbolj življenjskih in učinkovitih oblik zaščite teritorija in naravnega okolja. Gre pa nedvomno tudi za kulturno razsežnost, ki jo je treba po oceni Kmečke zveze upoštevati se zlasti tam, kjer v nasi deželi prebiva slovenska manjšina.

Dokument torej očitno ne predstavlja nikakršne sanjske knjige, pač pa le posege, ki se izkazujejo kot najbolj nujni, tudi glede na dejstvo, da je bilo zamujenih mnogo let. Če bo finančni zakon upošteval jedro postavljenih zahtev, bodo tudi našemu kmetijstvu nakazane boljše možnosti. Navsezadnje gre za dolg, ki ga deželna uprava predolgo ni bila sposobna poravnati, posledice pa so vsem pred očmi. (du)

Predstavništvo KZ pri predsedniku ERSA

Minuli torek je predsednik deželne ustanove za razvoj kmetijstva ERSA Bruno Pinat (na sliki) sprejel delegacijo Kmečke zveze, ki so jo sestavljali trzaski predsednik Alojz Debelis, goriski Ivan Humar in tajnik Edi Bukavec.

Srečanje se je odvijalo na sedežu ERSA v Gorici in je bilo prvo, odkar odkar je Pinat za krmilom ustanove. Pinat je bil nasplošno sicer seznanjen z realnostjo slovenskih kmetov, vendar je bila zanj to dobra priložnost poglobiti vprašanja, o katerih so mu podrobno govorili predstavniki Kmečke zveze, ki so mu najprej orisali vlogo in delovanje organizacije v Trstu in Gorici. Humar, Debelis in Bukavec so dali poudarek glavnim vprašanjem, med temi seveda dejstvu, da je kmetijstvo za našo narodno skupnost nezamenljiv faktor, za vse prebivalstvo pa predstavlja resurc, ki ga je s sodobnimi oprijemi možno se vse drugega izkoristiti kot odločen dejavnik razvoja.

Slovenski predstavniki so v svojih izjavah poudarili, da je sodelovanje z ustanovo ERSA uspešno že od samega začetka. Ze leta 1968, torej pred tridesetimi leti je namreč Kmečka zveza tedanjemu predsedniku Luci izrazila potrebo po izdelavi conskega načrta za kmetijstvo, ki se je zlasti na Trzaskem otepal z velikimi težavami. Predstavniki zveze pa so govorili o celotnem obsejnem območju, koder živi naša skupnost in kjer so iz zgodovinskih razlogov nastajale v kmetijstvu poleg splošnih se specifične težave.

Debelis, Bukavec in Humar so ob tem poudarili, da si slovenski kmetje želijo čim tesnejšega sodelovanja z



vsemi ustanovami, ki so tako ali drugače pristojne za kmetijstvo. Da je treba trzaskemu in goriskemu kmetijstvu zagotoviti razvijene instrumente pa ni iz trte zvita zahteva, kar dokazuje med drugim tudi dejstvo, da sta obe pokrajini izključeni iz programov 5B, ki na goratih območjih predvidevajo finansiranja pobud iz evropskih skladov. V to finansiranje pa sta doslej vključeni le videmska in pordenonska pokrajina, so poudarili slovenski predstavniki. To je seveda v redu, vendar je treba tudi goriskemu in trzaskemu območju zagotoviti neke alternativne razvojne programe v kmetijskem sektorju.

Zastopniki slovenske stanovske organizacije so predsednika zaprosili, naj pripomore k reševanju navedenih vprašanj, poleg tega pa naj ustanova

ERSA pomaga pobudam v vinogradništvu, cvetličarstvu in drugih panogah, veliko pa je možno narediti tudi na področju strokovnega sodelovanja, pri katerem gre vključevati tudi Slovenijo.

Pinat je ob srečanju s predstavniki Kmečke zveze izrazil zadovoljstvo in pripravljenost na čimsirše sodelovanje. Dejal je, da kmetje za svoje vztrajne zasluge vso podporo, kajti na nekaterih območjih, kot je naprimer Kras, je kmetovanje že skoraj herojsko dejanje. Predsednik je obžaloval, da je struktura ERSA nekoliko okrnjena in ima do konca letosnjega leta zelo zahtevne naloge, med temi že omenjeni projekt 5B, ki pa velja samo za furlanski del. Napovedal pa je za začetek prihodnjega leta ponovno srečanje, na katerem bi poglobili program posegov ustanove v zvezi s konkretnimi projekti kmetijstva na Trzaskem in Goriskem.

Predstavniki Kmečke zveze so Pinata med drugim opozorili na dejstvo, da trenutno ni v vodstvu ERSA nobene Slovenca. Prej pa so bili, že od vsega začetka, ko je bil član nadzornega odbora dr. Gantar, pozneje pa sta bila v vodstvu tudi Primožič in Paulin. Pinat se je zavzel za to, da se problem uredi in je v tem smislu obljubil poseg tudi za prisotnost Slovencev v drugih ustanovah, ki so pristojne za kmetijstvo.

Na srečanju se je Pinat dotaknil tudi spornega vprašanja nekaterih nedovoljenih vinogradov slovenskih državljanov-dvolastnikov na italijanskem teritoriju. Dejal je, da je treba problem sporazumno rešiti v dialogu med Italijo in Slovenijo. (du)

Kmetijska opravila v oktobru

V oktobru po navadi temperatura pade, narava upočasni svoj ritem, zato veliko tipično poletnih opravil, kot so zalivanje, zatiranje plevelov ali skropljenje ni več potrebnih ali vsaj ne tako nujnih.

Vinograd in klet - Letosnja trgatav je v oktobru v glavnem končana in v kletih iz mosta že nastaja mlado vino. Slednje je že sprevljeno v sodih in se fermentacija sedaj nekoliko upočasni. Slednja mora potekati ob odsotnosti zraka in je zato na sodu nujno potreben cep s cevko, ki se konča v vodi, ali pa za to namenjena plastična priprava, ki jo zlahka dobimo v kmetijskih trgovinah. Slednje omogočajo ogljikovemu kisiku, ki se tvori med fermentacijo, da izhaja, preprečijo pa, da kisik pride v sod in na ta način kvari mlado vino. V slučaju, da takoj pred fermentacijo opazimo katerkoli nepravilnost (v okusu, barvi, itd.), je najbolje, da se o tem posvetujemo s strokovnjakom, ki nam bo tudi svetoval oz. opravil kemijsko analizo vzorca vina.

Oljčni nasad - Vse kaže, da bo letosnja letina oljk kar dobra in obilna. Se vedno moramo nadzorovati let oljne muhe in v slučaju morebitnega napada slediti nasvetom specifične strokovne službe.

Sadovnjak - V tem mesecu pobiramo pozne sorte jabolk in hrušk. Ob pobiranju sadeže rahlo zasučemo, da se bolje odtirajo iz veje in da bi vej ne poškodovali. Stalno moramo pregledovati se shranjene plodove in od-

stranjevati bolne in gnile, da ne bi to prizadelo še ostali pridelek.

Ko listje odpade, sadimo sadno drevje. Zato moramo prej pravilno pripraviti sadilne jame, izbrati vrsto in sorto ter pravilno razdaljo med drevesi.

Zelenjavni vrt - Tudi v zelenjavnem vrtu se delo postopoma manjša. Zato je možno, da razpolagamo s časom za ureditev malega tunela, pod katerim bomo podaljšali rast nekaterih povrtnin, ki smo jih gojili skozi poletje (npr. petersilj, zelena, razni radiči in solate). To je bolj potrebno v krajih, kjer se ponoči ze precej ohladi. Tunel bomo pozneje uporabljali v zimskih casih. V oktobru sejemo zimsko spinaco, motovilec, sadimo pa cesen, belo cebulo in kuhinjska zelišča. Sadimo ali presadimo jagode.

Oktobrski zelenjavni vrt nam nudi se veliko število različnih vrtnin. Ce temperature ostanejo visoke in prevladuje sončno vreme, iz vrta lahko se pobiramo paradiznike, papriko, jajceve in baziliko, posebno v toplejših legah. Poleg tipičnih poletnih zelenjadnic pobiramo se zgodnje sorte kapusnic (zelje, zgodnje svetaco), radič, korenje in sladki komarček. Pobiramo tudi spinaco, ki smo jo sejali poleti.

Vrtnine, ki smo jih že spravili, kot so krompir, cebula in buče, moramo stalno nadzorovati, da ne bi, posebno ob vlažnih dneh, začele gniti. Brz moramo odstraniti ognjišča bolezn.

Cas je, da razmnožimo kuhinjska

zelišča. Poleg tega, da pridobimo nove rastline, s tem opravilom rastline tudi pomladimo. Rastline izrujemo iz zemlje in jih razdelimo na dva ali več delov. Vsak del mora imeti dovolj korenin. Novonastalim rastlinam pred saditvijo odrežemo morebitne stare veje in jih krajsamo. Hitro nato dobro zalijemo, ne pa gnojimo.

Okrasni vrt - Delo imamo tudi v okrasnem vrtu. Enoletne rastline so na koncu svoje življenjske dobe. Sedaj je skrajni čas, ko cvetijo. Zaradi tega jih ne smemo motiti s skropljenjem ali gnojenjem. Zalivati jih moramo previdno in odstranjevati odcvele in suhe dele.

Pred koncem meseca sadimo cebulnice, ki cvetijo v zgodnji pomladi, cebulnice pa, ki cvetijo poleti, pospravimo. Sajenje cebulnic je dokaj lahko opravilo. Na vrtu ali v posodi zrahljamo zemljo do globine približno 30 cm. To opravimo 10-15 dni pred sajenjem. Dobra zemlja za cebulnice je rahla in propustna. Sadimo jih približno 4 do 9 cm globoko. V glavnem pa velja pravilo, da cebulnice sadimo dvakrat tako globoko, kot je debela cebulica. Razdalja med rastlinami naj bo od 5 do 12 cm ena od druge, odvisno od velikosti in širine bodicah rastlin. Po sajenju zemljo zravnamo, potlačimo z rokami in zalijemo. Gnojenje ni potrebno, niti ne dodajanje organske snovi. Cebulica namreč vsebuje že vse, kar potrebuje bodoča rastlina za svoj razvoj.

dr. Magda Sturman

KMETIJSTVO

NAŠA BANKA JE VSELEJ
PREDSTAVLJALA OPORNO TOČKO ZA TUKAJŠNJE
KMETE IN TUDI DANES IMA POSEBEN
POSLEH ZA POTREBE KMETOVALCEV,
KATERIM NUDI VRSTO STORITEV
IN FINANČNIH PRIJEMOV
ZA VODENJE DEJAVNOSTI

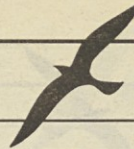
TEKOČI RAČUN
z možnostjo vezave
raznovrstnih storitev

POSOJILA
za vodenje kmetijskega obrata
za kmetijsko opremo in naprave
za izboljšanje kmetijskih obratov

Na osnovi dogovora z Deželno Varn Banko omogoča dostop do vseh oblik finansiranja po znižanih obrestnih merah, ki jih predvidevajo posebni deželni zakoni.

**BANCAGRICOLA
KMEČKA BANKA**

Obrestne mere in ekonomski pogoji so nakazani na "Informativnih analitičnih listih" na razpolago pri naših okencih.



NOVICE

Odbojka: Alpitour in Sisley uspešna

V sinočnji tekmi odbojarske A1 lige je Alpitour iz Cunea premagal padovski Jucker s 3:1, Sisley iz Trevisa pa je z enakim rezultatom odpravil rimski Piaggio.

Sisley - Piaggio 3-1 (15:12, 14:16, 15:10, 15:3) Sisley: Gardini 16 (8+8), Papi 23 (8+15), Bernardi 20 (5+15), Blangè 8 (4+4), Giretto 18 (1+17), Fomin 42 (18+24), Pippi 4 (2+2), Ciscilla 4 (1+3). Piaggio: Negrao 26 (6+20), V.Grbić 28 (9+19), Tofoli 2 (1+1), Bracci 26 (6+20), Fortunato 1 (0+1), Bovolenta 24 (4+20), Sadkin 14 (4+10).

Alpitour - Jucker 3:1 (15:13, 9:15, 17:16, 15:13) Tnt Alpitour: Pascual 52 (13+39), Mastrangelo 2 (1+1), Gallotta 5 (2+3), Grbić 8 (2+6), Bachi 17 (4+13), Casoli 25 (8+17), Roca 11 (6+5), Hernandez 22 (10+12).

Jucker: A.Stelmach 12 (7+5), K.Stelmach 23 (7+16), Basso 14 (5+9), Marić 14 (3+11), Pietrelli 12 (3+9), Franceschi 3 (2+1), Pasinato 31 (6+25).

DANES: Lube Banca Macerata - Sira Falconara, Gabeca Montichiari - Conad Ferrara, Casa Modena - Mirabilandia Ravenna.

1. SNL: Mariborčani boljši

V vnaprej igrani tekmi 8. kola 1. slovenske noogmetne lige je mariborski Teatonic v gosteh s 4:1 premagal SCT Olimpijo. Ljubljancani so povedli z Gliho v 20. minuti, za Mariborčane pa so bili na to uspešni Kollari (33), Ceh (45), Gajser (60) in Kmetec (67). Danes: Hit Gorica - Mura, Potrosnik - Tehnik, Koper - Korotan, Rudar - Zivila Triglav - Publikum - Primorje.

McGwire in Sosa izenačena

CHICAGO, ST. LOUIS - Boj za rekordni dosežek v home runih v ameriski baseballski ligi med Markom McGwirejem in Sammyjem Soso je izenačen. Oba igralca imata 66 takih dosežkov v tej sezoni. Prejšnji rekord Rogerja Marrisra (New York Rangers, 61) iz leta 1961 sta igralca izboljšala pred tremi tedni.

Kandidatura »Brez meja« dobila nove privrženke

RIM - Na dnevu Furlanije julijske krajine v Rimu je velik uspeh doživela tudi predstavitev skupne kandidature Celovca, Trbiža in Kranjske gore za organizacijo zimskih olimpijskih iger 2006. Zamišljal o večnacionalnih igrah je navdusila mnoge znane obraze iz televizijskega sveta, kot so Luana Colussi, Ela Weber, Licia Colò, Patrizia Pellegrino, Marta Flavi, Paola Saluzzi in novinarja Gianni Bisiach in Piero Angela.

1. SKL: poraz Sežancev 23 točk Jana Budina

POSTOJNA - V primorskem derbiju 1. slovenske košarkarske lige je sinoči v Postojni domače moštvo premagalo sezanskega Kraskega zidarja z 78:74 (41:43). Najboljši strelec Sežancanov je bil s 23 točkami Jan Budin. Ostali izidi: Union Olimpija - Pivovarno Lasko 73:70 (39:36), Triglav - ZM Lumar 75:90 (27:32), Savinjski Hopsi - Slovan 73:66 (24:36, 60:60), Posta MB Branik - Loka Kava.

AVTOMOBILIZEM / DANES VELIKA NAGRADA LUKSEMBURGA V NURBURGRINGU

Prvič po treh letih oba ferrarijevca v prvi vrsti

NURBURGRING - Zadnjič je Ferrari z obema voziloma v prvi vrsti startal 25. avgusta leta 1995. V Spaju je na VN Belgije »pole position« osvojil Gerhard Berger, ob njem je bil Jean Alesi, dirko pa je dobil... Michael Schumacher, ki je tega leta z Benettonom drugič osvojil naslov svetovnega prvaka. Včeraj se je nemški dirkač s Ferrarijem že devetice (drugič zapored) zavihtel na vrh startnega seznama, a za njegovega tekmeca v boju za naslov prvaka Finca Miko Hakkinena je dosti bolj boleče dejstvo, da je pred njim na startu tudi Schumacherjev zaveznik Eddie Irvine.

Včerajšnji trening je torej pomenil za Maranellovo moštvo pravo zmagovalje, čeprav začetek ni obetal nič dobrega. Schumacher je namreč po desetih minutah zavozil s proge na ovinku »Rtl Kurve« (poimenovan po TV postaji, ki je ena glavnih sponzorjev nemškega dirkaca), a vozilo je k sreči ostalo nepoškodovano, tako da se je Ferrarijev voznik po krajšem postanku v boksu takoj vrnil na progo in s sijajno vožnjo dosegel najboljši čas. McLarnov tabor je zajela živčnost. O

napovedanem supermotorju za trening ni bilo ne duha ne sluha. Hakkinen je dvakrat naskočil Schumacherjev položaj, vendar brez uspeha, ob 13.51 pa še hladna prha: prehitel ga je tudi Irvine, ki je s tem dosegel svoj najboljši rezultat na treningu v karieri. »Nisem zadovoljen s svojim dirkalnikom,« je priznal Finrec. Schumacher pa je bil presrečen, vendar tudi dokaj previden. »Upam, da bomo tokrat na startu uspešnejši kot v Monzi. McLarni odlično startajo, a menim, da smo glede tega tudi mi napredovali. Sploh nas dirkalnik stalno prese- neča, saj ga izboljšujemo iz dirke v dirko, čeprav smo mislili, da smo glede razvoja že dosegli maksimum.«

1. vrsta: M. Schumacher (Nem/Ferrari) 1:18, 561 (povprečno: 208, 775 km/h); Irvine (Irs/Ferrari) 1:18, 907; **2. vrsta:** Hakkinen (Fin/McLaren-Mercedes) 1:18, 940; Fisichella (Ita/Benetton-Mecachrome) 1:19, 048; **3. vrsta:** Coulthard (VBr/McLaren-Mercedes) 1:19, 169; R. Schumacher (Nem/Jordan-Mugen Honda) 1:19, 455; **4. vrsta:** Frentzen (Nem/Williams-Mecachrome)

1:19, 522; Wurz (Avt/Benetton-Mecachrome) 1:19, 569; **5. vrsta:** Villeneuve (Kan/Williams-Mecachrome) 1:19, 631; Hill (VBr/Jordan-Mugen Honda) 1:19, 807; **6. vrsta:** Alesi (Fra/Sauber-Petronas) 1:20, 493; Barrichello (Bra/Stewart-Ford) 1:20, 530; **7. vrsta:** Herbert (VBr/Sauber-Petronas) 1:20, 650; Trulli (Ita/Prost-Peugeot) 1:20, 709; **8. vrsta:** Panis (Fra/Prost-Peugeot) 1:21, 048; Salo (Fin/Arrows) 1:21, 120; **9. vrsta:** Diniz (Bra/Arrows) 1:21, 258; Verstappen (Niz/Stewart-Ford) 1:21, 501; **10. vrsta:** Takagi (Jap/Tyrrell-Ford) 1:21, 643; Nakano (Jap/Minardi-Ford) 1:22, 078; **11. vrsta:** Tuero (Arg/Minardi-Ford) 1:22, 146; Rosset (Bra/Tyrrell-Ford) 1:22, 822.

Montoya zmagovalec prvenstva formule 3000

NURBURGRING - Kolumbijski dirkač Juan Pablo Montoya si je s tretjim mestom na zadnji letošnji dirki prvenstva formule 3000 zagotovil naslov prvaka. Zmagal je Urugvajec Gonzalo Rodriguez. Montoya je v letošnji sezoni F 3000 zbral 65 točk, njegov največji tekmelec Nemec Nick Heidfeld pa je bil drugi z 58.

TENIS / DAVISOV POKAL

Italija izločila ZDA V finalu proti Švedski

Po zmagi Sanguinettija proti Martinu uspeh dvojice Margiso/Gaudenzi po 5 setih



Davide Sanguinetti je presenetil Todda Martina

MILWAUKEE - Italijanska teniška reprezentanca se je sedmič uvrstila v finale Davisovega pokala, njen nasprotnik bo Švedska, dvobj pa bo v Italiji, brzokone v Milanu. »Azzurri« so z zmago v igri dvojic že po drugem dnevu premagali ZDA. Čeprav sta nastop v dresu ZDA zavrnila tako Sampras kot Agassi, je gladek uspeh Italijanov dokaj presenetljiv, največ zaslug za uspeh pa ima Davide Sanguinetti, ki je v petkovem nočnem dvoboju nepričakovano odpravil favorizirane Todda Martina.

American se s Sanguinettijem ni se nikoli pomeril in je bil proti njemu že od vsega začetka v podrejenem položaju, v tie breaku prvega seta pa je popolnoma popustil in izgubil s 7:0. Sanguinetti je drugi set osvojil z »breakom« v osmi igri, v tretjem setu pa mu je uspelo nadoknaditi zaostanek 4:2, izsiliti tie break in zmagati po dveh urah 25 minutah igre.

Kot rečeno si je Italiji odločilno zmago priigrala v igri dvojic. Gaudenzi in Nargiso sta proti Martinu in Gimelstobu odlično pričela, povedla z 2:0 in v tretjem setu imela zaključno zogo v deseti igri pri vodstvu s 5:4. Toda Američana sta reagirala, Nargiso je zasel v krizo in ZDA so stanje v setih izenacile. Toda v petem setu sta si

Italijana opomogla in prepričljivo zmagala s končnim izidom 6:4, 7:6, 5:7, 2:6, 6:3.

V drugem polfinalu v Stockholmu so Švedi proti Španiji po igri dvojic povedli s 3:0. Jonas Bjorkman in Nicklas Kulti sta Juliana Alonsa in Javierja Sancheza premagala s 6:2, 6:2, 6:2. Izidi: Jonas Bjorkman - Alex Corretja 6:3, 7:5, 6:7 (5:7), 6:3, Thomas Johansson - Carlos Moya 7:5, 7:6 (7:4), 7:6 (8:6), Jonas Bjorkman/Nicklas Kulti - Julian Alonso/Javier Sanchez 6:2, 6:2, 6:2.

Za obstanek: Brazilija - Romunija 3:0 (Kuerten-Oncins - Pavel-Trifu 7:5, 6:4, 6:4). Izrael - Francija 0:3 (Gilmard-Raoux - Erlich-Behr 6:1, 6:4, 6:3).

Nizozemska - Ekvador 3:0 (Haarhuis-Eltingh - Lapentti-Gomes 5:7, 6:1, 6:3, 6:7 (1:7) 6:4). Avstralija - Uzbekistan 3:0 (Woodbridge-Woodford - Ogorodov-Tomasevic 6:3 7:6, (7:3) 7:6, (7:4). Japonska - Rusija 0:3 (Kafelnikov-Safin - Suzuki-Motomura 7:5, 6:3, 4:6, 6:2). Češka - Južna Afrika 3:0 Novak-Rikl - Ferreira-Norval 6:4, 6:2, 6:2). Velika Britanija - Indija 2:1 Paes-Bhupathi - Henman-Broad 7:6 (7:2), 6:3, 7:6 (7:3). Brazilija, Francija, Avstralija, Češka in Rusija so si že zagotovile obstanek v svetovni skupini.

KOLESARSTVO / VUELTA

Abraham Olano dejansko že zmagovalec

Etapo na kronometer dobil Zülle - Jimenez ni vzdržal

FUENLABRADA - Švicar Alex Zuelle je zmagovalec predzadnje etape kolesarske dirke Po Španiji, 39 kilometrov dolgega kronometra v Fuenlabradi. Švicar je bil za sekundo hitrejši od Španca Abrahama Olana, ki si je z drugim mestom spet privozil vodstvo v skupnem seštevku. Pred zadnjo etapo ima minuto in 23 sekund prednosti pred rojakom Fernandom Escartinom, končno zmago pa mu lahko prepreči le smola v zadnji, ravninski etapi s ciljem v Madridu.

Največje vprašanje pred začetkom 21. etape je bilo, ali se lahko nosilec rumene majice, Španec Jose Maria Jimenez, ki je na dirki dobil štiri zahtevne etape, enakovredno kosa z enim

najboljših kolesarjev v vožnji na čas in svojim kolegom iz ekipe Banesto Abrahamom Olanom. V deveti etapi, ko so se kolesarji prav tako merili v kronometru, je precej zaostal, tokrat pa so bili njegovi motivi večji, saj se je dokaj nepričakovano vmesal v boj za skupno zmago. Toda že prvi vmesni časi so pokazali, da Jimenez ne more ogroziti Olana. Slednji je bil na polovici proge najhitrejši, za njim je precej zaostajal tudi Fernando Escartin, ki je imel prav tako nekaj možnosti, da prevzame skupno vodstvo. V drugem delu je Olano nekoliko popustil, da ga je prehitel aktualni svetovni prvak v tej disciplini Zuelle, ki v skupnem seštevku ni bil nevaren.

KOŠARKA / A1 IN A2 LIGA

Goričani in Tržačani za uvod na domačih tleh

Danes se bo začelo italijansko košarkarsko prvenstvo v A1 in A2 ligi. Pall. Gorizia bo svoj krstni nastop v A1 ligi opravil pred domačim občinstvom proti Vareseju. Zorzičjevo moštvo, pri katerem igra tudi naš košarkar Marko Lokar, čaka torej zelo težka naloga, saj je po mnenju mnogih Varese, z Gianmarcom Pozzecom na čelu, eden izmed možnih »outsiderjev« tega prvenstva.

DANASNI SPORED (18.10): Teamsystem Bologna - Sony Milan, Zuccheri Reggio Emilia - Mabo Pistoia, Pompea Rim - Ducato Siena, Pepsi Rimini - Benetton Treviso, Müller Verona - TErnal Imola, Polti Cantù - Kinder Bologna (po TV od 19.00), Pall. Gorizia - Pall. Varese.

Tudi v A2 ligi bo deželni ligas Pall. Trieste igral doma. Brez poskodovanega Alibegovica se bo danes pomeril proti Ragusi, proti kateri ne bi smel imeti posebnih težav.

DANASNI SPORED (18.00): Scavolini Pesaro - Serapide Pozzuoli, Pall. Treiste - Ragusa, Snai Montecatini - Roseto, Montana Forlì - Banco Sardegna Sassari, Sicc Jesi - Livorno, Scandone Avellino - Fabriano, Fila Biella - Viola Reggio Calabria.

FORMULA 3 / EP

Zenič tretjič zmagal

Repenski avtomobilist Albert Zenič je včeraj v Brnu na Ceskem s svojo dallaro 393 tretjič zapored zmagal na dirki za avstrijsko prvenstvo formule tri, s tem rezultatom pa se je povzpел na skupno 3. mesto. Na včerajšnji dirki, ki je veljala tudi za srednjeevropsko prvenstvo, je Zenič pristal na absolutnem 7. mestu. Startal je z 10. mesta, a je takoj po startu trčil v tekmeca, ki se je zavrtel pred njim. Znasel se je skoraj na začetju osemnajstclanske skuipine, a vozila k sreči ni poškodoval do take mere, da bi se moral ustaviti. Zaostanek je v 18 krogih nadoknadil, na koncu pa s 7. mestom zmagal v svoji kategoriji s štirimi sekundami prednosti pred Avstrijem Gelislerjem in Hrvatom Baricem. Danes bo na vrsti še ena dirka.



RAZLIČNO RAZPOLOŽENJE - Schumacher ni skrival veselja, Mika Hakkinen in Ron Dennis (spodaj) pa osuplosti



NAMIZNI TENIS / PRVI NASTOP V ŽENSKI A1 LIGI

Kras Generali pričel z zanesljivo zmago

Proti Muraveri najbolj zaslužni sestrični Milič

Kras Generali - Murave-
ra 5:1

Katja Milič - Wei Jian 2:1 (21:13, 15:21, 21:16), Wang - Saiu 2:0 (21:2, 21:9), Vanja Milič - Wang Ju 2:0 (21:19, 21:11), Wang - Wei Jian 2:0 (21:4, 21:0), Katja Milič - Wang Ju 1:2 (21:9, 18:21, 10:21), Vanja Milič - Saiu 2:0 (21:3, 21:0).

Prvoligasice Krasa Generali so na najboljši način zacele letošjo sezono. V prvem krogu ženske A-1 namiznoteniške lige so z visokim izidom 5:1 nadi-grale gostje iz Sardinije. Sam rezultat, pa tudi zmaga, je prinesla optimistične napovedi v Krasov tabor. Vendar je o tem se prezgodaj sklepati, ker jih čakajo še druge močne nasprotnice. O včerajšnji tekmi je Krasov trener Geke Qiang s sijocim nasmehom povedal naslednje: »Mislim sem, da bo tekma zelo težka, zato se tembolj veselim te pomembne zmage, za katero imata predvsem zaslugo mlajši gojeniki Katja in Vanja Milič. Opazil sem njun velikanski napredek, kot na primer zelo dolge izmenjave v igri. Zares sta se izkazali. Katja z zmago ned Wei Jian in Vanja, ki je pokazala svoj nepopustljiv karakter pri velikem vodstvu nasprotnice in jo premagala.«

Bojazni trenerja pred tekmo so bile upravičene, saj pri Muraveri nastopata kar dve Kitajki, mlajša Wang Ju sparingira v vse-drzavnem centru v Terniju, Wei Jian z italijanskim potnim listom pa nosi visoko številko 3 na nacionalnih lestvicah in je povrh še obrambna igralka. Za prijetno presečenec je poskrbela tretja

Krasova igralka Katja Milič (stvilka 11), ki je z veliko potrpežljivostjo proti brani-lilki Wei Jian v treh nizih iztrgala pomembno točko iz nasprotnikovih rok. Wei Jian si od poraza kar ni mogla opomoči in je v dvoboju s Krasovo Kitajko in prvo damo med tujkami Wan Xuelan popolnoma odpovedala (21:4, 21:0!). Za nekaj napetosti je poskrbela tudi Vanja Milič (stevilka 5), ki je pri velikanskem vodstvu Muraverine tujke (Wang Ju si je nabrala prednost kakih sedmih točk) ohranila mirno kri, izenačila na devet-najsti točki in takoj za tem tudi zmagala. Katja Milič, ki bo v kratkem zeleno mi-zo v Zgoniku zamenjala za studijsko klop v matični domovini, je bila v peti tekmi sinocnjega srečanja preutrujena od pomembne zmage nad prvokategornico Wei Jian, nekaj pa so pripomogla tudi čustva ob poslovljni tekmi, tako da ji ni uspel podvig, da bi si privoščila še drugo tujko, sicer bi se tekma zaključila z gladko zmago zgoniskih deklet. Za konec je sledila nezanemiva tekma med Vanjo Milič, ki je na pragu prve kategorije in nasprot-nico Francesco Saiu, sibko igralko iz tretje kategorije. Slednja je izgubila prvi set na tri, drugega pa je neš-portno predala. Podoben polom je doživela Sar-denka tudi v drugem dvo-boju proti Wangovi. (J.J.)

ZENSKA A2 LIGA

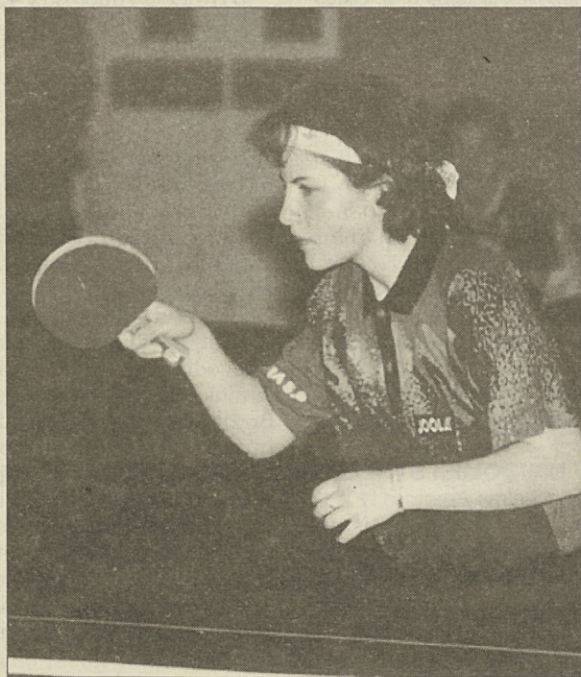
Tramin - Kras 5:0

ZENSKA B LIGA

Tramin - Kras Activa 2:3

MOSKA C1 LIGA

San Giovanni Settimo - Kras 5:3



Katja Milič se, kot kaže, posavlja že po prvem kolu

KOLESARSTVO / DANES

V Lonjerju bodo pričakali Maraton prijateljstva

Danes bo ob 9.30 iz Vica pri Ljubljani startal enajsti kolesarski Maraton prijateljstva, ki ga prireja Kolesarski klub Adria iz Lonjerja in Kolesarsko društvo Rog Radenska iz Ljubljane. Zanimanje za to netekmovalno sportno prireditvev mednarodne razsežnosti je veliko, tako da pričakujeta prireditelja na startu okrog tristošestdeset udeležencev. Seveda bo udeležbo pogojevalo tudi današnje vreme, ki je bilo napovedano za bolj muhasto. Proga s ciljem v Lonjerju okrog 14. ure, se kot ponavadi vije iz Vica pri Ljubljani v Vrhniko, Logatec, Kalce, Planino, Postojno Senožece, kjer bo krajši postanek, Storje, Sezano in čez mejni prehod Fernetiči, Opčine, Bane, Trebče, Bazovico, križišče Ključ v Lonjer. Gre za petindevetdeset kilometrov skupne, prijateljske vožnje, ki jo bodo spremljala posebej namenjena spremna vozila prirediteljev. Člani KK Adria, ki s tem maratonom zaključujejo letošnjo organizacijsko dejavnost, so skupno s člani kulturnega društva Lonjer - Katinara pripravili udeležencem prijeten sprejem ob zvokih skupine Long Žlunk, istocasno pa se bo odvijala vsakoletna razstava grozdja, pridelka domačih vinogradnikov, ki bodo nagrajeni ob 15.30. (JPC)

KOŠARKA / MEMORIAL B. TAVČAR

Bor Radenska zaslužen prvi

V finalu je premagal močno ekipo Porcie Dom Kmečka banka osvojil tretje mesto

Ekipo Bora Radenske je sinoči zaslužen osvojila prvo mesto na košarkarskem turnirju za memorial Borisa Tavčarja. Borovci, ki so v polfinalu po zelo izenačenem boju in s točko razlike premagali domovce, so si v finalu privoščili se močnega nasprotnika iz Porcie in tako zaslužen posegli po končni zmagi.

V polfinalu je bil na sporedu derbi naših predstavnikov v C2 ligi. Borovci so skozi vso tekmo imeli rahlo prednost, a domovci se niso predali in ogrozili Borovoa zmago do končnih potez igre. V zadnjih sekundah je Filipčič uspešno izvedel prosti met in tako je Borovo mostvo zmagalo s točko razlike. Tudi tekma za 3.mesto je bila izenačena. V končnih akcijah tekma pa so bili domovci prisrebnejši in so tako premagali goriski Arte.

V velikem finalu so borovci z dobro igro premagali ekipo iz Porcie, ki so di med glavne favorite za napredovanje v C2 ligi. Varovanci trenerja Luke Furlana so igrali dobro tako v obrambi kot v napadu. Odločilno prednost so borovci dosegli sredi dru-

gega polčasa. Porcia je nato reagirala, borovci pa so strnili vrste v obrambi, si spet priigrali rahlo prednost, ki so jo nato ohranili do konca srečanja in tudi zaslužen zmagali. Čeprav si za lepo zmago vsa ekipa zasluži pohvalo, je bil glavni junak tekme Mauro Simončič, ki je dal 21 točk, pri tem kar pet »trojk«.

Tekmam je sledilo nagrajevanje. Vse ekipe je nagradila mama preminulega Borisa. (N.S.)

POLFINALE

Bor Radenska - Dom Kmečka banka 72:71 (37:34)

BOR: Filipčič 8, Susani 9, Percič 13, Velinsky 14, Barini 12, Simončič 12, Tomsic 4, Pettrosso, Semolčić n.m.v., Kralčić n.v., Stokelj n.v., trener Furlan.

DOM: Corsi 2, Braini 12, Podbersig 2, Čej 5, Di Cecco 19, Kristiančič, Campanello 14, Gallai, Guarnieri, Jarc 15, Concetti 2, trener Grbac.

Livenza Viaggi Porcia - Arte Gorica 70:54 (27:30)

ZA 3. MESTO

Dom Kmečka banka - Arte Go 61:60 (37:31)

DOM: Corsi 12, Braini 5, Podbersig 7, Čej 6, Cozzucoli n.v., Kristiančič 3, Gallai 5, Guarnieri, Jarc 15,

Concetti 8, trener Grbac.

ZA 1. MESTO

Bor Radenska - Livenza Viaggi Porcia 67:60 (32:27)
BOR: Filipčič, Percič 4, Smilovich 3, Velinsky 8, Barini 10, Pettrosso 9, Simončič 21, Tomsic 10, Kralčić, Stokelj 2, trener Furlan.

KADETSKI TURNIR

Polfinale: Kontovel -

Bor deželni 96:40 (52:19); Bor državni - Jadran 86:47 (36:20). **Današnji spored:** ob 10.00 za 3. mesto: Bor deželni - Jadran; ob 11.30 za 1. mesto: Bor državni - Kontovel.

Šahovski turnir za osnovnošolce »Kras '98«

V organizaciji Goriskega šahovskega kroza, italijanske šahovske zveze, pokrajinskega odbora CO-NI in didaktičnega ravnateljstva v Doberdolu ter pod pokroviteljstvom so-vodenjske Občine bo 11. oktobra v sovođenjskem Kulturnem domu 1. med-narodni šahovski med-sol-ski turnir, imenovan »Kras '98«. Turnir je namenjen osnovnošolcem. Število igralcev, ki zastopajo solo, ni omejeno, prijave pa nepreklicno sprejemajo do vključno 30. septembra na didak-tičnem ravnateljstvu v Doberdolu, Trg Sv. Martina 1 34070 Doberdob, tel/fax: 0481/78009. Na turnirju bo imel vsak igralec na razpolago 15 minut za vsako partijo. Igralo se bo po italijansko-švicarskem sistemu.

Na športelu o goriški odbojki

Prva oddaja prenovljenega Športela je srečno pod streho, jutri ob 22.30 (TV Koper-Capodistria) pa bo na sporedu že druga oddaja. V studiu bodo govorili o odbojki na Goriskem, s posebnim poudarkom na združitve prve ekipe Vala s tržiskim Fincantierjem v novega B1 ligaša Adria Volley. Drugi gost bo Radivoj Pecar, s katerim bo stekel pogovor o kolesarskem maratonu Ljubljana - Trst v organizaciji KK Adria in KK Radenska - Rog - Perutnina. Prispevka govorita o nogometni tekmi Zarja-Gaja - Lucinico in o splovitvi »čupe«, ribiskega čolna, simbola slovenskega ribištva v tržaškem zalivu. Ne prezrite nagradne igre in zanimivih vprašanj ter rubrike Sport pod Triglavom.

ODBOJKA / DEŽELNI POKAL

Soča Unitenco in Sloga Mima Eurospin v polfinalu

V deželnem odbojarskem pokalu so moški sklenili kvalifikacije, ženske pa so odigrale prve četrtfinalne tekme.

MOSKI

SKUPINA A

Iz skupine A je v polfinale napredovala Soča Unitenco. Na končni lestvici je dosegla enako število točk kot Vivil in Olympia, vendar pa zasedla prvo mesto zaradi boljše razlike v setih. Drugi krog kvalifikacij je bil sinoči v Sovodnjah. Socani so kljub odsotnosti Hledeja, Brainija in Tomsica uvodoma premagali Vivil, se posebej pa si pohvalo zasluži mladi podajec Marko Černič. V vrstah Soče sta debitirala tudi igralca Broto in Superga, sicer člana Mosse, ki se preizkusata pri našem društvu. V drugem srečanju je Olympia prepričljivo premagala Torriano, največ zanimanja pa je kajpak veljalo za slovenski derbi, v katerem je Olympia po porazu v prvem setu prevladala v tie breaku.

Izidi: Soča UNitecno - Vivil 2:0 (15:9, 16:14), Olympia - Torriana 2:0 (15:6, 16:14), Soča Unitenco - Olympia 1:2 (16:14, 7:15, 14:16)

SOCA: Feri, Mucci, Brisco, Černič, Princic, Oetejan, Battisti, Broto in Su-

perga.

OLYMPIA: Pintar, J. in S. Terpin, G. Sfiligoj, Dorni, J. in S. Hlede, Mucci.

SKUPINA C

Sloga, oziroma Mima Eurospin, kot se bo uradno imenovala moska ekipa v novi sezoni, se je uvrstila v naslednje kolo deželnega pokala. Odlično izhodišče so si fantje z dvema gladkima zmagama zagotovili že prejšnji teden, zato je bilo tokrat vse lažje. V uvodni tekmi troboja sta se pomerila Mima Eurospin in četrtoligas Rigutti, v vrstah katerega je zaigral tudi borovec Iztok Furlanič. Slogasi so brez večjih težav premagali to prvo oviro. Na igrišču so se zvrstili vsi igralci (prvic letos tudi Princic), razlika med ekipama pa je bila precejšnja. Vsekakor pa je treba poudariti, da je Rigutti v primerjavi s prejšnjim tednom pokazal dober napredek. Osrednji tekma večera, ki je odločala tudi o tem, kdo bo zmogovalec skupine, je bila med Prevenirejem in našo Mimo Eurospin. Trzacani so od samega začetka zaigrali zelo motivirano, udarno in kaznovali vsako pavzo naših fantov, ki so nekoliko preveč sepali v sprejemu in bili premalo učinkoviti v

bloku, tako da je Prevenire prvi set osvojil. Veliko bolj zbrano in samozave-stnejše so slogasi zaigrali v nadaljevanju in osvojili drugi set, ker je bilo dovolj za kvalifikacijo. V tretjem pa je trener Peterlin v tie-breaku poslal na igrišče mlade sile, ki so ob izkušenih Princiju in Strajnu nudile oster odpor vse do desete točke, potem pa je Prevenire, ki je vseskozi igral z začetno postavbo, le pospravil zmago v svoj zep. Igralci Mime Eurospina so dosegli zastavljeni cilj in se bodo v prihodnjih dveh sobotah pomerili z zmagovlcem D skupine.

Izida: Rigutti - Mima Eurospin 0:2 (6:15, 7:15), Prevenire - Mima Eurospin 2:1 (15:10, 8:15, 15:10).

Mima Eurospin: Božič, Cellidoni, Collautti, Drasic, Mikolj, Peterlin, Princic, Riolino, Stabile, Strajn, Veljak. (INKA)

ZENSKO CETRTFINALE

Sloga Nuova kredita - Caffè Morocco 3:0 (15:5, 15:11, 15:1)

SLOGA NUOVA KREDITNA: Fabrizi, Spacal, Kosmina, Pertot, Sricchia, Starc, Furlan, Mamillo, Coretti, Crissani, Zagar, Prestifilippo.

Cetrtoligas Caffè Morocco je bil lahek plen za razpoložene slogasice, ki so prevladale bodisi na mreži bodisi na servisu in si pred povratno tekmo v Ločniku priigrale zanesljivo prednost za uvrstitev v polfinale. Trener Čac je bil zadovoljen s pristopom igralcev do tekme in je prav vsem omogočil, da stopijo na igrišče.

Olympia Kmečka banka - Il Pozzo 3:2 (15:7, 12:15, 15:7, 13:15, 15:13)

OLYMPIA KMEČKA BANKA: Bulfoni 2+2, H. Corsi 8+13, S. Princic 8+11, V. Černič 4+5, Mitri 11+7, Ditta 9+6, L. Princic 0+2, M. Černič.

Za Olympio je bil to krstni nastop sploh. Če upostevamo, da je ekipa popolnoma prenovljena, smo lahko z nastopom Goricank zadovoljni. Uigranosti se ni, a dekleta so pokazala veliko voljo do igre, dober vtis pa sta zapustili tudi novi igralci, Furlanki Mitri in Ditta, ki sta prišli v Gorico v okviru prestopa Zottijeve k videnskemu Camstu. Zagrižen odpor je nudil tudi četrtoligas Il Pozzo, ki okrepjen z igralkami Martignacac in Cedad ne skriva želje, da bi letos dosegel napredovanje v C ligo.

KOŠARKA / ZA NAJMLAJŠE

Združena ekipa Kontovela in Poleta odlična na McDrivu

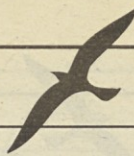
Združena ekipa igralcev letnika 1987 Kontovela in Poleta se je pred dnevi udeležila v Ljubljani finalnega dela turnirja McDrive Open. Turnir, ki se odvija na parkirišču McDonaldsa na Smartniški cesti v Ljubljani, je že drugi organiziral zavod Sportselect iz Ljubljane, letošnje prireditve pa se je udeležilo kar 24 ekip iz Slovenije, Italije in Hrvaske.

Kvalifikacijski del turnirja se je odvijal 2. in 3. maja, na finalni del pa so se uvrstile prve tri ekipe iz vsake skupine. V kvalifikacijskem delu so se nasi pomerili z ekipami KK Črnomelj, ABC Prestranek, KK Portorož, KK Krsaki zidar Sezana in KK Litija, s tremi zmagami pa so se uvrstili v finalni del. Tuso se nasi minikosarkarji vnovic izkazali, saj so izgubili samo proti močni ekipi OS Savsko Naselje iz Ljubljane, ki je zasedla končno drugo mesto, premagali pa so ekipe KK Creativ Murska Sobota, ABC Prestranek »B«, KK Krka in Kočevje ter zasedli končno peto mesto.

Hkrati sta se odvijali se tekmovalji v prostih metih ter v zabijanju na kos, visokim 2 metra. Pri prostih metih je Olaf Simonettig dosegel 3. mesto, v zabijanju pa se je Martina Gantar uvrstila v finale, kjer pa je bila potem »moska« konurenca preostala. Andreju Sustersiču pa je po našem mnenju zirja dosodila pre-nizko oceno, saj je pokazal gotovo najbolj spretno zabijanje.

Turnir bo zaradi odlične organizacije gotovo ostal v spominu našim malčkov. Vsak igralec je dobil svoj lep pokalček z zogico, organizatorjem pa se je tudi vreme nasmešnilo, saj je bodisi maja bodisi pa avgusta sijalo lepo sonce.

Turnirja so se udeležili naslednji igralci: Jan Antoni, Emil Bukavec, Martina Gantar, Ivan Jevnikar, Andrej Marusič, Danjel Milano, Mateja Piccini, Simon Rozac, Olaf Simonettig, Jan Sossi, Andrej Sustersič, Matteo Turco in Alex Vescovi pod vodstvom trenerjev Andreja Vremca in Christiana Brščika.



ITALIJANSKA A LIGA / PRESENEČENJE V MILANU

Fiorentina («Bati» 3 gole) sama na vrhu lestvice

Florentinsko moštvo zanesljivo v gosteh premagalo Milan Parma doma tesno, a zasluženno odpravila državne prvake

MILAN - Fiorentina je z razigranim Batistuto, ki je dosegel kar tri zadetke, odpravila Milan in tako je sedaj sama na prvem mestu skupne lestvice. Z večrajšjo zmago pa je Fiorentin trener Trapattoni izenačil rekord, glede osvojenih (326) zmag v A ligi, Ne-rea Rocca, nepozabnega trenerja Triestine, Padove, Milana, Torino in Fiorentine.

V drugem derbiju v Parmi je domače moštvo, ceprav tesno, zasluženno premagalo Juventus z zadetkom, ki ga je v 2. minuti dosegel Dino Baggio.

Roma je po pričakovanju z dvema zadetkoma Del Vecchia premagala Venezio, medtem ko se je srečanje v Bariju med domačo ekipo in Bologno končalo brez gola.

Ostale stiri tekme tega kroga bodo igrali danes, in sicer: Cagliari - Sampdoria,

Empoli - Inter, Perugia - Lazio, Piacenza - Vicenza.

Milan - Fiorentina 1:3 (0:1)

STRELECA: Batistuta v 6. in v d.p. v 2. in 7. min., Bierhoff iz 11-m v 24. min. d.p.

MILAN (3-4-3): Lehmann (ocena) 5.5, N'Gotty 6, Costacurta 4.5, Maldini 6, Helveg 6.5, Albertini 6.5, Ambrosini 6.5 (11' dp Boban 5), Ba 5.5 (14' dp Coco 6), Ganz 5 (22' dp Leonardo 5.5), Bierhoff 6, Weah 5.5, trener Zaccheroni 6.

FIORENTINA (1-3-4-2): Toldo 6, Padalino 6.5, Falcone 6.5 (19' dp Tarozzi 6), Repka 7, Heinrich 6.5, Torricelli 7, Cois 6, Rui Costa 6.5, Amoroso 6 (41' dp Amor), Batistuta 8, Oliveira 7. Trener: Giovanni Trapattoni 7.5.

SODNIK: Braschi iz Prata 5. RUMENI KARTONI: Repka, Boban, Torricelli, Leonardo in Così. GLEDALCEV: 50.000.

Parma - Juventus 1:0 (0:0)

STRELEC: D. Baggio v 2. min. d.p.

PARMA (3-4-1-2): Buffon 7, Sartor 6, Cannavaro 7, Thuram 7, Fuser 6, Baggio 6.5, Bogossian 6, Benarrivo 6.5, Veron 6.5 (27' dp Musisi), Chiesa 6, 5 (15' dp Orlandini 6), Crespo 5.5 (34' st Balbo). Trener: Alberto Mallesani 6.5.

JUVENTUS (4-4-2): Peruzzi 7, Birindelli 5 (38' dp Blanchard), Tudor 5.5, Montero 6, Mirkovic 5.5 (12' dp Fonseca 5, 5), Di Livio 5.5 (12' dp Dimas 6), Tacchinardi 6, Dechamps 6.5, Davids 5.5, Inzaghi 6, Del Piero 5. Trener: Marcello Lippi 6.

SODNIK: Bolognino iz Milana 6. RUMENI KARTONI: Baggio, Bogossian,



Batistuta je v Milanu dosegel tri zadetke

Mirković, Tudor, Cannavaro, Dechamps in Fuser. GLEDALCEV: 27.000.

Roma - Venezia

STRELEC: Del Vecchio v 1. in 14. min.

ROMA: Chimenti 5.5, Cafu 6, Aldair 6.5, Petrucci sv (7' Zago 7), Candela 5, Tommasi 6.5, Di Biagio 6, Aljencic 5.5 (34' dp Di Francesco), Paulo Sergio 5.5 (34' dp Gautieri), Delvecchio 7, Totti 7. Trener: Zeman 6.

VENEZIA: Taibi 6, Carnasciali 5.5, Pavan 5, Luppi 6, Dal Canto 5.5, De Franceschi 6, Miceli 6, Iachini 7, Pedone 5 (14' dp Valtolina 6), Maniero 5 (34' Buonocore 6.5), Schwoch 5.5 (41' dp Marangon). Trener: Novellini 6.

SODNIK: Treossi iz Forlija 5.5. RUMENI KARTONI: Carnasciali, Iachini in Aldair. GLEDALCEV: 46.8881.

Bari e Bologna 0:0

BARI (1-3-4-2): Mancini 6, De Rosa 6, Garzya 6, 5, Innocenti 6, Negrouz 6, 5, Zambrotta 6, Andersson 6,

5, Knudsen 6 (22' dp Spinesi), De Ascentis 6, 5, Osmanowski 7, Masinga 6 (42' dp Olivares). Trener: Eugenio Fascetti 6, 5.

BOLOGNA (3-4-3): Antonioli 6, 5, Bia 6, Paganin 6, 5, Tarantino 6, Boselli 6, 5, Marocchi 6, Ingesson 6, Capioli 6, 5, Nervo 5, 5, Fontolan 5 (12' dp Simutenkov 5), Signori 5 (30' dp Rinaldi). Trener: Carlo Mazzone 6.

SODNIK: Rodomonti iz Terama 6. RUMENA KARTONA: De Rosa in Boselli. GLEDALCEV: 23.000.

NAJBOLJSI STRELCI

5 golov: Amoroso (1 x 11 m, Udinese) in Batistuta (Fiorentina); **3:** Bierhoff (2) (Milan); **2:** Ventola (Inter), Leonardo (Milan), Nakata (Perugia), Delvecchio in Paulo Sergio (Roma).

A LIGA / V VIDMU

Amoroso (2 gola) popeljal Udinese do lahke zmage

Brazilski as odločil tekmo že po 8 minutah - V torek v Nemčijo

Udinese - Salernitana 2:0 (2:0)

STRELEC: Amoroso v 4. in 6. min.

UDINESE (3-4-3): Turci 6, Bertotto 6, Calori 6, Pierini 6, Pineda 7 (30' dp Navas), Giannichedda 6, 5, Walem 7 (38' dp Appiah), Bachini 6, 5, Jorgensen 6, 5 (15' dp Poggi 5, 5), Locatelli 6, 5, Amoroso 7, 5. Trener: Francesco Guidolin, 7.

SALERNITANA (4-3-3): Balli 6, Del Grosso 5, 5, Song 6 (1' dp Tosto 6), Ferrara 5, Bolic 5, Tedesco 5, 5 (13' st Fini 6), Breda 7, Kolusec 5, 5, Marco Rossi 6, De Cesare 5 (20' st Chianese 6), Di Vaio 6. Trener: Delio Rossi, 5.

SODNIK: Trentalange iz Turina, 7. RUMENI KARTONI: Bertotto, Giannichedda, Tedesco, Ferrara in Rossi. GLEDALCEV: 18.000.

VIDEM - Videmsko moštvo je včeraj, predvsem po sluzi odličnega Amorosa, po pričakovanju premagalo Salernitano in je sedaj tik pod vrhom prvenstvene lestvice. Brazilski as je včeraj v piclih 8 minutah dosegel dva gola in tako povsem uspešno »nadomestil«, kot strelec, nemškega asa Bierhoffa, ki je odpotoval v Milan.

Po bliskovitem začetku in odlični igri je Udinese nato malce popustil, kar je precej zaskrblja trenerja Guidolina, saj bo v torek videmsko moštvo igralo proti Bayernu iz Leverkusna, kjer bo »pela povsem drugačna pesem«, kot včeraj proti novincu v ligi, ko so videmski nogometaši brez posebnih težav prodirali v nasprotnikov kazenski prostor.

PROMOCIJSKA IN 1. AMATERSKA LIGA

Krstni domači nastop za Vesno in Zarjo/Gajo, težko za Prosečane

Juventino doma čaka popravni izpit - Sovodenjci proti San Giovanni

PROMOCIJSKA LIGA

S. Canzian - Primorje

Proseska enajsterica gostuje pri ekipi, ki si je lani zagotovila obstanek v ligi z zmago v zadnjem kolu prav na Proseku.

Enajsterica iz Skočjana ob Soci se je po lanskem povprečnem prvenstvu, predvsem v povratnem delu, letos nekoliko obnovila. Tudi na trener-ski klopi je prišlo do sprembe, ekipo vodi Comisso, ki je prejšnjo nedeljo dobro prestal prvi

prvenstveni nastop na klopi, saj je S. Canzian igral neodločeno (1:1) z novincem lige Latte Carso.

V taboru Primorja po nedeljskem uspehu nad Manzanom je vzdusdje v ekipi zelo dobro in trener Bidussi ne bi smel imeti večjih problemov s postavo. Diskvalificiran za dve koli je sicer Peter Stoka, ki je moral prejšnjo nedeljo predcasno v slacilnico zaradi grobega prekrška nad nasprotnikom. Izključen je tudi vratat Babich, ki je bil kaznovan ze prejšnjo sezono s prepovedjo igranja za stiri kola na tekmi s S. Luigi-jem. Prejšnjo nedeljo, ga je solidno zamenjal izkuseni 35-letni Spadaro, ki bo tudi v Skočjanu branil mrežo Primorja, na rezervni klopi pa bo sedel mladi Hrovatin (letnik 81). Na tem gostovanju bi se Primorje zadovoljilo tudi s točko.

SODNIK: Massimo Fantin iz Pordenona.

Vesna - Cividalese

Krizani gostijo na prvi domači tekmi letosnjega prvenstva ekipo, ki je novinec lige. Prestop si je zagotovila v lanski sezoni, ko je zasedla drugo mesto (56 točk) v skupini B 1. AL in nato bila uspešna v odločilnih dvobojih med drugovrščeni enajstericami. V vrstah Cividaleseja ni prišlo do velikih novosti, ker pa ekipa v tekmah za deželni pokal ni navdusila, vodstvo išče spretnega napadalca in zato ni izključeno, da bo v Krizu ze igral nov napadalec.

Ker »plavi« tokrat igrajo na domacih tleh,

navijaci upajo, da bodo lahko prvo tekmo promocijske lige v Krizu nazdravili z zmago. Trener Nonis ima sicer nekaj problemov s postavo. V napadu je v dvomu nastop Pellaschierja, ki se je poskodoval prejšnjo nedeljo. Na sredini igrišča pa ne bo veznega igralca Coka, ki je diskvalificiran.

SODNIK: Mauro Zampol iz Pordenona.

Zarja/Gaja - Lucinico

Zdruzena ekipa gosti moštvo iz Ločnika, ki je lani v tej skupini zasedlo 7. mesto z 40 točkami. Na klopi Lucinica, ki se je letos nekoliko obnovil postavo, sedi Bruno Campi, ki je lani vodil doberdobsko Mladost. Gostje so v prvi temki letosnjega prvenstva igrali z Vesno in po prikazani igri niso zadovoljili.

Varovancem trenerja Tula se danes obeta priloznost, da pospravijo vse tri točke, seveda ce bodo zaigrali nekoliko bolje kot prejšnjo nedeljo v Ogleju, kjer so naredili morda nekaj naivnih napak v obrambi in bili premalo prodorni v napadu. Prav zato je v teku tega tedna trener Tul poskusil razne sisteme igre. V sredo so »modro-rumeni« igrali tudi povratno tekmo z Latte Carso za deželni pokal. Zal pa je Zarja/Gaja, kot ze v prvi tekmi zgubila, in s tem je bila izločena. Navijaci zato upajo, da bo slo danes Kalcu in soigralcem bolje. Glede postave bo moral trener Tul poskrbeti za zamenjavo branilca Borstnerja, ker je izključen.

C2 LIGA

Triestina danes v Lugu po prvo zmago

Baraccalugo je zadnji na lestvici

TRST - Triestina bo danes v 4. kolu nogometne C2 lige igrala v Lugu proti domači ekipi Baraccalugo, ki je zadnja na lestvici. Na papirju naj bi bili torej Trzaccani favoriti za zmago, toda trzasko moštvo je v tem uvodnem delu povsem razočaralo, tako da ni izključeno, da bodo varovanci novega trenerja Mandorlinija tudi danes imeli velike težave. V vrstah Triestine bi lahko sebitiral novi napadalec Tomassini.

DANASNJI SPORED (16.00): Baraccalugo - Triestina, Castel San Pietro - Sassuolo, Fano - Giorgione, Mestre - Faenza, Sandomá - Gubbio, Torres Sassari - Vis Pesaro, Teramo - Tempio, Trento - Maceratese, Viterbese - Rimini.

SODNIK: Diego Delvecchio iz Trzica. (Bruno Rupel)

1. AMATERSKA LIGA

Juventina - Pro Cervignano

Po uvodnem porazu v gosteh proti Futuri in po spdorslaju na doberdobskem turnirju proti Sovodnjam (kar 2:6) bodo Standrežci danes igrali doma proti ekipi Pro Cervignana. Tudi danes bo Juventina igrala močno okrnjena, saj bodo odsotni številni in pomembni igralci. Poleg diskvalificiranega Federicija ne bodo igrali poškodovani Calandra, Ballaben in Macuzzi. Vprašljiv pa je nastop tudi RTomana, Petanija, Gambina in Daniela Trampusa, ki niso se sanirali poškodb.

SODNIK: Pietro Valent iz Vidma.

San Giov anni - Sovodnje

Sovodenjci bodo danes na zelo težkem gostovanju pri San Giovanni, kjer jih caka homogena in močna ekipa, ki je v krogu favoritov za prestop v visjo ligo. Bolj kot nasprotnika pa se Sovodenjci bojijo trdega svetoivanskega igrišča, na katerem niso vajeni igrati.

Poleg tega bo naše moštvo igralo dokaj okrnjeno. Poleg izključene Cernica ne bo igral niti poškodovani strelec Condolf. Interbartolo in Tomsic pa imata delovne obveznosti. Skratka, verjetno bi se Sovodenjci zadovoljili tudi s točko.

SODNIK: CVristian Bozzer iz Maiana.

A liga

VCERAJSNJI IZIDI 3. KOLA

Bari - Bologna 0:0, Milan - Fiorentina 1:3, Parma - Juventus 1:0, Roma - Venezia 2:0, Udinese - Salernitana 2:0.

LESTVICA

Fiorentina	3	3	0	0	7.2	9
Udinese	3	2	1	0	7.3	7
Roma	3	2	1	0	5.1	7
Milan	3	2	0	1	6.4	6
Juventus	3	2	0	1	5.4	6
Parma	3	1	2	0	1.0	5
Bari	3	1	2	0	1.0	5
Inter	2	1	1	0	3.2	4
Sampdoria	2	0	2	0	3.3	2
Lazio	2	0	2	0	1.1	2
Perugia	2	0	1	1	1.1	1
Cagliari	2	0	1	1	2.3	1
Piacenza	2	0	1	1	1.2	1
Vicenza	2	0	1	1	1.2	1
Empoli	2	0	1	1	0.2	1
Venezia	3	0	1	2	0.3	1
Bologna	3	0	1	2	1.6	1
Salernitana	3	0	0	3	2.7	0

DANES

Cagliari - Sampdoria, Empoli - Inter, Perugia - Lazio, Piacenza - Vicenza.

domači šport

Danes

Nedelja, 27. septembra 1998

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

16.00 v Bazovici: Zarja Gaja - Lucinico; 16.00 v Skočjanu ob Soči: San Canzian - Primorje; 16.00 v Krizu: Vesna - Cividalese

1. AMATERSKA LIGA

16.00 v Standrežu: Juventina - Pro Cervignano; 16.00 v Trstu, Drevored Sanzio: San Giovanni - Sovodnje

DEŽELNI POKAL

16.00 v Dolini: Breg - Roianese; 16.00 v Dobredu: Mladost - Audax S. Anna

NARASCAJNIKI

10.30 v Gorici, Ul. Baiamonti: Audax S. Anna - Sovodnje

ZACETNIKI

9.30 v Gradiscu: Itala San Marco - Juventina

NAMIZNI TENIS

ZENSKA C1 LIGA

10.00 v Zgoniku: Kras - Trezzano

KOLESTARSTVO

MARATON PRIJATELJSTVA

9.30 start v Ljublanbi: organizira KK Adria

ROLKANJE

ITALIJANSKO PRVENSTVO

9.00 v Verrayesu (Dolina Aoste): nastopa tudi Mladina

Obvestila

SZ BOR FITNESS -Organizira demonstracije raznih tečajev. V ponedeljek, 28. septembra od 19.30 do 20.30 funky. Sreda, 30. septembra od 19.30 do 20.30 body mind. Cetrtek, 1. oktobra 19.30 do 20.30 aeromotion. Petek, 2. oktobra 20.30 do 21.30 tečaj samooobrambe. Vabljeni! Vstop prost.

NAMIZNOTENISKA SEKCIJA SD BOR obvesča, da s prihodnjim tednom se pričnejo treninzi ob torkih, četrtkih in petkih od 16.15 do 18.00 v telovadnici v Repnu. Odhod kombija izpred openske srednje sole ob 16.00.

SZ SLOGA sporoča fantom letnikov 1984/85, ki bi radi igrali odbojko, da so se začeli redni treninzi ob torkih, četrtkih in petkih od 16.15 do 18.00 v telovadnici v Repnu. Odhod kombija izpred openske srednje sole ob 16.00.

SZ BOR - SEKCIJA TELOVADBE IN AEROBIKE obvesča, da se bodo tečaji pričeli jutri, 28. t.m. ob 9.30, 10.30, 17.30, 18.30 in 21.00 na stadionu »1. maj«. Za informacije tel. 567884 ali 299269 (Silva Meulija) in 51377.

SK BRDINA vabi vse zainteresirane na sestanek, ki bo v sredo, 30. t. m. ob 20.30 v Domu Brdina na Opcinah. Pogovarjali se bomo o sezonskih kartah, predsmučarski telovadbi, zimovanju in smučarski opreml.

SPDT - Smučarski odsek obvesča clane in interese, da se rekreacijski treninzi zacejnajo v sredo, 30. septembra ob 20.30 v telovadnici sole Codermaz v Trstu. Vse informacije na telefonski številki 040 - 55180 ob večernih urah.

SPORTNA SOLA TRST sporoča, da se bo vadba začela v soboto, 3. oktobra na Stadionu 1. maj ob 9. uri za otroke vrtca in ob 10. uri za starše in otroke. Vpisovanje ob začetku vadbe.

SD MLADINA - SMUČARSKI ODSEK obvesča vse, ki bi se radi seznanili z zimskim programom, da nudimo informacije na sedežu društva v domu Albert Sirk v Krizu, jutri, 28. in torek, 29. t. m. od 18. do 19. ure.

SD POLET vabi clane na izredni občni zbor, ki bo v dvorani Zadrzne kraske banke jutri, 28. septembra 1998 ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Na dnevnem redu je sprememba društvenega statuta. Takoj po občnem zboru bo predstavitev programa oz. delovanja v sezoni 1998/99. Vljudno vabljeni!

SPDG IN JK KRASKI KRITI vabijo v nedeljo, 4. oktobra na 3. Prijateljsko srečanje na Krasu, pri jamarskem domu na Vrhu. Ob 9.30 voznja z gorskimi kolesi po kraskih stminah, ob 13. uri poligon za predolske in solske otroke ter za večno mlade. Na sporedu tudi voden obisk jame Kraljice Krasa. Družabnost pri jamarskem do domu.



Do 1. oktobra, razstava fotografij Branimirja Ritonje.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Joe Banana - Pot v solo (pon.)
20.30 TV dnevnik, nato Sportna tribuna
20.55 Vabilo v gledališče: Halstat (Drago Jančar, drama v postavitvi SSG v Trstu, režija Boris Kobal)

RAI 1

6.00 Aktualno: Euronews
6.40 Nan.: Good and Evil
7.30 Otroški variete: La Banda dello Zecchino - Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Di Buono), vmes risanke
8.00 Variete: Plavo drevo - Potovanje v Afriko
8.30 Variete: La Banda dello Zecchino, vmes risanke in nan. Skrivnostni svet Alexa Mackač
10.00 Aktualna odd.: Linea verde
10.30 Nabozna oddaja: A sua immagine
10.55 Masa
Angelus in papežev blagoslov
12.20 Aktualna odd.: Linea verde - Zelena linija - V živo iz narave (vodi Sandro Vannucci)
12.55 Avtomobilizem F1: Pole position
13.30 Dnevnik
14.00 Avtomobilizem F1: VN Luksemburga, 16.00 Pole position
16.30 Nan.: Matlock (i. Andy Griffith)
18.00 Dnevnik
18.20 Sport: 90. minuta
19.00 Nan.: Gospa v rumenem - Projekt 14
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.35 Sport
20.45 Nan.: Una donna per amico - Sama (It. i. Elisabetta Gardini, Enzo Decaro, 1. epizoda)
23.15 Dnevnik
23.20 Aktualna oddaja Tg1: Volitve v Nemčiji
0.05 Nocni dnevnik, zapisnik, vreme, Srečanje Potihoma: Pippo Franco

RAI 2

7.15 Cercando cercando
8.00 9.00, 10.00 Dnevnik
8.10 Film: Mille frecce per il re (pust., VB '67)
10.05 Nedeljski Disney, vmes risanke in nan. Blossom, 11.25 Sui gradini di Harlem
11.50 Dnevnik
11.55 Nan.: Un caso per due
13.00 Dnevnik
13.30 TG2 Motori, vreme
13.45 TG2 Dosje
15.00 Sport: Quelli che la domenica..., 15.55 Quelli che il calcio ...
18.00 Stadio sprint
18.20 Konjske dirke
18.55 Vremenska napoved
19.00 Sport: Domenica sprint
20.00 Risanke
20.30 Dnevnik Tg2
20.50 Film: Detective coi tacchi a spillo - V. I. Warshawski (krim., ZDA '91, i. K. Turner)
22.25 Sportna nedelja
23.35 Dnevnik, vreme
23.50 Rubrika o zidovski kulturi: Sorgente di vita
0.20 Vremenska napoved
0.25 Sportivamente
1.45 Brezdelje utrjuje?

RAI 3

6.00 Fuori orario
8.05 Vabilo na koncerte Rai 3 IP seniores v kanuju
14.00 Tgr - Okolje Italija - Ocistimo svet
12.30 Aktualna odd.: Top Secret, 13.30 TeleCamere Zdravje
14.00 Dezelni dnevnik, vreme, 14.15 dnevnik
14.30 Film: La discoteca (kom., It. '83, i. Nino D' Angelo, Bombolo)
15.50 Glasba: World Music Awards
17.25 TV film: Terrore al binario 9 (krim., ZDA '92)
18.50 Vreme, dnevnik, dezelne vesti, sportne vesti
20.00 Nan.: Friends
20.45 Film: Cuore cattivo (dram., It. '95, i. Kim Rossi Stuart, M. Ghini)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 TV film: Prova schiacciante (thriller, ZDA, i. Joan Severance)
0.30 Dnevnik
0.50 Film: Dark Star (fant., ZDA '94, r. J. Carpenter)

RETE 4

6.00 Nan.: Piccolo amore, 6.50 in 8.30 Zingara
8.20 Affare fatto
9.30 Aktualno: La domenica del villaggio
10.00 Masa
11.30 Dnevnik
12.30 Aktualna oddaja o okolju in ekologiji: Melaverde
13.30 Dnevnik Tg4
14.00 Film: Rullo di tamburi (vestern, ZDA '54)
16.00 Film: Urlatori alla sbarra (glas., It. '60)
18.00 Nan.: High Incident (i. David Keith), vmes (18.55) dnevnik
20.35 Variete: Bravo Bravissimo (vodi M. Bongiorno)
22.40 Film: Othello (dram., VB '95, r. O. Parker, i. Rene Jacob, M. Maloney)
1.15 Pregled tiska
1.35 Nan.: Chicago Hospital (i. Adam Arkin, P. Berg)
2.50 Mister Ed

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
9.00 Nan.: Hisa v preriji (i. Michael Landon, Melissa Gilbert)
10.00 Zanimivosti o TV filmu: Il conte di Montecristo
10.05 Film: La fortuna di essere donna (kom., It. '56, r. A. Blasetti, i. Sofia Loren)
12.00 Nan.: Jaz in mama (i. Delia Scala, Gerry Scotti)
13.00 Dnevnik
13.30 Variete: Buona domenica (vodijo Maurizio Costanzo, Claudio Lippi, Massimo Lopez, Paola Barale, Lauca Laurenti)
18.10 Nan.: Hisa Vianello (i. R. Vianello, S. Mondaini)
18.40 Variete: Buona domenica
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.30 TV film: Il conte di Montecristo (Fr.-It. '98, r. J. Dayan, i. Gérard Depardieu, Ornella Muti, N. Rivelli, 1. del)
22.45 TV film: Il complotto (krim., ZDA '96, i. Dan Cortese, Keri Russell)
1.30 Nocni dnevnik
1.30 Nan.: Hill Street noc in dan (i. Daniel J. Travanti, Michael Warren)
2.30 Nan.: New York Police Department, 3.30 Balky in Larry

ITALIA 1

6.30 Otroški variete, vmes nan. in risanke ter variete Bim Bum Bam
9.35 Risanke
11.30 Variete: Mai dire gol
12.00 Sport: Grand Prix (vodi Andrea De Adamich), vmes (12.25) Odprti studio, 13.00 Vodič nogometnega prvenstva, 13.30 Zadnje novice z nogometnih igric
13.35 Glasba: Super Ligabue
14.30 TV film: Dio vede e provvede (kom., It. '96, i. Angela Finocchiaro)
16.30 Film: Le stagioni del cuore (dram., ZDA '84, i. Sally Field)
18.30 Odprti studio
19.00 Nan.: S.P.Q.R. (i. Elenoire Casalegno, Nino Frassica)
20.00 Variete: Benny Hill Show
20.30 Variete: Mai dire gol
21.00 Risanke: Simpsonovi
22.30 Sportna oddaja: Pressing (vodi Raimondo Vianello)
0.20 Italija 1 sport, Sport studio
1.10 Italija 1 sport
1.45 Film: Hansel in Gretel (srh., It. '80, i. Lucia Prato, Lisa Linsky)
3.30 TV film: Città segreta (dram., VB '87)

TELE 4

14.45 Nad.: Prava ljubezen
16.45 LBJ
19.30 Italijanska kuhinja
20.30 Aktualno: Mozaik
21.00 Poletni sport
21.30 Film: Stogo osebno
23.00 Poletni Musichiamo
0.30 Poletni sport
1.00 Film: Ultimo rifugio...

MONTECARLO

14.25 19.30, 22.45, 0.30 dnevnik, 12.10, 18.15 Sport
10.05 Sport: Nedeljski sport
12.00 Papežev blagoslov
13.00 Aktualno: Cento città
14.00 Film: Suez (dram., ZDA '38, i. T. Power)
16.05 Drzavno tekmovanje v italijanskem jeziku
19.00 Sport: Goleada
21.00 Film: A noi piace Flint (krim., ZDA '67)
23.45 Sport: Planet B

Slovenija 1

7.55 Napovedniki
8.00 Ziv zav. Skrivno življenje igrač, 8.15 Cilkin kotiček, 8.25 Cofko cof, 8.50 Srebnoglavi konjic, 9.10 Telerime, 9.15 Zares divje zivali
9.50 Ozare
9.55 Howard Goodall, 10.20 The English Brass Ensemble, resna glasba
11.00 Vsi smo ena družina
11.30 Obzorja duha
12.00 Ljudje in zemlja
12.30 4 X 4
13.00 Porocila, vreme, sport
13.10 Res je!
14.40 Film: Agnes Cecilia
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.15 50 let FS France Marolt
18.40 Južna postovka
19.10 Risanke, 19.20 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.00 Zoom
21.35 Urban: Skice za portret glasbenika
22.35 Porocila, vreme, sport
22.50 Nan.: Murhy Brown (ZDA, 4. epizoda), 23.15 Vendetta (3. ep.)
0.05 Južna postovka
0.30 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 16.00 Videostrani
16.00 Videospot dneva
16.05 Pohistveni sejem
16.20 Glasba: Veselo po naše
17.20 Srečno vožnjo
17.50 Okarina etno festival
18.50 Risanke: Otok zakladov
19.30 Videostrani
20.00 Videospot dneva
20.10 Srečanje kultur. skupin
21.10 Film: Ethan Frome
22.40 Hitove odrske luci

Slovenija 2

7.25 Vremenska panorama
9.00 Pravi biznis
9.55 V vrtincu (pon.)
10.35 Film: Naj zivi kraljica (Nizozemska 1995, r. Esme Lammers, i. Monique van de Ven)
12.25 TV prodaja
12.55 Euronews
17.55 Atletika: SP v malem maratonu
18.25 DP v nogometu: Hit Gorica - Mura
19.30 Videoring
Nedeljske popevke s Sergejo
20.00 Nasa KS - Prislino mrtev (A. Marodic)
20.50 Dok.: Nekropola (Pere Lachaise, Finska)
21.45 Sport v nedeljo
22.30 Film: Skupinska slika z gospo (Nemčija)
01.00 Napovedniki

Koper

16.00 Euronews
17.00 Sprehodi po stari Ljubljani
17.30 Risanke
18.00 Program v slov. jeziku: Gore in ljudje
19.00 TV dnevnik, sport
19.25 Risanke
19.50 TV nad.: Macka (r. L. Castellani, i. C. Spaak)
20.55 Film: Grand Hotel Des Palmes (It., r. M. Perlino, i. A. Agliotti, Bettina Best)
22.45 Vsedanes - TV dnevnik
23.00 Istra in...
23.30 Piranski glasbeni večeri: Slov. kvintet trobil
0.50 TV Dnevnik-Vsedanes

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Porocila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijskih tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojani; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Skrivnost zlate reke (dram. A. Hrovatin, r. M. Prepeluh, 1. del); 10.35 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.15 Soft music; 11.30 Nabozna glasba (i. Florjanc); 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Na počitnice; 12.45 Živahne melodije; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Veseloigra: Voda (J. Vombergar); 15.00 Potpuri; 16.00 Z naših prireditvev: Koncert; 17.00 Porocila; 17.05 Šport in glasba; 18.30 Prijubljene melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 9.30 Zrno v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska mati: neja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
8.30, 10.30, 17.30 Porocila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 7.15 Otvoritev; 7.30 Kmetijska oddaja: Strizenje ovc; 7.45 Glasb. utrinek; 8.00 OKC obveščajo; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 9.30 Pravljičja; 10.00-11.00 Primorski kraji in

ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?!; 14.30 Šport in glasba; 15.30 DIO; 17.30 Osmrtnice; 19.00 Dnevnik; 20.00 Večer večnozelenih; 22.00 Zrcalo dneva, nato iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.30 Horoskop; 7.45 Dalle letture...; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališče; 10.30 Modri val; 11.00 Ob 11-h; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Šport; 12.55 Pesem tedna; 13.40 Bella Bellissima; 14.00 Ferry sport; 18.00 Lesfivica LP; 18.00 Italijanska pripoved; 19.25 Sigla single; 19.28 Vreme, dnevnik, Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Veseli tobogan; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 17.35 Minute za klasiko; 18.05 Igra; 18.35 Zbori; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva, Šport; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Porocila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Gori, doli; 10.35 Gost; 13.00 Športno popoldne: Gost izbira glasbo, zimzelene melodije, nogomet; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.45 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Studentski rock'n'roll; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Rock underground.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Porocila; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Maša; 10.05 Solisti in orkestri; 10.40 Izbrana proza; 11.05 Festival Radenci; 13.05 Zbori; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO, vreme, Šport; 15.50 Glasb. miniaturre; 16.05 S prijatelji glasbe; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkvena glasba; 20.00 Sedmi dan; 20.15 Glasb. portret; 22.05 Literarni portret; 22.30 Vokalno-instrum. glasba; 23.55 Glasba; 0.00 Porocila.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška-Guten Morgen, Kärnten; 6.20 Duhovna misel (Peter Sticker); 18.00-18.30 Dogodki in domevi; ORF 2 13.30 Borovlje, praščjereja, itd.

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Ne boste se mogli znebiti občutka, da se drugi prevec vmesavajo v vase odločitve. Ljudem, ki jih imate resnično radi, se boste pripravljali prilagoditi.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Ne delovnem mestu se vam se naprej obeta nekoliko bolj suhoparno in duhamorno delo, ki vas bo jezilo, a ga je vendarle treba opraviti.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Nikar vas ne zahteve nadrejenih ne jezijo prevec, saj ni treba, da se strinjate prav z vsem, kar se dogaja na delovnem mestu. Ne vtikajte se tja, kamor ne sodite.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Iz službe prihajate vsak dan bolj utrjeni. Sami morate poskrbeti za počitek in sprostitve, sicer se vam bo naporen ritem začel poznati na zdravju.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Veliko časa boste preživeli doma. Tja bi radi vnesli nekaj več toplote in prijaznosti. Čeprav boste s svojimi najbližjimi, bodo vase misli dalec proč.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Planeti bodo poskrbeli, da boste premagali skrb in poskrbeli za svoje dobro počutje. V prostem času boste veliko hodili naokrog, radi boste v družbi.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Za vami je naporno obdobje. Nadaljujte z začetnimi projekti, saj stopate po pravi poti. Spremljal vas bo dober občutek za denarne transakcije.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Polni boste energije. Ljudje bodo radi v vaši družbi, saj boste izzarevali magičnost in šarm. Ljubezen: s spogledljivimi očmi boste nekoga očarali.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Ne podcenjujte čustev! Veliko bolj uravnavajo vase življenje, kot ste si pripravljali priznati. Vzemite si čas za premislek o vsem, kar vas bega.



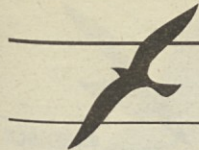
KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Pred vami je prijeten teden. Uživate v lepih straneh življenja in si ne zastavite prevec dela. Vasa fizična pripravljenost prav zdaj ni ravno najboljša.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Dela boste imeli čez glavo. Nova zadolžitve bodo od vas zahtevale veliko truda, po drugi strani pa vam bodo pusciale več kompetenc in možnosti odločanja.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Sanjave načrte boste morali začeti udejanjati. Pokazati boste morali vliko odločnosti in poguma. Prav je, da stojite za svojimi vizijami. Ne sramujte se svojih napak.



RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi in 64 (Milje))	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Pisana delavnica: vodi Breda Bertalanic (ponovitev)
20.30	TV DNEVNIK, nato Sportna tribuna

RAI 1	
6.00	Euronews
6.30	Jutranji dnevnik
6.45	Jutranja oddaja Unomatina (vodi Paola Saluzzi), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.55	Film: Fra' Manisco cerca guai (kom., It. '61, i. Aldo Fabrizi, Carlo Croccolo, Maurizio Arena)
11.30	Dnevnik
11.35	Aktualna oddaja: Poletna Verdemattina (vodita L. Sardella in J. Majello)
12.25	Vreme in kratke vesti
12.35	Nan.: Matlock - Crna vdova (i. Andy Griffith, Malcom J. Warner)
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05	Film: Rugantino (kom., It. '73, i. Adriano Celentano, Claudia Mori)
16.00	Mladinski variete: Poletni Solletico, vmes risanke Princesa Sissi
17.50	Danes v parlamentu
18.00	Dnevnik
18.10	Nan.: Zorro
18.45	Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
19.30	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik, 20.35 Sport
20.40	Variete: La Zingara
20.50	Film: Il padre della sposa 2 (kom., ZDA '95, i. Steve Martin, Diane Keaton, M. Short, K. Culkin)
22.40	Dnevnik
22.50	Aktualna odd. o verskih oddajah: Dio c'è ancora in televisione?
0.00	Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.30	Aktualni oddaji: Il grillo, Aforizmi
1.05	Potihoma
1.25	Variete: Luna Park (vodita B. Grillo, V. Gassman)

RAI 2	
7.00	Jutranji Go cart: Risanke
9.20	Rubrika o protestantizmu
9.50	Nad.: Quando si ama, 10.15 Santa Barbara
11.00	Tg2 - Medicina 33
11.10	Vreme in dnevnik
11.30	Prestavitev aktualne odd. I fatti vostri, 12.00 I fatti vostri - Vase zadeve
13.00	Dnevnik
13.30	Risanke
14.05	TV film: Amore impossibile (dram., ZDA '97, i. S. Channing)
15.45	Nan.: Inspektor Tibbs, 16.40 Il Virginiano, vmes (16.15, 17.15) kratka porocila
18.10	Vremenska napoved, kratka porocila, sport
18.40	Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05	Nan.: Guardia del corpo - Telesna straza
20.00	Risanke
20.30	Vecerni dnevnik
20.50	Nan.: Inspektor Derrick (i. Horst Tappert)
23.05	Aktualna odd.: Pinocchio (vodi Gad Lerner)
23.45	Dnevnik, v parlamentu, vreme, sport
0.50	Baciami virtual

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik
8.30	Film: Sarah Bernhardt (biog., ZDA-VB '76)
10.10	Glasba: 15 minut slave
10.30	Aktualno: Tempo, 11.00 Tema
12.00	Dnevnik, 12.05 Sport
12.15	Nan.: Viaggio nel tempo
13.00	Aktualno: Infinito futuro, 13.30 Media/Mente
14.00	Dezelne vesti, dnevnik
14.50	Tgr - Leonardo
15.00	Nan.: Kaj ti roji po glavi?
15.30	Sport: nogomet B in C lige, 16.30 kolesarstvo
17.00	Nan.: Charlie Grace
17.50	Dok.: Geo magazine
18.30	Vremenska napoved
18.45	Nad.: Un posto al sole
19.00	Dnevnik, dezelne vesti, dezelni sport, vreme
20.00	Nan.: Superman
20.45	Variete: Cirkus
22.35	Dnevnik, dezelne vesti
22.55	Aktualno: Turisti per caso - Naključni turisti - Mehika (vodi S. Blady)
0.35	Dnevnik, pregled tiska
1.10	Fuori orario: Pred 20 leti
2.15	Nan.: Miami Vice

RETE 4	
6.00	Nad.: Piccolo amore, 6.50 Zingara
8.30	Pregled tiska
8.50	Nad.: Guadalupe, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore
11.30	Dnevnik
11.40	Aktualno: Forum
13.30	Dnevnik
14.00	Kviz: Kolo sreče
15.00	Nad.: Sentieri - Steze
16.00	Film: Scuola elementare (kom., It. '54)
18.00	Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55	Dnevnik in vreme
19.30	Variete: Game Boat
20.35	Aktualno: Film dosje
20.40	TV film: L' amore oltre (dram., Nem. '94, r. W. Muhlbaure, i. Rosel Zech)
22.40	Film dosje - Pricevanja
23.10	Film: Un anno vissuto periclosamente (dram., '82, i. Mel Gibson)
1.30	Pregled tiska

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vreme
8.00	Jutranji dnevnik Tg5
8.30	Aktualna odd. o dobrem pocutju: Vivere bene benessere
10.00	Variete: Maurizio Costanzo Show
11.30	Kviz: Tira & Molla (vodi Giampiero Ingrassia)
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45	Nad.: Beautiful
14.15	Aktualna oddaja: Uomini e donne - Moski in zen-ske
15.45	Nanizanka: Detective na razpotju
17.45	Aktualna oddaja: Verissimo (vodi Cristina Parodi)
18.35	Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00	TV film: Il conte di Montecristo (pust., Fr.-It. '98, r. J. Dayan, i. Gérard Depardieu, Ornella Muti)
23.00	Variete: Maurizio Costanzo Show
1.00	Nočni dnevnik
1.30	Variete: Doppio lustro
2.00	Nan.: New York Police Department (i. Jimmy Smits, Nicholas Turtur-

ITALIA 1	
6.10	Nan.: Ultraman
6.40	Otroski variete, vmes nanizanke in risanke
9.20	Nan.: Hazzard
10.15	Film: Innamorati pazzi (kom., ZDA 89, i. P. Dempsey, H. Slater)
12.20	Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Kviz: Caccia alla frase
13.30	Risanke
14.00	Risanke: Simpsonovi
14.20	Aktualno: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!
15.30	Nan.: Beverly Hills
16.00	Variete za najmlajše, risanke
17.30	Nan.: Robin Hood
18.30	Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio
19.00	Risanke
19.30	Nan.: La Tata
20.00	Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45	Glasb. oddaja: Laura Pausini
20.50	Film: Caccia mortale - Joshua tree (pust., ZDA '93, i. D. Lundgren)
22.55	Sport: Controcampo (vodi Sandro Piccinini), 0.40 Champions League
1.15	Odprti studio, 1.25 Sport studio - Avtomobilizem

TELE 4	
19.30	16.45, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi
17.15	Scoop, 18.00 Innamorarsi
20.05	Konjske dirke
20.30	Bologna - udinese
23.30	Made in Italy
0.30	Scoop
2.00	Film: Ciò che tua madre non avrebbe mai pensato

MONTECARLO	
12.35	19.25, 22.40, 1.10 Dnevnik
10.00	Film: Le ultime avventure di Don Giovanni ('34)
13.10	Nan.: Quincy
14.05	Film: Sono un disertore (dram., ZDA '42)
16.15	Variete: Tappeto volante
18.00	Variete: Zap Zap
20.45	Sport: Biscardijski proces
23.15	Film: Vittorie perdute (vojni, ZDA '78, i. Burt Lancaster, C. Wasson)

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
8.55	Napovedniki
9.00	TV prodaja
9.30	Tedenski izbor: lutkovna nan. Zvezdica, 10.00 Lahkih nog naokrog, 10.45 dok. Izzivi prihodnosti, 11.10 dok. oddaja Pustolovščina Okavango (Fr., 9. del)
12.00	Slovenski magazin
12.30	Utrip
12.45	Zrcalo tedna
13.00	Porocila, vreme, sport
13.10	Vremenska napoved
13.30	Tedenski izbor: Oddaja TV Koper -Ljudje in zemlja
14.00	Urban: Skice za portret glasbenika
14.50	Zoom
16.20	Dobro dan, Koroska
17.00	Obzornik, vreme, sport
17.10	Po Sloveniji
17.30	Otroski program: Radovedni Tacek: Skleda
17.45	Dok. nanizanka: Zares divje zivali (ZDA, 3. del)
18.20	Recept za zdravo zivljenje
19.05	Risanka
19.10	Zrebanje 3 X 3 plus 6
19.30	TV dnevnik, vreme, sport
20.05	Nan.: Komisar Rex (Avstrija, 4. epizoda)
21.00	Dobro je vedeti
21.05	Odstiranja
22.00	Odmevi
22.30	Kultura, vreme, sport
22.50	Odstiranja (pogovor)
0.50	Recept za zdravo zivljenje
1.35	Napovedniki

TV PRIMORKA	
8.00	16.00 Videostrani
16.00	Videospot dneva
16.05	Srečanje kulturnih skupin alpskih občin v Bovcu
17.05	Film: Ethan frome
18.50	Risanka: Otok zakladov (2. del)
19.30	Videostrani
20.00	Dnevnik, vreme
20.25	Iz tiska
20.40	Sportni ponedeljek
21.40	Nogomet: Hit - Mura
23.20	Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2	
8.45	1.10 Teletekst
9.00	Vremenska panorama
10.00	Matineja. Nanizanka: Trdno v sedlu (Nova Zelandija, 10. epizoda), 10.25 nan.: Pacific Drive (Avstral., 66. epizoda)
10.45	Tedenski izbor: Nanizanka: Pasje zivljenje (21. ep.), 11.10 Cudezni otrok (14. epizoda), 11.35 Sport v nedeljo, 12.20 Dokumentarna serija: Vinska popotovanja (VB, 11. del)
12.40	Film: Suhceva senca (ZDA)
14.15	Euronews
16.10	TV prodaja
16.40	Film: Vetrnica (Svica)
18.05	Nad.: Okus po zlocinu (VB, 7. epizoda)
18.55	Oglasi
19.00	TV igrice: Lingo
19.30	Videoring
	Nikolajevje videoakrobacije
20.00	Studio City
20.55	Trend, oddaja o modi in vizualni pop kulturi
21.45	Pomp
22.45	Brane Roncel izza odra
0.10	Studio City
1.05	Napovedniki

Koper	
15.00	Euronews, 15.30 Risanke
16.00	TV nad.: Macka
17.00	Sprehodi po stari Ljubljani
17.30	Istra in...
18.00	Program v slovenskem jeziku: Sportna mreza
18.45	Primorska kronika
19.00	TV Dnevnik, vreme, sport
19.30	Eccheccimanca
20.30	Alpe Jadran
20.30	Evropski kulturni magazin: Alica
21.00	Na naslovni strani
22.00	Vsedenes - TV dnevnik
22.15	Euronews
22.30	Program v slov. jeziku: Sportel
23.30	Primorska kronika
23.45	Sportna mreza

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Dezelna kronika; 8.10 Sprehodi po tržaskih predmestjih; 8.50 Soft music; 9.15 Pdrta knjiga: Pot v Trento (bere Aleš Valič, r. M. Sosič); 9.30 Glasba; 10.00 Pregled tiska nato koncert s slavnimi izvajalci; 11.00 Aktualnosti na pladnju (pripr. V. Valenčič); 12.40 Zbori; 13.20 Slov. lahka glasba; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Na otroškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Vsi ljudje vse vedo (v studiu I. Peterlin); 17.00 Kulturna kronika, nato Mi in glasba; 18.00 Znanstveno raziskovanje. Poslednji veliki punt: Tolmin 1713; 18.15 Made in Slo; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 10.30 Matineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi - Un palco all' opera.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Aktualno; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Na rešetku; 10.45 Pesem tedna; 11.00 Pregled sport-

nih dogodkov; 13.00 Daj, pove, vmes avtomobilski odd.; 15.00 Ob robu igrišča; 15.30 DIO; 16.10 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Bla bla radio; 19.00 Jingle; 19.30 Primorska poje; 21.00 Modri abonma; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 Iz diskoteke

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 11.00 Lantinskoameriški Ola; 11.15 Dialogi; 11.45 Mi in vi; 12.55 pesem tedna; 13.07 Čestitke; 13.00 L'una blu; 13.55 Moj dom tvoj dom; 14.10 Živeti danes; 14.45 Vse o soli; 18.00 Magic bus; 18.45 Na sceno; 19.25 Sigla single; RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio plus; 9.45 Dinarja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.20 Zunanje politični feljton; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Melodije po pošti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nokturmo; 0.00 Porocila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditelj; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 14.45 Zagon; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Hip hop galerija; 18.00 Vroči stol; 18.45 Črna kronika; 19.30 Popularnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, sport; 22.30 V soju žarometov; 23.15 Mala nočna filmska.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Kulturna panorama; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Repriža; 13.30 Zbori; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO, sport, vreme; 17.15 Ekonomska politika; 17.30 Slov. glasb. ustvarjalnost; 18.45 Kulturni globus; 19.30 Operni koncert; 20.00 Dvignjena zavesa; 20.30 Komorni studio; 21.30 Koncert Evroradia; 23.55 Glasba in napoved.

Radio Koroška

18.10-19.00 Kratek stik,

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.z. — Druzba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

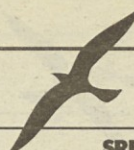
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je območje nizkega zračnega pritiska s centrom nad južno Anglijo. Hladna fronta bo čez dan prešla naše kraje. Za njo bo v višinah dotekal hladen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vziđe ob 6.58 in
zatone ob 18.54.
Dolžina dneva 11.56.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 13.09 in
zatone ob 22.49.

MORJE

Morje skoraj mirno, temperatura morja 20,6 stopinje C.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.35 najvišje 9 cm, ob 6.31 najnižje -10 cm, ob 12. 57 najvišje 27 cm, ob 20.23 najnižje -24 cm.

Jutri: ob 3.16 najvišje 3 cm, ob 6.50 najnižje -1 cm, ob 13.38 najvišje 19 cm, ob 22.17 najnižje -21 cm.

TEMPERATURE V GORAH

500 m.....	17	2000 m.....	8
1000 m.....	15	2500 m.....	3
1500 m.....	11	2864 m.....	2

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes bo pretežno oblačno z občasnimi padavinami, ki bodo čez dan oslabele. Največ padavin bo v zahodni Sloveniji. Pihal bo jugozahodni veter.

SOSEDNJE POKRAJINE: Tudi v sosednjih pokrajinah bo oblačno, pojavile se bodo padavine, deloma kot plohe in nevihte.

JUTRI



V ponedeljek in torek bo v hribohem svetu zahodne Slovenije oblačno z manjšimi padavinami, drugod bo spremenljivo do pretežno oblačno. Pojavile se bodo krajevne padavine, deloma kot plohe in posamezne nevihte.

WASHINGTON / NA FLORIDI LE STRAH IN GMOTNA ŠKODA

Za orkanom skoraj 300 mrtvih

Orkan Georges se je sedaj usmeril proti odprtim vodam Mehiškega zaliva, kjer se bo po napovedih meteorologov okrepil - Včeraj se je vrnila večja skupina italijanskih turistov, med njimi ni bilo ranjencev

WASHINGTON - Potem ko je pustosil po Velikih in Malih Antilih, v Dominikanski republiki, v Haitiju in na Kubi, kjer je terjal vsaj 288 smrtnih žrtev, in potem ko je svojo rusilno moč znesel nad otocjem Florida Keys, se je orkan Georges s hitrostjo okrog 13 km na uro usmeril proti

odprtemu morju v Mehiskem zalivu, v severozahodni smeri, in ogroza obale zahodne Floride, Mississippija ter Louisiane. Po mnenju izvedencev se bo nad zalivom se okrepil, tako da bi bila njegova rusilna moč še večja, če bi se usmeril proti celini.

Na otocju Florida

Keys, ki ga je opeval ze Ernest Hemingway, je orkan podiral drevesa in semafore, odnasal reklamne panoje, poskodoval je številna poslopja ter poplavlil edino cesto, ki povezuje s celino. Brez elektrike je ostalo na stotisoče oseb. Fronta orkana je bila široka 500 km in je le oplazila Mia-

mi ter Orlando, kamor se je z otocja Florida Keys in z juga dežele zateklo več kot milijon ljudi, tako da je zamrlo vsakršno življenje, zaprli so šole, urade, trgovine, turisti pa so zbežali. V prejšnjih dneh so dobesedno navalili na veleblagovnice, kjer so se zalozili z vivezem ter svetilkami. Zapora edine ceste, ki jo je na nekaterih krajih zalila voda, je se bolj otežila delo reševalcev. »Kdor ni zapustil otokov, naj bo vsaj tako uviden, da ostane doma ali odide v zasilna zaklonišča,« so opozarjale oblasti iz Key Westa. Velika večina prebivalcev mesta pa ni hotela zapustiti svojih domov: »Vajeni smo se veliko hujšega«, so pravili.

Včeraj se je domov vrnilo 630 italijanskih turistov. Tisti, ki so v torek bili v Santu Domingu, so povedali, da so ob prehodu orkana celih devet ur prebili v sobah. Strah v kosti so jim poganjali predvsem siloviti sunki vetra, ki so dosegali 170 km na uro: »Palmе, ki sta jih bicala veter in dez, je odnasalo kot peresa.« Največ pa jim je težilo, da niso mogli poklicati domov, prekinjene so bile vse zveze. Na srečo pa ni bil nihče ranjen. Drugo skupino italijanskih turistov pričakujejo danes.

